
Lexique de la terminologie du G8 et du G20

G8 and G20 Terminology Glossary



- Pages liminaires /
Introductory Pages
- Lexique anglais-français /
English-French Glossary
- Lexique français-anglais /
French-English Glossary
- Bibliographie /
Bibliography
- Commentaires /
Comments

Bulletin de terminologie
283
Terminology Bulletin

**Lexique de la terminologie du G8 et
du G20**

**G8 and G20 Terminology
Glossary**

Bulletin de terminologie 283

Terminology Bulletin 283

Vincent Halde

**Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction /
Terminology Standardization Directorate
Translation Bureau**

Conception graphique / Graphic Design

Service des publications électroniques
Direction de la normalisation
terminologique
Bureau de la traduction
Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada

Electronic Publishing Services
Terminology Standardization
Directorate
Translation Bureau
Public Works and Government
Services Canada

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Halde, Vincent

Lexique de la terminologie du G8 et du G20
[ressource électronique] = G8
and G20 terminology glossary / Vincent Halde.

(Bulletin de terminologie = Terminology
bulletin ; 283)
Comprend des réf. bibliogr.
Monographie électronique en formats PDF
et HTML.
Texte en français et en anglais.
ISBN 978-1-100-54301-7
N° de cat. : S52-2/283-2012-PDF

1. Relations économiques
internationales—Dictionnaires français.
2. Sécurité internationale—Dictionnaires
français.
3. Pays du Groupe des Vingt—Dictionnaires
français.
4. Pays du Groupe des Huit—Dictionnaires
français.
5. Français (Langue)—Dictionnaires anglais.
6. Anglais (Langue)—Dictionnaires français.
- I. Canada. Bureau de la traduction Direction de
la normalisation terminologique
- II. Titre.
- III. Titre : G8 and G20 terminology glossary.
- IV. Collection : Bulletin de terminologie (Canada
Bureau de la traduction. Direction de la
normalisation terminologique : En ligne) 283

HF1359 H34 2012
C2012-980106-2F

337.103

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Halde, Vincent

Lexique de la terminologie du G8 et du G20
[electronic resource] = G8 and
G20 terminology glossary / Vincent Halde.

(Bulletin de terminologie = Terminology
bulletin ; 283)
Includes bibliographical references.
Electronic monograph in PDF and HTML
formats.
Text in French and English.
ISBN 978-1-100-54301-7
Cat. no.: S52-2/283-2012-PDF

1. International economic
relations—Dictionaries.
2. Security, International—Dictionaries.
3. Group of Twenty countries—Dictionaries.
4. Group of Eight countries—Dictionaries.
5. English language—Dictionaries—French.
6. French language—Dictionaries—English.
- I. Canada. Translation Bureau. Terminology
Standardization Directorate
- II. Title.
- III. Title: G8 and G20 terminology glossary.
- IV. Series: Bulletin de terminologie (Canada.
Translation Bureau. Terminology
Standardization Directorate: Online) 283

HF1359 H34 2012
C2012-980106-2E

337.103

Avant-propos

Les sommets du Groupe des Huit (G8) et du Groupe des Vingt (G20) offrent aux ministres, aux gouverneurs des banques centrales et aux dirigeants des pays membres une occasion unique de discuter de divers enjeux internationaux. Les échanges portent entre autres sur d'importantes questions ayant trait à la macroéconomie, au commerce international, à la finance et à la sécurité.

La terminologie française employée pour désigner les programmes, les groupes de travail, les initiatives et les comités propres au G8 et au G20 n'a jamais été proprement répertoriée, peut-être en raison du système de rotation dont fait l'objet la présidence des sommets. De plus, les communiqués issus des discussions ne sont habituellement rédigés qu'en anglais et dans la ou les langues du pays hôte, ce qui complique davantage la tâche des rédacteurs francophones.

Afin de remédier à la situation, la Direction de la normalisation terminologique du Bureau de la traduction du gouvernement du Canada et le ministère des Affaires étrangères et européennes de la France ont travaillé de concert pour répertorier et harmoniser les termes et appellations couramment employés dans le cadre des activités du G8 et du G20. Cette collaboration a permis d'établir le *Lexique de la terminologie du G8 et du G20*.

Le *Lexique* s'adresse principalement aux traducteurs et aux rédacteurs, mais il pourra également servir d'outil de référence

Foreword

The Group of Eight (G8) and Group of Twenty (G20) summits provide ministers, central bank governors and leaders of member countries with a unique opportunity to discuss various international issues. These discussions revolve around important issues in areas such as macroeconomics, world trade, finance and security.

The French terminology for the programs, working groups, initiatives and committees specific to the G8 and G20 has never been properly compiled, perhaps because the summits are chaired on a rotating basis in different countries. Moreover, the G8 and G20 news releases stemming from the discussions are usually written only in English and in the language or languages of the host country, a fact that further complicates the task of French writers.

To rectify this situation, the Government of Canada's Terminology Standardization Directorate and the French Ministry of Foreign and European Affairs have worked together to compile and standardize the terms and titles commonly used in connection with G8 and G20 activities. This process has culminated in the creation of the *G8 and G20 Terminology Glossary*.

The Glossary is intended mainly for translators and writers, but it could also serve as a reference tool for anyone seeking a better

à quiconque désire mieux comprendre les questions soulevées par ces deux groupes de discussion internationaux.

understanding of the issues raised by these two international discussion groups.

La directrice p.i.,
Normalisation terminologique



Denise Langlois

A/Director
Terminology Standardization

Introduction

La nomenclature du *Lexique de la terminologie du G8 et du G20*, qui totalise près de 700 notions, provient surtout de déclarations de dirigeants et de communiqués des ministres des Finances et des gouverneurs des banques centrales. La majorité des termes retenus appartient aux domaines de la finance, de l'économie et du commerce. Certains termes et appellations qui se rapportent au terrorisme, à l'environnement et à la santé ont aussi été consignés en raison de leur pertinence.

Le choix des termes s'est parfois avéré très difficile, surtout lorsqu'ils ne relevaient pas directement du G8 ou du G20. Parmi les critères de sélection figuraient notamment la fréquence d'emploi et la difficulté soulevée par la traduction en français. La plupart des notions déjà consignées dans les dictionnaires n'ont pas été retenues afin de limiter le nombre d'entrées. Enfin, les notes (nota) servent à indiquer à quel groupe ou organisme les termes se rapportent.

La collaboration transatlantique a permis d'harmoniser de nombreuses entrées, y compris nombre d'appellations. Dans certains cas, il a tout de même été nécessaire d'ajouter une marque géographique pour souligner un emploi propre au Canada ou à la France. Le *Lexique* comporte aussi quelques propositions de traductions françaises qui visent à pallier des lacunes lexicales.

Introduction

The nomenclature of the *G8 and G20 Terminology Glossary*, which contains close to 700 concepts, derives mainly from statements made by heads of state and from news releases issued by finance ministers and central bank governors. Most of the terms in the Glossary belong to the fields of finance, economics and trade. Some terms and titles relating to terrorism, the environment and health have also been included because of their relevance.

Choosing which terms to include in the Glossary was sometimes quite difficult, especially when the terms were not directly related to the G8 or the G20. The criteria for the selection of a term included the frequency with which it was used and the degree of difficulty involved in translating it into French. To limit the number of entries in the Glossary, most concepts already found in dictionaries were not retained. Finally, notes are used to indicate the group or organization to which a term relates.

This transatlantic collaboration allowed us to standardize many entries, including a number of titles. In some cases, it was nevertheless necessary to add a geographic marker to indicate a usage that was specific to Canada or France. The Glossary also includes some suggestions for French translations to fill certain gaps in terminology.

Le lecteur est invité à faire part de ses observations :

Par la poste :

Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Gatineau (Québec) K1A 0S5
CANADA

Par téléphone : 819-997-3300
Par télécopieur : 819-997-1993
Par courriel :

Bureaudelatraduction.TranslationBureau@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Please send us your comments:

By mail:

Terminology Standardization Directorate
Translation Bureau
Public Works and Government
Services Canada
Gatineau, Quebec K1A 0S5
CANADA

By telephone: 819-997-3300
By fax: 819-997-1993

By e-mail:

TranslationBureau.Bureaudelatraduction@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remerciements

Nous aimerions adresser nos plus sincères remerciements à Cécile Place-Bernardin, du ministère des Affaires étrangères et européennes de la France, pour ses commentaires judicieux et sa précieuse collaboration tout au long du projet.

Nous souhaitons également remercier certains collègues de la Direction de la normalisation terminologique du Bureau de la traduction : Cathryn Arnold, pour la révision de l'anglais, Claire Lafontaine, pour la relecture finale, ainsi que le Service des publications électroniques, responsable du formatage de la version électronique de l'ouvrage.

Acknowledgments

We wish to extend our most sincere thanks to Cécile Place-Bernardin of the French Ministry of Foreign and European Affairs for her insightful comments and her invaluable help throughout the project.

We also wish to thank colleagues at the Translation Bureau's Terminology Standardization Directorate, specifically Cathryn Arnold, for revising the English; Claire Lafontaine, for proofreading the final version; and Electronic Publishing Services, for formatting the electronic version of this work.

Guide d'utilisation

Pour alléger la présentation du lexique et en faciliter la consultation, nous avons adopté les règles suivantes :

Les entrées sont classées selon l'ordre alphabétique absolu.

Abréviations et symboles utilisés

;	sépare les synonymes, les variantes et les abréviations de la vedette principale
,	sépare les vedettes masculines et féminines dans les titres de poste, les noms de profession ou les désignations de personnes
(adj.)	adjectif
(à éviter)	terme à éviter
(angl.)	anglicisme
(app. ant.)	appellation antérieure
[CAN]	Canada
[FRA]	France
(n.é.)	nom épïcène
(n.f.)	nom féminin
(n.f.plur.)	nom féminin pluriel
(n.m.)	nom masculin
(n.m.plur.)	nom masculin pluriel
(non off.)	appellation non officielle

User's Guide

To streamline the glossary and facilitate its use, the following rules have been observed:

Entries are classified in strict alphabetical order.

Abbreviations and Symbols

;	separates synonyms, variants and abbreviations from the main entry term
(f.c.)	formerly called
NOTE	introduces an observation on the meaning or use of a term
(pl.)	plural
^{1,2,...}	superscript numbers distinguish between the different meanings of a single term

NOTA annonce une remarque sur le sens
 ou l'emploi d'un terme

(prop.) proposition

^{1,2,...} les chiffres en exposant
 distinguent les différentes
 acceptations d'un terme

Lexique anglais-français / English-French Glossary

3S Initiative; International Initiative on 3S-Based Nuclear Energy Infrastructure

Initiative internationale pour des infrastructures nucléaires basées sur le respect des principes de garanties, de sûreté et de sécurité (n.f.)

NOTE G8.

"3S" stands for Safeguards, Safety and Security.

NOTA G8.



AAA; Accra Agenda for Action

Programme d'action d'Accra (n.m.); PAA (n.m.)

NOTE High-Level Forum on Aid Effectiveness.

NOTA Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide.

access to bank information

accès aux renseignements bancaires (n.m.)

access to credit

accès au crédit (n.m.)

access to energy

accès à l'énergie (n.m.)

access to farmland

accès aux terres agricoles (n.m.)

access to finance; access to financing

accès au financement (n.m.)

access to financial services

accès aux services financiers (n.m.)

access to financing; access to finance

accès au financement (n.m.)

access to food

accès à la nourriture (n.m.); accès aux denrées alimentaires (n.m.)

access to health care; access to healthcare

accès aux soins de santé (n.m.)

access to water

accès à l'eau (n.m.)

accountability mechanism

mécanisme de responsabilité (n.m.)

NOTE G8.

NOTA G8.

accounting principle

principe comptable (n.m.)

accounting standard

norme comptable (n.f.); règle comptable (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

accounting standard setter	organisme de normalisation comptable (n.m.); normalisateur en comptabilité (n.m.); organisme édictant les normes comptables (n.m.) [FRA]
accounting standard-setting process	processus de normalisation comptable (n.m.)
Accra Agenda for Action; AAA	Programme d'action d'Accra (n.m.); PAA (n.m.)
NOTE High-Level Forum on Aid Effectiveness.	NOTA Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide.
Action Plan to Implement Principles for Reform	Plan d'action pour la mise en œuvre des principes de réforme (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
active bribery; active corruption	corruption active (n.f.)
active corruption; active bribery	corruption active (n.f.)
active labour market policy; active labor market policy	politique d'intervention sur le marché du travail (n.f.) [CAN]; mesure active en faveur du marché du travail (n.f.) [FRA]
ADB ¹ ; AfDB; African Development Bank	Banque africaine de développement (n.f.); BAD ¹ (n.f.); BAfD (n.f.)
ADB ² ; AsDB; Asian Development Bank	Banque asiatique de développement (n.f.); BAD ² (n.f.); BASD (n.f.)
ADF; African Development Fund	Fonds africain de développement (n.m.); FAD (n.m.)
NOTE African Development Bank Group.	NOTA Groupe de la Banque africaine de développement.
advanced country; developed country	pays avancé (n.m.); pays développé (n.m.)
advanced economy; developed economy	économie avancée (n.f.); économie développée (n.f.)
AELM; APEC Economic Leaders' Meeting	Réunion des dirigeants économiques de l'APEC (n.f.)
NOTE APEC: Asia-Pacific Economic Cooperation.	NOTA APEC : Coopération économique Asie-Pacifique.
AfDB; African Development Bank; ADB ¹	Banque africaine de développement (n.f.); BAD ¹ (n.f.); BAfD (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

affordable energy	énergie abordable (n.f.); énergie peu coûteuse (n.f.); énergie à coût abordable (n.f.)
AFI; Alliance for Financial Inclusion	Alliance pour l'inclusion financière (n.f.); AIF (n.f.)
African Development Bank; ADB ¹ ; AfDB	Banque africaine de développement (n.f.); BAD ¹ (n.f.); BAfD (n.f.)
African Development Fund; ADF	Fonds africain de développement (n.m.); FAD (n.m.)
NOTE African Development Bank Group.	NOTA Groupe de la Banque africaine de développement.
African Tax Administration Forum; ATAF	Forum africain sur l'administration fiscale (n.m.)
African Water Facility; AWF	Facilité africaine de l'eau (n.f.); FAE (n.f.)
AFSI; L'Aquila Food Security Initiative	Initiative de L'Aquila sur la sécurité alimentaire (n.f.)
NOTE G8.	NOTA G8.
AfT; Aid for Trade	Aide pour le commerce (n.f.)
NOTE World Trade Organization.	NOTA Organisation mondiale du commerce.
aging of the population; ageing of the population; population aging; population ageing	vieillesse de la population (n.m.); vieillissement démographique (n.m.)
agricultural development fund	fonds de développement agricole (n.m.)
agricultural export	exportation agricole (n.f.)
Agricultural Market Information System; AMIS	Système d'information sur les marchés agricoles (n.m.); SIMA (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
aid effectiveness	efficacité de l'aide (n.f.)
Aid for Trade; AfT	Aide pour le commerce (n.f.)
NOTE World Trade Organization.	NOTA Organisation mondiale du commerce.
aid fragmentation	fragmentation de l'aide (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

AIFI; Asian Infrastructure Financing Initiative	Asian Infrastructure Financing Initiative (n.f.); AIFI (n.f.); Initiative asiatique de financement des infrastructures (n.f.) (prop.)
Alliance for Financial Inclusion; AFI	Alliance pour l'inclusion financière (n.f.); AIF (n.f.)
alternative energy	énergie de substitution (n.f.); énergie de remplacement (n.f.); énergie alternative (n.f.) (à éviter) (angl.)
alternative remittance system; ARS	système parallèle de remise de fonds (n.m.); SPRF (n.m.)
AMIS; Agricultural Market Information System NOTE G20.	Système d'information sur les marchés agricoles (n.m.); SIMA (n.m.) NOTA G20.
AML; anti-money laundering	lutte contre le blanchiment d'argent ¹ (n.f.); lutte contre le blanchiment de capitaux (n.f.); LBC (n.f.)
Anti-Corruption Action Plan NOTE G20.	Plan d'action contre la corruption (n.m.) NOTA G20.
Anti-Corruption Working Group NOTE G20.	Groupe de travail contre la corruption (n.m.) NOTA G20.
anti-money laundering; AML	lutte contre le blanchiment d'argent ¹ (n.f.); lutte contre le blanchiment de capitaux (n.f.); LBC (n.f.)
APEC; Asia-Pacific Economic Cooperation forum; Asia-Pacific Economic Cooperation	Coopération économique Asie-Pacifique (n.f.); APEC (n.f.); forum de la Coopération économique Asie-Pacifique (n.m.)
APEC Economic Leaders' Meeting; AELM NOTE APEC: Asia-Pacific Economic Cooperation.	Réunion des dirigeants économiques de l'APEC (n.f.) NOTA APEC : Coopération économique Asie-Pacifique.
appropriate oversight	surveillance adéquate (n.f.)
appropriation	crédit budgétaire (n.m.); affectation budgétaire (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Arab Spring	Printemps arabe (n.m.)
ARS; alternative remittance system	système parallèle de remise de fonds (n.m.); SPRF (n.m.)
AsDB; Asian Development Bank; ADB ²	Banque asiatique de développement (n.f.); BAD ² (n.f.); BAsD (n.f.)
Asian Development Bank; ADB ² ; AsDB	Banque asiatique de développement (n.f.); BAD ² (n.f.); BAsD (n.f.)
Asian Infrastructure Financing Initiative; AIFI	Asian Infrastructure Financing Initiative (n.f.); AIFI (n.f.); Initiative asiatique de financement des infrastructures (n.f.) (prop.)
Asia-Pacific Economic Cooperation; APEC; Asia-Pacific Economic Cooperation forum	Coopération économique Asie-Pacifique (n.f.); APEC (n.f.); forum de la Coopération économique Asie-Pacifique (n.m.)
Asia-Pacific Economic Cooperation forum; Asia-Pacific Economic Cooperation; APEC	Coopération économique Asie-Pacifique (n.f.); APEC (n.f.); forum de la Coopération économique Asie-Pacifique (n.m.)
Asia-Pacific region	région Asie-Pacifique (n.f.); région de l'Asie et du Pacifique (n.f.)
ATAF; African Tax Administration Forum	Forum africain sur l'administration fiscale (n.m.)
AWF; African Water Facility	Facilité africaine de l'eau (n.f.); FAE (n.f.)

B

bail-in	reprise privée (n.f.); recapitalisation interne (n.f.)
bail-out	sauvetage (n.m.); renflouage (n.m.)
balanced economic development	développement économique équilibré (n.m.)
balanced global growth	croissance mondiale équilibrée (n.f.)
balanced growth	croissance équilibrée (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

balance-of-payments deficit	déficit de la balance des paiements (n.m.)
balance of trade; trade balance	balance commerciale (n.f.)
balance sheet	bilan (n.m.)
bank capital	fonds propres des banques (n.m.plur.); capital bancaire (n.m.)
bank capital and liquidity framework	cadre sur la capitalisation et les liquidités des banques (n.m.); cadre relatif aux fonds propres et à la liquidité des banques (n.m.) [FRA]
Bank for International Settlements; BIS	Banque des règlements internationaux (n.f.); BRI (n.f.)
banking secrecy	secret bancaire (n.m.)
banking supervision	contrôle bancaire (n.m.)
banking system	système bancaire (n.m.)
bank recapitalization; recapitalization of banks	recapitalisation des banques (n.f.)
barrier to investment	obstacle aux investissements (n.m.)
barrier to trade; trade barrier	obstacle au commerce (n.m.); obstacle aux échanges (n.m.); barrière commerciale (n.f.)
Basel accords; Basel capital accords	accords de Bâle sur les fonds propres (n.m.); accords de Bâle (n.m.)
Basel capital accords; Basel accords	accords de Bâle sur les fonds propres (n.m.); accords de Bâle (n.m.)
Basel Committee; Basel Committee on Banking Supervision; BCBS	Comité de Bâle sur le contrôle bancaire (n.m.); CBCB (n.m.); Comité de Bâle (n.m.)
Basel Committee on Banking Supervision; BCBS; Basel Committee	Comité de Bâle sur le contrôle bancaire (n.m.); CBCB (n.m.); Comité de Bâle (n.m.)
Basel I	Bâle I (n.m.)
Basel II	Bâle II (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Basel III	Bâle III (n.m.)
basic good	matière de base (n.f.)
BCBS; Basel Committee; Basel Committee on Banking Supervision	Comité de Bâle sur le contrôle bancaire (n.m.); CBCB (n.m.); Comité de Bâle (n.m.)
bilateral agreement	accord bilatéral (n.m.); entente bilatérale (n.f.)
bilateral effort	action bilatérale (n.f.); effort bilatéral (n.m.)
biodiversity depletion	appauvrissement de la biodiversité (n.m.); épuisement de la biodiversité (n.m.)
biological weapons proliferation prevention; BWPP	prévention de la prolifération des armes biologiques (n.f.)
BIS; Bank for International Settlements	Banque des règlements internationaux (n.f.); BRI (n.f.)
black list; OECD blacklist; blacklist; OECD black list	liste noire de l'OCDE (n.f.); liste noire (n.f.)
bond issuance	émission d'obligations (n.f.); émission obligataire (n.f.)
bond market	marché obligataire (n.m.); marché des obligations (n.m.)
boom and bust; boom and bust cycle; cycle of boom and bust	cycle d'expansion et de ralentissement (n.m.)
boom and bust cycle; cycle of boom and bust; boom and bust	cycle d'expansion et de ralentissement (n.m.)
borrower country	pays emprunteur (n.m.)
borrowing agreement	accord d'emprunt (n.m.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
Bretton Woods Agreements	accords de Bretton Woods (n.m.)
Bretton Woods institution	institution issue des accords de Bretton Woods (n.f.); institution de Bretton Woods (n.f.)
NOTE Term usually used in the plural.	NOTA Termes habituellement employés au pluriel.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

broadened mandate	mandat élargi (n.m.); mandat plus large (n.m.)
budget balance	équilibre budgétaire (n.m.)
buildup of leverage; leverage build-up; build-up of leverage; leverage buildup	accumulation de dettes (n.f.); accroissement de l'endettement (n.m.)
business summit	sommet d'affaires (n.m.)
BWPP; biological weapons proliferation prevention	prévention de la prolifération des armes biologiques (n.f.)

C

CAADP; Comprehensive Africa Agriculture Development Programme	Programme Détaillé de Développement de l'Agriculture Africaine (n.m.); PDDAA (n.m.)
cap-and-trade system	système de plafonnement et d'échange de droits d'émission (n.m.)
capital account liberalization	libéralisation du compte capital (n.f.); libéralisation du compte de capital (n.f.)
capital buffer	réserve de fonds propres (n.f.); réserve de capitaux (n.f.)
capital flow; capital movement; movement of capital; flow of capital	mouvement de capitaux (n.m.); flux de capitaux (n.m.); circulation de capitaux (n.f.)
capital mobility	mobilité des capitaux (n.f.)
capital movement; movement of capital; flow of capital; capital flow	mouvement de capitaux (n.m.); flux de capitaux (n.m.); circulation de capitaux (n.f.)
capital requirement	exigence de fonds propres (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

carbon footprint; CO ₂ footprint	empreinte carbone (n.f.)
CDM; Clean Development Mechanism	Mécanisme de développement propre (n.m.); MDP (n.m.)
NOTE Kyoto Protocol.	NOTA Protocole de Kyoto.
CEIF; Clean Energy Investment Framework; CEIF; Clean Energy for Development Investment Framework	Cadre d'investissement pour les énergies propres et le développement (n.m.)
NOTE World Bank.	NOTA Banque mondiale.
central bank	banque centrale (n.f.)
central bank governors	gouverneurs des banques centrales (n.m.)
central counterparty	contrepartie centrale (n.f.)
CFS; Committee on World Food Security	Comité de la sécurité alimentaire mondiale (n.m.); CSA (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
CGAP; Consultative Group to Assist the Poor	Groupe consultatif d'assistance aux pauvres (n.m.); CGAP (n.m.)
CGFS; Committee on the Global Financial System	Comité sur le système financier mondial (n.m.); CSFM (n.m.)
NOTE Bank for International Settlements.	NOTA Banque des règlements internationaux.
CGIAR; Consultative Group on International Agricultural Research	Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (n.m.); CGIAR (n.m.)
chair	président (n.m.), présidente (n.f.)
Chernobyl Pledging Conference	Conférence des donateurs pour Tchernobyl (n.f.)
civil society	société civile (n.f.)
Clean Development Mechanism; CDM	Mécanisme de développement propre (n.m.); MDP (n.m.)
NOTE Kyoto Protocol.	NOTA Protocole de Kyoto.
clean energy	énergie propre (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Clean Energy for Development Investment Framework; CEIF; Clean Energy Investment Framework; CEIF	Cadre d'investissement pour les énergies propres et le développement (n.m.)
NOTE World Bank.	NOTA Banque mondiale.
clean-energy technology; clean technology	technologie propre (n.f.)
clean technology; clean-energy technology	technologie propre (n.f.)
climate change	changement climatique (n.m.) NOTA Terme habituellement employé au pluriel.
climate change financing	financement de la lutte contre le changement climatique (n.m.)
climate sceptic	climatosceptique (n.é.)
CO ₂ footprint; carbon footprint	empreinte carbone (n.f.)
collective consistency	cohérence collective (n.f.)
commitment	engagement (n.m.)
Committee on Payment and Settlement Systems; CPSS	Comité sur les systèmes de paiement et de règlement (n.m.); CSPR (n.m.); Comité sur les systèmes de paiement et de règlement des banques centrales (n.m.) [FRA]; CSPR (n.m.) [FRA]
NOTE G10.	NOTA G10.
Committee on the Global Financial System; CGFS	Comité sur le système financier mondial (n.m.); CSFM (n.m.)
NOTE Bank for International Settlements.	NOTA Banque des règlements internationaux.
Committee on World Food Security; CFS	Comité de la sécurité alimentaire mondiale (n.m.); CSA (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
common mode failure	défaillance de mode commun (n.f.)
NOTE Nuclear safety.	NOTA Sécurité nucléaire.
common view	vision commune (n.f.)
communicable disease	maladie transmissible (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

compensation practice	pratique de rémunération (n.f.); pratique en matière de rémunération (n.f.)
competition policy	politique de la concurrence (n.f.); politique en matière de concurrence (n.f.)
competitive devaluation	dévaluation compétitive (n.f.)
Comprehensive Africa Agriculture Development Programme; CAADP	Programme Détaillé de Développement de l'Agriculture Africaine (n.m.); PDDAA (n.m.)
concerted action	action concertée (n.f.)
concessional loan	prêt à des conditions avantageuses (n.m.); prêt à des conditions libérales (n.m.); prêt à des conditions de faveur (n.m.); prêt concessionnel (n.m.) [FRA]
Conference of the Parties; COP NOTE Convention on Biological Diversity.	Conférence des Parties (n.f.); COP (n.f.) NOTA Convention sur la diversité biologique.
consolidation; debt consolidation; consolidation of debt	consolidation (n.f.); consolidation de dette (n.f.)
consolidation of debt; consolidation; debt consolidation	consolidation (n.f.); consolidation de dette (n.f.)
Consultative Group on International Agricultural Research; CGIAR	Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (n.m.); CGIAR (n.m.)
Consultative Group to Assist the Poor; CGAP	Groupe consultatif d'assistance aux pauvres (n.m.); CGAP (n.m.)
consultative MAP; consultative mutual assessment process NOTE G20.	processus consultatif d'évaluation mutuelle (n.m.) NOTA G20.
consultative mutual assessment process; consultative MAP NOTE G20.	processus consultatif d'évaluation mutuelle (n.m.) NOTA G20.
contingent capital	fonds propres conditionnels (n.m.plur.); capital contingent (n.m.) [FRA]

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions

NOTE Organisation for Economic Co-operation and Development.

cooling backup system

NOTE Nuclear safety.

COP; Conference of the Parties

NOTE Convention on Biological Diversity.

core labour standards; core labor standards

core melt

NOTE Nuclear safety.

core voluntary contribution account; CVCA

NOTE World Health Organization.

corporate social responsibility; CSR

corrupt official

countercyclical; counter-cyclical

countercyclical spending; counter-cyclical spending

Counter-Terrorism Action Group; CTAG

NOTE G8.

country in transition

country-led plan

NOTE Term usually used in the plural.

Convention sur la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers dans les transactions commerciales internationales (n.f.)

NOTA Organisation de coopération et de développement économiques.

système de refroidissement de secours (n.m.)

NOTA Sécurité nucléaire.

Conférence des Parties (n.f.); COP (n.f.)

NOTA Convention sur la diversité biologique.

normes fondamentales du travail (n.f.)

fusion du cœur (n.f.)

NOTA Sécurité nucléaire.

compte des contributions volontaires de base (n.m.)

NOTA Organisation mondiale de la Santé.

responsabilité sociale des entreprises (n.f.); RSE (n.f.)

fonctionnaire corrompu (n.m.), fonctionnaire corrompue (n.f.); agent public corrompu (n.m.), agente publique corrompue (n.f.); agent corrompu (n.m.), agente corrompue (n.f.)

contracyclique (adj.); anticyclique (adj.)

dépenses contracycliques (n.f.plur.); dépenses anticycliques (n.f.plur.)

Groupe d'action contre le terrorisme (n.m.); GACT (n.m.)

NOTA G8.

pays en transition (n.m.)

plan pris en charge par les pays (n.m.); plan mené par les pays (n.m.)

NOTA Termes habituellement employés au pluriel.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

country ownership	appropriation par les pays (n.f.); prise en charge par les pays (n.f.)
CPSS; Committee on Payment and Settlement Systems	Comité sur les systèmes de paiement et de règlement (n.m.); CSPR (n.m.); Comité sur les systèmes de paiement et de règlement des banques centrales (n.m.) [FRA]; CSPR (n.m.) [FRA]
NOTE G10.	NOTA G10.
credit crunch; credit squeeze	resserrement du crédit (n.m.); encadrement du crédit (n.m.); étranglement du crédit (n.m.)
credit derivative market	marché des dérivés de crédit (n.m.)
credit growth	croissance du crédit (n.f.)
credit rating agency; rating agency	agence de notation (n.f.)
credit squeeze; credit crunch	resserrement du crédit (n.m.); encadrement du crédit (n.m.); étranglement du crédit (n.m.)
crisis management group	groupe de gestion de crise (n.m.)
critical financing	financement essentiel (n.m.); financement crucial (n.m.); financement vital (n.m.); financement critique (n.m.)
cross-border bank resolution	redressement d'établissements bancaires transfrontaliers en difficulté (n.m.) (prop.); résolution bancaire transfrontalière (n.f.) [FRA]
cross-border bank resolution arrangement	entente sur le redressement d'établissements bancaires transfrontaliers en difficulté (n.f.) (prop.)
cross-border capital flow	flux de capitaux transfrontalier (n.m.); mouvement de capitaux transfrontalier (n.m.)
cross-border cooperation; cross-border co-operation	coopération transfrontalière (n.f.); coopération transfrontière (n.f.)
cross-border crisis management	gestion des crises transfrontalières (n.f.); gestion des crises transfrontières (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

cross-border ethnic solidarity	solidarité ethnique transfrontalière (n.f.)
cross-border insolvency	insolvabilité transfrontalière (n.f.)
cross-border investment	investissement transfrontalier (n.m.)
cross-border movement	mouvement transfrontalier (n.m.)
cross-border partnership	partenariat transfrontalier (n.m.)
cross-border physical transfer	transfert physique transfrontalier (n.m.); mouvement transfrontalier d'espèces (n.m.) [FRA]
cross-border trade	commerce transfrontalier (n.m.); échanges transfrontaliers (n.m.plur.); commerce transfrontière (n.m.)
cross-border traffic	circulation transfrontalière (n.f.); circulation transfrontière (n.f.)
CSR; corporate social responsibility	responsabilité sociale des entreprises (n.f.); RSE (n.f.)
CTAG; Counter-Terrorism Action Group	Groupe d'action contre le terrorisme (n.m.); GACT (n.m.)
NOTE G8.	NOTA G8.
CTT; currency transaction tax	taxe sur les opérations de change (n.f.); taxe sur les transactions monétaires (n.f.); taxe sur les opérations monétaires (n.f.)
currency devaluation; devaluation of currency	dévaluation monétaire (n.f.)
currency regime	régime monétaire (n.m.)
currency transaction tax; CTT	taxe sur les opérations de change (n.f.); taxe sur les transactions monétaires (n.f.); taxe sur les opérations monétaires (n.f.)
current account imbalance	déséquilibre courant (n.m.); déséquilibre des transactions courantes (n.m.); déséquilibre de la balance des paiements courants (n.m.) [FRA]
CVCA; core voluntary contribution account	compte des contributions volontaires de base (n.m.)
NOTE World Health Organization.	NOTA Organisation mondiale de la Santé.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

cycle of boom and bust; boom and bust;
boom and bust cycle

cycle d'expansion et de ralentissement
(n.m.)

D

DDA; Doha Development Agenda

Programme de Doha pour le
développement (n.m.); PDD (n.m.)

NOTE World Trade Organization.

NOTA Organisation mondiale du
commerce.

debt cancellation; debt forgiveness

annulation de dette (n.f.); remise de dette
(n.f.)

debt consolidation; consolidation of debt;
consolidation

consolidation (n.f.); consolidation de dette
(n.f.)

debt financing

financement par emprunt (n.m.)

debt forgiveness; debt cancellation

annulation de dette (n.f.); remise de dette
(n.f.)

debt relief

allègement de dette (n.m.); allègement de
dette (n.m.)

debt restructuring

restructuration de dette (n.f.)

debt rollover

refinancement de dette (n.m.)

debt sustainability

viabilité de la dette (n.f.); soutenabilité de
la dette (n.f.) (à éviter) (angl.)

Debt Sustainability Framework; DSF

Cadre de viabilité de la dette (n.m.); CVD
(n.m.); Cadre de soutenabilité de la dette
(n.m.) (à éviter) (angl.); CSD (n.m.) (à
éviter) (angl.)

NOTE World Bank and International
Monetary Fund.

NOTA Banque mondiale et Fonds
monétaire international.

debt-to-GDP ratio

ratio de la dette au PIB (n.m.)

Decent Work Agenda

Agenda pour le travail décent (n.m.)

NOTE International Labour Organization
(UN).

NOTA Organisation internationale du
Travail (ONU).

decent work conditions

conditions de travail décentes (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work	Déclaration relative aux principes et droits fondamentaux au travail (n.f.)
NOTE International Labour Organization (UN).	NOTA Organisation internationale du Travail (ONU).
deficit country	pays en déficit (n.m.); pays déficitaire (n.m.)
deflation	déflation (n.f.)
demand for workers; labour demand; labor demand	demande de travail (n.f.); demande de main-d'œuvre (n.f.)
destruction train	ligne de destruction (n.f.)
NOTE Chemical weapons destruction.	NOTA Destruction des armes chimiques.
determinant of health	déterminant de la santé (n.m.)
devaluation of currency; currency devaluation	dévaluation monétaire (n.f.)
developed country; advanced country	pays avancé (n.m.); pays développé (n.m.)
developed economy; advanced economy	économie avancée (n.f.); économie développée (n.f.)
developing country	pays en développement (n.m.)
development agency	agence de développement (n.f.)
development agenda	programme de développement (n.m.)
development assistance	aide au développement (n.f.)
development bank	banque de développement (n.f.)
development financing	financement du développement (n.m.)
disaster risk reduction	réduction des risques de catastrophes (n.f.)
Doha Development Agenda; DDA	Programme de Doha pour le développement (n.m.); PDD (n.m.)
NOTE World Trade Organization.	NOTA Organisation mondiale du commerce.
Doha Round	Cycle de Doha (n.m.)
NOTE World Trade Organization.	NOTA Organisation mondiale du commerce.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Doha Work Programme; DWP	Programme de travail de Doha (n.m.); PTD (n.m.)
NOTE World Trade Organization.	NOTA Organisation mondiale du commerce.
domestic policy; national policy	politique intérieure (n.f.); politique nationale (n.f.)
domestic policy action	mesure de politique intérieure (n.f.)
domestic production; national output; national production	production nationale (n.f.); production intérieure (n.f.)
domestic resource	ressource intérieure (n.f.); ressource nationale (n.f.)
domestic resource mobilization; national resource mobilization	mobilisation des ressources nationales (n.f.); mobilisation des ressources intérieures (n.f.)
donor country	pays donateur (n.m.)
downturn; economic downturn; slowdown; economic slowdown	ralentissement (n.m.); ralentissement économique (n.m.)
DSF; Debt Sustainability Framework	Cadre de viabilité de la dette (n.m.); CVD (n.m.); Cadre de soutenabilité de la dette (n.m.) (à éviter) (angl.); CSD (n.m.) (à éviter) (angl.)
NOTE World Bank and International Monetary Fund.	NOTA Banque mondiale et Fonds monétaire international.
dumping	dumping (n.m.)
durable recovery	reprise durable ¹ (n.f.); relance durable (n.f.)
duty-free and quota-free market access; duty-free quota-free market access	accès aux marchés en franchise de droits et hors contingent (n.m.)
duty-free quota-free market access; duty-free and quota-free market access	accès aux marchés en franchise de droits et hors contingent (n.m.)
DWP; Doha Work Programme	Programme de travail de Doha (n.m.); PTD (n.m.)
NOTE World Trade Organization.	NOTA Organisation mondiale du commerce.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

E

EAG; Eurasian Group on Combating Money Laundering and Financing of Terrorism

Eurasian Group on Combating Money Laundering and Financing of Terrorism (n.m.); Groupe eurasien de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme (n.m.) (non off.)

early riser country

pays pilote (n.m.)

NOTE Term usually used in the plural. Scaling Up Nutrition initiative.

NOTA Terme habituellement employé au pluriel. Initiative Scaling Up Nutrition.

early warning system

système d'alerte rapide (n.m.); système d'alerte précoce (n.m.)

NOTE Natural disaster prevention (G8).

NOTA Prévention des catastrophes naturelles (G8).

EBRD; European Bank for Reconstruction and Development

Banque européenne pour la reconstruction et le développement (n.f.); BERD (n.f.)

economic downturn; slowdown; economic slowdown; downturn

ralentissement (n.m.); ralentissement économique (n.m.)

economic fundamental; fundamental

facteur économique fondamental (n.m.); donnée économique fondamentale (n.f.) [FRA]

NOTE Terms usually used in the plural.

NOTA Termes habituellement employés au pluriel.

economic opportunity

débouché économique (n.m.)

Economic Partnership Agreements; EPAs

Accords de partenariat économique (n.m.); APE (n.m.)

economic recovery

reprise économique (n.f.); relance économique (n.f.)

economic slowdown; downturn; economic downturn; slowdown

ralentissement (n.m.); ralentissement économique (n.m.)

Education for All; EFA

Éducation pour tous (n.f.); EPT (n.f.)

NOTE G8.

NOTA G8.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

EFA; Education for All NOTE G8.	Éducation pour tous (n.f.); EPT (n.f.) NOTA G8.
effective oversight	surveillance efficace (n.f.)
EITI; Extractive Industries Transparency Initiative	Initiative pour la transparence dans les industries extractives (n.f.); ITIE (n.f.)
electronic trading platform	plateforme de négociation électronique (n.f.)
eligible commercial claim	créance commerciale admissible (n.f.)
EMDCs; emerging market and developing countries; EMDCs; emerging-market and developing countries	pays émergents et en développement (n.m.)
emerging country	pays émergent (n.m.)
emerging market	marché émergent (n.m.)
emerging market economy; emerging-market economy	économie de marché émergente (n.f.)
Energy and Finance ministers	ministres de l'Énergie et des Finances (n.é.)
energy efficiency	efficacité énergétique (n.f.)
Energy Experts Group NOTE G20.	Groupe d'experts sur l'énergie (n.m.) NOTA G20.
energy performance labelling	étiquetage de la performance énergétique (n.m.)
energy security	sécurité énergétique (n.f.)
engine of economic growth	moteur de croissance économique (n.m.)
Enhanced Heavily Indebted Poor Countries Initiative; Enhanced HIPC Initiative	Initiative renforcée en faveur des pays pauvres très endettés (n.f.); Initiative PPTE renforcée (n.f.)
NOTE International Monetary Fund and World Bank.	NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Enhanced HIPC Initiative; Enhanced Heavily Indebted Poor Countries Initiative	Initiative renforcée en faveur des pays pauvres très endettés (n.f.); Initiative PPTE renforcée (n.f.)
NOTE International Monetary Fund and World Bank.	NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.
environmental sustainability	viabilité environnementale (n.f.); durabilité environnementale (n.f.)
EPAs; Economic Partnership Agreements	Accords de partenariat économique (n.m.); APE (n.m.)
EPs; Equator Principles	Principes de l'Équateur (n.m.); Principes Equateur (n.m.) [FRA]
Equator Principles; EPs	Principes de l'Équateur (n.m.); Principes Equateur (n.m.) [FRA]
equitable voting power	droits de vote équitables (n.m.plur.); représentation équitable (n.f.); répartition équitable des droits de vote (n.f.)
erosion of the tax base	érosion de l'assiette fiscale (n.f.); érosion de l'assiette d'imposition (n.f.); effritement de l'assiette fiscale (n.m.) [FRA]
Eurasian Group on Combating Money Laundering and Financing of Terrorism; EAG	Eurasian Group on Combating Money Laundering and Financing of Terrorism (n.m.); Groupe eurasien de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme (n.m.) (non off.)
European Bank for Reconstruction and Development; EBRD	Banque européenne pour la reconstruction et le développement (n.f.); BERD (n.f.)
European Management Forum (f.c.); World Economic Forum; WEF	Forum économique mondial (n.m.); FEM (n.m.); European Management Forum (n.m.) (app. ant.)
excessive commodity price volatility	volatilité excessive des prix des matières premières (n.f.)
excessive leverage	recours excessif au levier financier (n.m.); effet de levier excessif (n.m.) [FRA]
excessive price volatility	volatilité excessive des prix (n.f.)
excessive risk taking	prise de risque excessive (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

exchange of information; sharing of information; information exchange; information sharing	échange d'information (n.m.); partage d'information (n.m.); échange de renseignements (n.m.); partage de renseignements (n.m.)
exchange rate flexibility	flexibilité des taux de change (n.f.); flexibilité des changes (n.f.)
exchange rate misalignment	mauvais alignement des taux de change (n.m.); désalignement des taux de change (n.m.)
exchange rate regime; foreign exchange system; exchange rate system	régime de taux de change (n.m.); régime de change (n.m.); système de taux de change (n.m.)
exchange rate system; exchange rate regime; foreign exchange system	régime de taux de change (n.m.); régime de change (n.m.); système de taux de change (n.m.)
exit strategy	stratégie de sortie (n.f.)
expansionary policy	politique d'expansion (n.f.); politique expansionniste (n.f.)
Experts Group on Trade Finance	Groupe d'experts sur le financement du commerce (n.m.)
NOTE World Trade Organization.	NOTA Organisation mondiale du commerce.
export-dependent country	pays tributaire des exportations (n.m.)
export-focused growth	croissance axée sur les exportations (n.f.)
external deficit	déficit extérieur (n.m.)
external financing; outside financing	financement extérieur (n.m.)
Extractive Industries Transparency Initiative; EITI	Initiative pour la transparence dans les industries extractives (n.f.); ITIE (n.f.)
extraordinary government support	aide gouvernementale extraordinaire (n.f.); aide publique exceptionnelle (n.f.) [FRA]
extreme poverty	pauvreté extrême (n.f.); pauvreté absolue (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

F

facilitation of trade; trade facilitation	facilitation des échanges (n.f.); facilitation du commerce (n.f.)
failed state	État défaillant (n.m.); État en déroute (n.m.)
FARA; Forum for Agricultural Research in Africa	Forum africain de recherche agricole (n.m.); FARA (n.m.)
FASB; Financial Accounting Standards Board	Financial Accounting Standards Board (n.m.); FASB (n.m.); Comité des normes d'établissement des comptes (n.m.) (non off.); FASB (n.m.)
NOTE United States.	NOTA États-Unis.
FATF; Financial Action Task Force; FATF; Financial Action Task Force on Money Laundering	Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (n.m.); GAFI (n.m.); Groupe d'action financière (n.m.); GAFI (n.m.)
NOTE G7.	NOTA G7.
FCL; flexible credit line	ligne de crédit modulable (n.f.); LCM (n.f.); ligne de crédit flexible (n.f.) [FRA]
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Le Fonds monétaire international emploie le terme « ligne de crédit modulable ».
fight against money laundering	lutte contre le blanchiment d'argent ² (n.f.)
finance sous-sherpa; finance sub-sherpa	sous-sherpa des finances (n.é.); sous-sherpa finances (n.é.) [FRA]
finance sub-sherpa; finance sous-sherpa	sous-sherpa des finances (n.é.); sous-sherpa finances (n.é.) [FRA]
Financial Accounting Standards Board; FASB	Financial Accounting Standards Board (n.m.); FASB (n.m.); Comité des normes d'établissement des comptes (n.m.) (non off.); FASB (n.m.)
NOTE United States.	NOTA États-Unis.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Financial Action Task Force on Money Laundering; FATF; Financial Action Task Force; FATF	Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (n.m.); GAFI (n.m.); Groupe d'action financière (n.m.); GAFI (n.m.)
NOTE G7.	NOTA G7.
financial discipline	discipline financière (n.f.)
financial inclusion	inclusion financière (n.f.) [CAN]; accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]
Financial Inclusion Action Plan	Plan d'action pour l'inclusion financière (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
financial intelligence unit; FIU	unité du renseignement financier (n.f.) [CAN]; URF (n.f.) [CAN]; unité de renseignement financier (n.f.) [FRA]; URF (n.f.) [FRA]
financial levy	taxe financière (n.f.)
financial oversight; financial supervision	surveillance financière (n.f.)
financial policy	politique financière (n.f.)
financial reform	réforme du système financier (n.f.)
financial regulation	réglementation financière (n.f.); régulation financière (n.f.) [FRA]
financial regulatory framework	cadre réglementaire financier (n.m.)
financial regulatory policy	politique de réglementation financière (n.f.)
financial regulatory system	système de réglementation financière (n.m.)
financial repair	remise en état du secteur financier (n.f.); rétablissement du secteur financier (n.m.); reconstruction du système financier (n.f.) [FRA]
financial responsibility	responsabilité financière (n.f.)
financial risk	risque financier (n.m.)
financial sector assessment	évaluation du secteur financier (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Financial Sector Assessment Program; FSAP	Programme d'évaluation du secteur financier (n.m.); PESF (n.m.)
NOTE International Monetary Fund and World Bank.	NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.
Financial Stability Board; FSB; Financial Stability Forum (f.c.); FSF (f.c.)	Conseil de stabilité financière (n.m.); CSF (n.m.); Forum de stabilité financière (n.m.) (app. ant.); FSF (n.m.) (app. ant.)
Financial Stability Forum (f.c.); FSF (f.c.); Financial Stability Board; FSB	Conseil de stabilité financière (n.m.); CSF (n.m.); Forum de stabilité financière (n.m.) (app. ant.); FSF (n.m.) (app. ant.)
financial supervision; financial oversight	surveillance financière (n.f.)
financial sustainability	viabilité financière (n.f.)
financial system restructuring; restructuring of the financial system	restructuration du système financier (n.f.)
financial transaction tax; FTT; financial transactions tax; FTT	taxe sur les transactions financières (n.f.); TTF (n.f.); taxe sur les opérations financières (n.f.); TOF (n.f.)
financing gap; funding gap	déficit de financement (n.m.); manque de financement (n.m.)
financing of the economy	financement de l'économie (n.m.)
fiscal consolidation	assainissement budgétaire (n.m.); assainissement des finances publiques (n.m.); consolidation budgétaire (n.f.) [FRA]
fiscal policy	politique budgétaire (n.f.)
fiscal space	espace budgétaire (n.m.)
fiscal support	aide budgétaire (n.f.); soutien budgétaire (n.m.)
fiscal sustainability	viabilité budgétaire (n.f.); soutenabilité budgétaire (n.f.) (à éviter) (angl.)
FIU; financial intelligence unit	unité du renseignement financier (n.f.) [CAN]; URF (n.f.) [CAN]; unité de renseignement financier (n.f.) [FRA]; URF (n.f.) [FRA]

Lexique anglais-français / English-French Glossary

flexible credit line; FCL	ligne de crédit modulable (n.f.); LCM (n.f.); ligne de crédit flexible (n.f.) [FRA]
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Le Fonds monétaire international emploie le terme « ligne de crédit modulable ».
flexible exchange rate; floating exchange rate; market-determined exchange rate	taux de change flottant (n.m.); taux de change déterminé par le marché (n.m.)
floating exchange rate; market-determined exchange rate; flexible exchange rate	taux de change flottant (n.m.); taux de change déterminé par le marché (n.m.)
flow of capital; capital flow; capital movement; movement of capital	mouvement de capitaux (n.m.); flux de capitaux (n.m.); circulation de capitaux (n.f.)
foreign affairs sous-sherpa	sous-sherpa aux affaires étrangères (n.é.)
foreign exchange reserve	réserve de change (n.f.); réserve de devises (n.f.)
foreign exchange system; exchange rate system; exchange rate regime	régime de taux de change (n.m.); régime de change (n.m.); système de taux de change (n.m.)
Forum for Agricultural Research in Africa; FARA	Forum africain de recherche agricole (n.m.); FARA (n.m.)
fossil fuel subsidy	subvention pour les combustibles fossiles (n.f.); subvention en faveur des combustibles fossiles (n.f.); subvention destinée aux combustibles fossiles (n.f.); subvention aux combustibles fossiles (n.f.) (à éviter)
Framework for Scaling up Nutrition	Cadre pour le renforcement de la nutrition (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
Framework for Strong, Sustainable and Balanced Growth	Cadre pour une croissance forte, durable et équilibrée (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
Framework Working Group	Groupe de travail sur le Cadre (n.m.)
NOTE Framework for Strong, Sustainable and Balanced Growth (G20).	NOTA Cadre pour une croissance forte, durable et équilibrée (G20).
free trade	libre-échange (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

free trade area; free-trade area	zone de libre-échange (n.f.)
FSAP; Financial Sector Assessment Program	Programme d'évaluation du secteur financier (n.m.); PESF (n.m.)
NOTE International Monetary Fund and World Bank.	NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.
FSB; Financial Stability Forum (f.c.); FSF (f.c.); Financial Stability Board	Conseil de stabilité financière (n.m.); CSF (n.m.); Forum de stabilité financière (n.m.) (app. ant.); FSF (n.m.) (app. ant.)
FSF (f.c.); Financial Stability Board; FSB; Financial Stability Forum (f.c.)	Conseil de stabilité financière (n.m.); CSF (n.m.); Forum de stabilité financière (n.m.) (app. ant.); FSF (n.m.) (app. ant.)
FTT; financial transaction tax; FTT; financial transactions tax	taxe sur les transactions financières (n.f.); TTF (n.f.); taxe sur les opérations financières (n.f.); TOF (n.f.)
fundamental; economic fundamental	facteur économique fondamental (n.m.); donnée économique fondamentale (n.f.) [FRA]
NOTE Terms usually used in the plural.	NOTA Termes habituellement employés au pluriel.
funding gap; financing gap	déficit de financement (n.m.); manque de financement (n.m.)

G

G5; G-5; Group of Five; Group of 5	Groupe des Cinq (n.m.); Groupe des 5 (n.m.); G5 (n.m.); G-5 (n.m.)
G-5; Group of Five; Group of 5; G5	Groupe des Cinq (n.m.); Groupe des 5 (n.m.); G5 (n.m.); G-5 (n.m.)
G7; G-7; Group of Seven; Group of 7	Groupe des Sept (n.m.); Groupe des 7 (n.m.); G7 (n.m.); G-7 (n.m.)
G-7; Group of Seven; Group of 7; G7	Groupe des Sept (n.m.); Groupe des 7 (n.m.); G7 (n.m.); G-7 (n.m.)
G8; G-8; Group of Eight; Group of 8	Groupe des Huit (n.m.); Groupe des 8 (n.m.); G8 (n.m.); G-8 (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

G-8; Group of Eight; Group of 8; G8	Groupe des Huit (n.m.); Groupe des 8 (n.m.); G8 (n.m.); G-8 (n.m.)
G20; G-20; Group of Twenty; Group of 20	Groupe des Vingt (n.m.); Groupe des 20 (n.m.); G20 (n.m.); G-20 (n.m.)
G-20; Group of Twenty; Group of 20; G20	Groupe des Vingt (n.m.); Groupe des 20 (n.m.); G20 (n.m.); G-20 (n.m.)
G22; G-22; Group of Twenty-Two; Group of 22	Groupe des Vingt-deux (n.m.); Groupe des 22 (n.m.); G22 (n.m.); G-22 (n.m.)
G-22; Group of Twenty-Two; Group of 22; G22	Groupe des Vingt-deux (n.m.); Groupe des 22 (n.m.); G22 (n.m.); G-22 (n.m.)
G24; G-24; Group of Twenty-Four; Group of 24	Groupe des Vingt-quatre (n.m.); Groupe des 24 (n.m.); G24 (n.m.); G-24 (n.m.)
G-24; Group of Twenty-Four; Group of 24; G24	Groupe des Vingt-quatre (n.m.); Groupe des 24 (n.m.); G24 (n.m.); G-24 (n.m.)
G33; G-33; Group of Thirty-Three; Group of 33	Groupe des Trente-trois (n.m.); Groupe des 33 (n.m.); G33 (n.m.); G-33 (n.m.)
G-33; Group of Thirty-Three; Group of 33; G33	Groupe des Trente-trois (n.m.); Groupe des 33 (n.m.); G33 (n.m.); G-33 (n.m.)
G77; G-77; Group of Seventy-Seven; Group of 77	Groupe des Soixante-dix-sept (n.m.); Groupe des 77 (n.m.); G77 (n.m.); G-77 (n.m.)
G-77; Group of Seventy-Seven; Group of 77; G77	Groupe des Soixante-dix-sept (n.m.); Groupe des 77 (n.m.); G77 (n.m.); G-77 (n.m.)
G8 Accountability Working Group	Groupe de travail sur la responsabilisation du G8 (n.m.) [CAN]; Groupe de travail du G8 sur la redevabilité (n.m.) [FRA]
G8 Conference on Destabilizing Factors and Transnational Threats	Conférence du G8 sur les facteurs déstabilisants et les menaces transnationales (n.f.)
G8 Global Partnership; G8 Global Partnership Against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction	Partenariat mondial du G8 contre la prolifération des armes de destruction massive et des matières connexes (n.m.); Partenariat mondial du G8 (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

G8 Global Partnership Against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction; G8 Global Partnership	Partenariat mondial du G8 contre la prolifération des armes de destruction massive et des matières connexes (n.m.); Partenariat mondial du G8 (n.m.)
G20 Development Working Group	Groupe de travail du G20 sur le développement (n.m.)
G-20 SME Finance Challenge	Défi du G-20 pour le financement des PME (n.m.)
NOTE SME: small and medium enterprise.	NOTA PME : petites et moyennes entreprises.
G20 Training Strategy	Stratégie de formation du G20 (n.f.)
GAFSP; Global Agriculture and Food Security Program NOTE World Bank.	Programme mondial pour l'agriculture et la sécurité alimentaire (n.m.); PMASA (n.m.) NOTA Banque mondiale.
general capital increase	augmentation générale du capital (n.f.)
GHI; Global Health Initiative	Global Health Initiative (n.f.); GHI (n.f.); Initiative pour la santé mondiale (n.f.) (non off.)
NOTE United States Agency for International Development (USAID) initiative.	NOTA Initiative de l'Agence américaine pour le développement international (USAID).
GHRI; Global Health Research Initiative	Initiative de recherche en santé mondiale (n.f.); IRSM (n.f.)
NOTE Partnership between the International Development Research Centre, the Canadian International Development Agency, the Canadian Institutes of Health Research, Health Canada and the Public Health Agency of Canada.	NOTA Partenariat entre le Centre de recherches pour le développement international, l'Agence canadienne de développement international, les Instituts de recherche en santé du Canada, Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada.
GICNT; Global Initiative to Combat Nuclear Terrorism	Initiative mondiale de lutte contre le terrorisme nucléaire (n.f.)
Gleneagles Dialogue; Gleneagles Dialogue on Climate Change, Clean Energy and Sustainable Development	Dialogue de Gleneagles sur les changements climatiques, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [CAN]; Dialogue de Gleneagles pour le changement climatique, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [FRA]; Dialogue de Gleneagles (n.m.)
NOTE G8.	NOTA G8.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Gleneagles Dialogue on Climate Change, Clean Energy and Sustainable Development; Gleneagles Dialogue

Dialogue de Gleneagles sur les changements climatiques, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [CAN]; Dialogue de Gleneagles pour le changement climatique, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [FRA]; Dialogue de Gleneagles (n.m.)

NOTE G8.

NOTA G8.

global accounting standard

norme comptable internationale¹ (n.f.)

Global Agriculture and Food Security Program; GAFSP

Programme mondial pour l'agriculture et la sécurité alimentaire (n.m.); PMASA (n.m.)

NOTE World Bank.

NOTA Banque mondiale.

Global Compact; United Nations Global Compact; UN Global Compact

Pacte mondial des Nations Unies (n.m.); Pacte mondial de l'ONU (n.m.); Pacte mondial (n.m.)

global demand

demande mondiale (n.f.)

global development architecture

architecture internationale du développement (n.f.)

global economic rebalancing; global rebalancing

rééquilibrage mondial (n.m.); rééquilibrage de l'économie mondiale (n.m.)

global economic recovery; world economic recovery

reprise de l'économie mondiale (n.f.); relance de l'économie mondiale (n.f.)

global economic slowdown

ralentissement économique mondial (n.m.)

Global Energy Security Principles

Principes de sécurité énergétique mondiale (n.m.)

NOTE G8.

NOTA G8.

global financial safety net

filet de sécurité financière mondial (n.m.)

global food crisis

crise alimentaire mondiale (n.f.)

Global Forum on Transparency and Exchange of Information for Tax Purposes

Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales (n.m.)

NOTE Organisation for Economic Co-operation and Development.

NOTA Organisation de coopération et de développement économiques.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria	Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme (n.m.)
global governance	gouvernance mondiale (n.f.)
Global Health Initiative; GHI	Global Health Initiative (n.f.); GHI (n.f.); Initiative pour la santé mondiale (n.f.) (non off.)
NOTE United States Agency for International Development (USAID) initiative.	NOTA Initiative de l'Agence américaine pour le développement international (USAID).
Global Health Research Initiative; GHRI	Initiative de recherche en santé mondiale (n.f.); IRSM (n.f.)
NOTE Partnership between the International Development Research Centre, the Canadian International Development Agency, the Canadian Institutes of Health Research, Health Canada and the Public Health Agency of Canada.	NOTA Partenariat entre le Centre de recherches pour le développement international, l'Agence canadienne de développement international, les Instituts de recherche en santé du Canada, Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada.
global imbalance	déséquilibre mondial (n.m.)
Global Initiative to Combat Nuclear Terrorism; GICNT	Initiative mondiale de lutte contre le terrorisme nucléaire (n.f.)
Global Jobs Pact	Pacte mondial pour l'emploi (n.m.)
NOTE International Labour Organization (UN).	NOTA Organisation internationale du Travail (ONU).
Global Marine Environment Protection Initiative; GMEP	Initiative mondiale pour la protection de l'environnement marin (n.f.) (prop.)
NOTE G20.	NOTA G20.
Global Partnership for Agriculture, Food Security and Nutrition	Partenariat mondial pour l'agriculture, la sécurité alimentaire et la nutrition (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
Global Partnership for Financial Inclusion; GPMI	Partenariat mondial pour l'inclusion financière (n.m.) [CAN]; PMIF (n.m.) [CAN]; Partenariat mondial pour l'accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]
NOTE G20.	NOTA G20.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Global Plan for Recovery and Reform	Plan mondial de relance et de réforme (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
global rebalancing; global economic rebalancing	rééquilibrage mondial (n.m.); rééquilibrage de l'économie mondiale (n.m.)
Global Remittances Working Group	Groupe de travail sur les transferts internationaux des migrants (n.m.)
NOTE G8.	NOTA G8.
Global Strategy for Women's and Children's Health	Stratégie mondiale pour la santé des femmes et des enfants (n.f.)
NOTE World Health Organization.	NOTA Organisation mondiale de la Santé.
global trading system	système commercial mondial (n.m.)
GMEP; Global Marine Environment Protection Initiative	Initiative mondiale pour la protection de l'environnement marin (n.f.) (prop.)
NOTE G20.	NOTA G20.
government debt-to-GDP ratio	ratio de la dette publique au PIB (n.m.)
government intervention	intervention du gouvernement (n.f.); intervention des pouvoirs publics (n.f.); intervention publique (n.f.)
GPFI; Global Partnership for Financial Inclusion	Partenariat mondial pour l'inclusion financière (n.m.) [CAN]; PMIF (n.m.) [CAN]; Partenariat mondial pour l'accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]
NOTE G20.	NOTA G20.
green recovery	reprise verte (n.f.); reprise respectueuse de l'environnement (n.f.) [FRA]
grey list; OECD grey list	liste grise de l'OCDE (n.f.); liste grise (n.f.)
Group of 5; G5; G-5; Group of Five	Groupe des Cinq (n.m.); Groupe des 5 (n.m.); G5 (n.m.); G-5 (n.m.)
Group of 7; G7; G-7; Group of Seven	Groupe des Sept (n.m.); Groupe des 7 (n.m.); G7 (n.m.); G-7 (n.m.)
Group of 8; G8; G-8; Group of Eight	Groupe des Huit (n.m.); Groupe des 8 (n.m.); G8 (n.m.); G-8 (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Group of 20; G20; G-20; Group of Twenty	Groupe des Vingt (n.m.); Groupe des 20 (n.m.); G20 (n.m.); G-20 (n.m.)
Group of 22; G22; G-22; Group of Twenty-Two	Groupe des Vingt-deux (n.m.); Groupe des 22 (n.m.); G22 (n.m.); G-22 (n.m.)
Group of 24; G24; G-24; Group of Twenty-Four	Groupe des Vingt-quatre (n.m.); Groupe des 24 (n.m.); G24 (n.m.); G-24 (n.m.)
Group of 33; G33; G-33; Group of Thirty-Three	Groupe des Trente-trois (n.m.); Groupe des 33 (n.m.); G33 (n.m.); G-33 (n.m.)
Group of 77; G77; G-77; Group of Seventy-Seven	Groupe des Soixante-dix-sept (n.m.); Groupe des 77 (n.m.); G77 (n.m.); G-77 (n.m.)
Group of Eight; Group of 8; G8; G-8	Groupe des Huit (n.m.); Groupe des 8 (n.m.); G8 (n.m.); G-8 (n.m.)
Group of Five; Group of 5; G5; G-5	Groupe des Cinq (n.m.); Groupe des 5 (n.m.); G5 (n.m.); G-5 (n.m.)
Group of Seven; Group of 7; G7; G-7	Groupe des Sept (n.m.); Groupe des 7 (n.m.); G7 (n.m.); G-7 (n.m.)
Group of Seventy-Seven; Group of 77; G77; G-77	Groupe des Soixante-dix-sept (n.m.); Groupe des 77 (n.m.); G77 (n.m.); G-77 (n.m.)
Group of Thirty-Three; Group of 33; G33; G-33	Groupe des Trente-trois (n.m.); Groupe des 33 (n.m.); G33 (n.m.); G-33 (n.m.)
Group of Twenty; Group of 20; G20; G-20	Groupe des Vingt (n.m.); Groupe des 20 (n.m.); G20 (n.m.); G-20 (n.m.)
Group of Twenty-Four; Group of 24; G24; G-24	Groupe des Vingt-quatre (n.m.); Groupe des 24 (n.m.); G24 (n.m.); G-24 (n.m.)
Group of Twenty-Two; Group of 22; G22; G-22	Groupe des Vingt-deux (n.m.); Groupe des 22 (n.m.); G22 (n.m.); G-22 (n.m.)
growth-friendly	favorable à la croissance; propice à la croissance
growth strategy	stratégie de croissance (n.f.)

H

haircut

décote (n.f.)

Harmonization for Health in Africa; HHA

Harmonisation pour la santé en Afrique (n.f.); HHA (n.f.)

NOTE Initiative of the African Development Bank, the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS, the United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund, the United States Agency for International Development, the World Health Organization and the World Bank.

NOTA Initiative de la Banque africaine de développement, du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA, du Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, de l'Agence américaine pour le développement international, de l'Organisation mondiale de la Santé et de la Banque mondiale.

Heavily Indebted Poor Countries Initiative; HIPC Initiative

Initiative en faveur des pays pauvres très endettés (n.f.); Initiative PPTE (n.f.)

NOTE International Monetary Fund and World Bank.

NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.

hedge fund

fonds spéculatif (n.m.)

HHA; Harmonization for Health in Africa

Harmonisation pour la santé en Afrique (n.f.); HHA (n.f.)

NOTE Initiative of the African Development Bank, the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS, the United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund, the United States Agency for International Development, the World Health Organization and the World Bank.

NOTA Initiative de la Banque africaine de développement, du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA, du Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, de l'Agence américaine pour le développement international, de l'Organisation mondiale de la Santé et de la Banque mondiale.

high-access quick-disbursing precautionary facility

mécanisme préventif de prêts à décaissement rapide et à niveau d'accès élevé (n.m.)

NOTE G20.

NOTA G20.

High-Level Advisory Group on Climate Change Financing

Groupe consultatif de haut niveau sur le financement de la lutte contre le changement climatique (n.m.)

NOTE United Nations.

NOTA Organisation des Nations Unies.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

high-level conference	conférence de haut niveau (n.f.)
High Level Conference on South-South Cooperation NOTE G77.	Conférence de haut niveau sur la coopération Sud-Sud (n.f.) NOTA G77.
High-Level Forum on Aid Effectiveness NOTE Organisation for Economic Co-operation and Development.	Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide (n.m.) NOTA Organisation de coopération et de développement économiques.
High-Level Panel for Infrastructure Investment NOTE G20.	Panel de haut niveau pour l'investissement dans les infrastructures (n.m.) NOTA G20.
high-level plenary meeting	réunion plénière de haut niveau (n.f.)
High Level Task Force on the Global Food Security Crisis NOTE United Nations.	Équipe spéciale de haut niveau sur la crise mondiale de la sécurité alimentaire (n.f.) NOTA Organisation des Nations Unies.
HIPC Initiative; Heavily Indebted Poor Countries Initiative NOTE International Monetary Fund and World Bank.	Initiative en faveur des pays pauvres très endettés (n.f.); Initiative PPTE (n.f.) NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.
homegrown extremist	extrémiste local (n.m.), extrémiste locale (n.f.); extrémiste du pays (n.é.)
host country	pays hôte (n.m.)
human capital	capital humain (n.m.)

I

IADC; International Association of Drilling Contractors	Association internationale des entrepreneurs de forage (n.f.); IADC (n.f.)
IAS; international accounting standard	norme comptable internationale ² (n.f.); NCI (n.f.)
IASB; International Accounting Standards Board	Conseil des normes comptables internationales (n.m.); CNCI (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

ICF; Investment Climate Facility for Africa	Fonds pour le climat d'investissement en Afrique (n.m.); ICF (n.m.)
IDA; International Development Association	Association internationale de développement (n.f.); IDA (n.f.)
NOTE World Bank.	NOTA Banque mondiale.
IDB; Inter-American Development Bank	Banque interaméricaine de développement (n.f.); BID (n.f.)
identity integrity	intégrité de l'identité (n.f.)
IEA; International Energy Agency	Agence internationale de l'énergie (n.f.); AIE (n.f.)
IED; improvised explosive device	engin explosif improvisé (n.m.); EEI (n.m.); dispositif explosif de circonstance (n.m.)
IEF; International Energy Forum	Forum international de l'énergie (n.m.); FIE (n.m.)
IFAD; International Fund for Agricultural Development	Fonds international de développement agricole (n.m.); FIDA (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
IFC; International Finance Corporation	Société financière internationale (n.f.); SFI (n.f.)
NOTE World Bank Group.	NOTA Groupe de la Banque mondiale.
IFI; international financial institution	institution financière internationale (n.f.)
ILC; International Labour Conference	Conférence internationale du Travail (n.f.); CIT (n.f.)
NOTE International Labour Organization (UN).	NOTA Organisation internationale du Travail (ONU).
illicit capital outflow; illicit outflow	sortie de capitaux illicite (n.f.); sortie illicite de capitaux (n.f.)
illicit financial flow	flux financier illicite (n.m.)
illicit outflow; illicit capital outflow	sortie de capitaux illicite (n.f.); sortie illicite de capitaux (n.f.)
ILO; International Labour Organization	Organisation internationale du Travail (n.f.); OIT (n.f.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

IMF; International Monetary Fund	Fonds monétaire international (n.m.); FMI (n.m.)
IMFC; International Monetary and Financial Committee	Comité monétaire et financier international (n.m.); CMFI (n.m.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
IMF gold; International Monetary Fund gold	or du FMI (n.m.); or du Fonds monétaire international (n.m.)
IMF member; International Monetary Fund member	membre du FMI (n.m.); membre du Fonds monétaire international (n.m.)
impaired asset	actif déprécié (n.m.)
implementation gap	déficit de mise en œuvre (n.m.); écart entre les objectifs et la réalité (n.m.); écart entre les engagements et la réalité (n.m.)
implementation strategy	stratégie de mise en œuvre (n.f.)
import-dependent country	pays tributaire des importations (n.m.)
improvised explosive device; IED	engin explosif improvisé (n.m.); EEI (n.m.); dispositif explosif de circonstance (n.m.)
inclusive growth	croissance inclusive (n.f.); croissance solidaire (n.f.)
income model	modèle de revenu (n.m.)
independent standard-setting process	processus indépendant de fixation des normes (n.m.)
industrialized country	pays industrialisé (n.m.)
industrial sector; industry sector	secteur industriel (n.m.); secteur de l'industrie (n.m.)
industry sector; industrial sector	secteur industriel (n.m.); secteur de l'industrie (n.m.)
inflationary pressure; inflation pressure	pression inflationniste (n.f.); tension inflationniste (n.f.)
inflation pressure; inflationary pressure	pression inflationniste (n.f.); tension inflationniste (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

information exchange; information sharing; exchange of information; sharing of information	échange d'information (n.m.); partage d'information (n.m.); échange de renseignements (n.m.); partage de renseignements (n.m.)
information sharing; exchange of information; sharing of information; information exchange	échange d'information (n.m.); partage d'information (n.m.); échange de renseignements (n.m.); partage de renseignements (n.m.)
infrastructure deficit; infrastructure gap	déficit infrastructurel (n.m.)
infrastructure development	développement des infrastructures (n.m.)
infrastructure financing	financement des infrastructures (n.m.)
infrastructure gap; infrastructure deficit	déficit infrastructurel (n.m.)
Infrastructure Project Preparation Facility; IPPF	Fonds de préparation des projets d'infrastructure (n.m.); FPPI (n.m.)
NOTE New Partnership for Africa's Development.	NOTA Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique.
innovative financial inclusion	inclusion financière novatrice (n.f.); accès innovant aux services financiers de base (n.m.) [FRA]
Inter-American Development Bank; IDB	Banque interaméricaine de développement (n.f.); BID (n.f.)
Intergovernmental Panel on Climate Change; IPCC	Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (n.m.); GIEC (n.m.)
international accounting standard; IAS	norme comptable internationale ² (n.f.); NCI (n.f.)
International Accounting Standards Board; IASB	Conseil des normes comptables internationales (n.m.); CNCI (n.m.)
international assessment	évaluation internationale (n.f.)
international assistance	aide internationale (n.f.)
International Association of Drilling Contractors; IADC	Association internationale des entrepreneurs de forage (n.f.); IADC (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

international capital flow	flux international de capitaux (n.m.); mouvement international de capitaux (n.m.)
NOTE Term usually used in the plural.	NOTA Termes habituellement employés au pluriel.
international consistency of bank capital and liquidity	cohérence internationale des capitaux et des liquidités bancaires (n.f.) [CAN]; harmonisation internationale des fonds propres et de la liquidité des banques (n.f.) [FRA]
international cooperation	coopération internationale (n.f.)
International Development Association; IDA	Association internationale de développement (n.f.); IDA (n.f.)
NOTE World Bank.	NOTA Banque mondiale.
international economic architecture	architecture économique internationale (n.f.)
international economic cooperation	coopération économique internationale (n.f.)
International Energy Agency; IEA	Agence internationale de l'énergie (n.f.); AIE (n.f.)
International Energy Forum; IEF	Forum international de l'énergie (n.m.); FIE (n.m.)
International Finance Corporation; IFC	Société financière internationale (n.f.); SFI (n.f.)
NOTE World Bank Group.	NOTA Groupe de la Banque mondiale.
international financial institution; IFI	institution financière internationale (n.f.)
international financial regulatory system	système international de réglementation financière (n.m.); système international de régulation financière (n.m.) [FRA]
international financial stability	stabilité financière internationale (n.f.)
international financial standard	norme financière internationale (n.f.)
international financial system	système financier international (n.m.)
International Fund for Agricultural Development; IFAD	Fonds international de développement agricole (n.m.); FIDA (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

International Initiative on 3S-Based Nuclear Energy Infrastructure; 3S Initiative

NOTE G8.
"3S" stands for Safeguards, Safety and Security.

International Labour Conference; ILC

NOTE International Labour Organization (UN).

International Labour Organization; ILO

NOTE United Nations.

International Monetary and Financial Committee; IMFC

NOTE International Monetary Fund.

International Monetary Fund; IMF

International Monetary Fund gold; IMF gold

International Monetary Fund member; IMF member

International Organization of Securities Commissions; IOSCO

International Partnership on Energy Efficiency Cooperation; IPEEC

NOTE G8.

international policy coordination

International Red Cross; IRC

International Renewable Energy Agency; IRENA

international reserve currency

Initiative internationale pour des infrastructures nucléaires basées sur le respect des principes de garanties, de sûreté et de sécurité (n.f.)

NOTA G8.

Conférence internationale du Travail (n.f.); CIT (n.f.)

NOTA Organisation internationale du Travail (ONU).

Organisation internationale du Travail (n.f.); OIT (n.f.)

NOTA Organisation des Nations Unies.

Comité monétaire et financier international (n.m.); CMFI (n.m.)

NOTA Fonds monétaire international.

Fonds monétaire international (n.m.); FMI (n.m.)

or du FMI (n.m.); or du Fonds monétaire international (n.m.)

membre du FMI (n.m.); membre du Fonds monétaire international (n.m.)

Organisation internationale des commissions de valeurs (n.f.); OICV (n.f.)

Partenariat international pour la coopération sur l'efficacité énergétique (n.m.); PICEE (n.m.)

NOTA G8.

coordination internationale des politiques (n.f.)

Croix-Rouge internationale (n.f.); CRI (n.f.)

Agence internationale pour les énergies renouvelables (n.f.); IRENA (n.f.)

monnaie de réserve internationale (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

international standard-setting body	organisme international de normalisation (n.m.); organisme de normalisation international (n.m.)
international trade system	système commercial international (n.m.)
Investment Climate Facility for Africa; ICF	Fonds pour le climat d'investissement en Afrique (n.m.); ICF (n.m.)
investment policy	politique de placement (n.f.)
IOSCO; International Organization of Securities Commissions	Organisation internationale des commissions de valeurs (n.f.); OICV (n.f.)
IPCC; Intergovernmental Panel on Climate Change	Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (n.m.); GIEC (n.m.)
IPEEC; International Partnership on Energy Efficiency Cooperation	Partenariat international pour la coopération sur l'efficacité énergétique (n.m.); PICEE (n.m.)
NOTE G8.	NOTA G8.
IPPF; Infrastructure Project Preparation Facility	Fonds de préparation des projets d'infrastructure (n.m.); FPPI (n.m.)
NOTE New Partnership for Africa's Development.	NOTA Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique.
IRC; International Red Cross	Croix-Rouge internationale (n.f.); CRI (n.f.)
IRENA; International Renewable Energy Agency	Agence internationale pour les énergies renouvelables (n.f.); IRENA (n.f.)
Islamic finance	finance islamique (n.f.)

J

job growth	croissance de l'emploi (n.f.)
JODI; Joint Oil Data Initiative (f.c.); Joint Organisations Data Initiative	Joint Organisations Data Initiative (n.f.); JODI (n.f.); Joint Oil Data Initiative (n.f.) (app. ant.) NOTA Initiative conjointe sur les données relatives aux réserves et à la production de pétrole.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Joint Action Plan for Women's and Children's Health

NOTE World Health Organization (UN).

Plan d'action commun pour la santé des femmes et des enfants (n.m.)

NOTA Organisation mondiale de la Santé (ONU).

Joint Oil Data Initiative (f.c.); Joint Organisations Data Initiative; JODI

Joint Organisations Data Initiative (n.f.); JODI (n.f.); Joint Oil Data Initiative (n.f.) (app. ant.)

NOTA Initiative conjointe sur les données relatives aux réserves et à la production de pétrole.

Joint Organisations Data Initiative; JODI; Joint Oil Data Initiative (f.c.)

Joint Organisations Data Initiative (n.f.); JODI (n.f.); Joint Oil Data Initiative (n.f.) (app. ant.)

NOTA Initiative conjointe sur les données relatives aux réserves et à la production de pétrole.

K

key determinant of health

principal déterminant de la santé (n.m.); déterminant clé de la santé (n.m.); facteur clé de la santé (n.m.)

L

Labor and Employment ministers; Labour and Employment ministers

ministres du Travail et de l'Emploi (n.é.)

labor demand; demand for workers; labour demand

demande de travail (n.f.); demande de main-d'œuvre (n.f.)

labor mobility; labour mobility

mobilité de la main-d'œuvre (n.f.); mobilité professionnelle (n.f.) [FRA]

Labour and Employment ministers; Labor and Employment ministers

ministres du Travail et de l'Emploi (n.é.)

labour demand; labor demand; demand for workers

demande de travail (n.f.); demande de main-d'œuvre (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

labour mobility; labor mobility	mobilité de la main-d'œuvre (n.f.); mobilité professionnelle (n.f.) [FRA]
L'Aquila Food Security Initiative; AFSI	Initiative de L'Aquila sur la sécurité alimentaire (n.f.)
NOTE G8.	NOTA G8.
Leading Group on Innovative Financing for Development	Groupe pilote sur les financements innovants pour le développement (n.m.)
lending and conditionality framework	cadre de prêt et de conditionnalité (n.m.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
lending instrument	instrument de prêt (n.m.)
level playing field	règles du jeu équitables (n.f.plur.); conditions équitables (n.f.plur.); égalité des conditions de concurrence (n.f.) [FRA]
leverage buildup; buildup of leverage; leverage build-up; build-up of leverage	accumulation de dettes (n.f.); accroissement de l'endettement (n.m.)
leverage ratio	ratio d'endettement (n.m.); ratio de levier (n.m.) [FRA]
leveraging of private investment	mobilisation des investissements privés (n.f.)
liberalization of trade; trade liberalization	libéralisation du commerce (n.f.); libéralisation des échanges (n.f.); libéralisation commerciale (n.f.)
LIC; low-income country	pays à faible revenu (n.m.)
lifelong learning	éducation permanente (n.f.); formation tout au long de la vie (n.f.) [FRA]; apprentissage tout au long de la vie (n.m.) [FRA]
liquidity crisis	crise de liquidité (n.f.)
liquidity standard	norme de liquidité (n.f.)
London Jobs Conference	Conférence de Londres sur l'emploi (n.f.)
NOTE G20.	NOTA G20.
long-run growth potential; long-term growth potential	potentiel de croissance à long terme (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

long-term growth	croissance à long terme (n.f.)
long-term growth potential; long-run growth potential	potentiel de croissance à long terme (n.m.)
long-term return	rendement à long terme (n.m.)
loose weapon	arme non contrôlée (n.f.)
loss-absorbency capacity; loss-bearing capacity	capacité d'absorption des pertes (n.f.)
loss-bearing capacity; loss-absorbency capacity	capacité d'absorption des pertes (n.f.)
low-income country; LIC	pays à faible revenu (n.m.)
low-income household	ménage à faible revenu (n.m.)
low-risk financial product	produit financier à faible risque (n.m.)



macroeconomic framework	cadre macroéconomique (n.m.)
macroeconomic impact	impact macroéconomique (n.m.)
macroeconomic policy	politique macroéconomique (n.f.)
macroeconomic risk	risque macroéconomique (n.m.)
macroprudential framework; macroprudential policy framework; macro-prudential framework; macro-prudential policy framework	cadre stratégique macroprudentiel (n.m.); cadre macroprudentiel (n.m.) [FRA]
macroprudential measure; macro-prudential measure	mesure macroprudentielle (n.f.)
macroprudential oversight; macro-prudential oversight; macroprudential supervision; macro-prudential supervision	surveillance macroprudentielle (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

macroprudential policy framework; macro-prudential framework; macro-prudential policy framework; macroprudential framework	cadre stratégique macroprudentiel (n.m.); cadre macroprudentiel (n.m.) [FRA]
macroprudential risk; macro-prudential risk	risque macroprudentiel (n.m.)
macroprudential supervision; macro-prudential supervision; macroprudential oversight; macro-prudential oversight	surveillance macroprudentielle (n.f.)
major emerging country	grand pays émergent (n.m.)
major emerging economy	grande économie émergente (n.f.)
MAP; Mutual Assessment Process	Processus d'évaluation mutuelle (n.m.); PEM (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
marine environmental protection; marine environment protection	protection du milieu marin (n.f.); protection de l'environnement marin (n.f.)
marine environment protection; marine environmental protection	protection du milieu marin (n.f.); protection de l'environnement marin (n.f.)
market access	accès aux marchés (n.m.)
market-determined exchange rate; flexible exchange rate; floating exchange rate	taux de change flottant (n.m.); taux de change déterminé par le marché (n.m.)
market-determined exchange rate system	système de taux de change flottants (n.m.); régime de taux de change flottants (n.m.); système de taux de change déterminés par le marché (n.m.); régime de taux de change déterminés par le marché (n.m.)
market discipline	discipline de marché (n.f.)
market disruption	perturbation des marchés (n.f.); désorganisation des marchés (n.f.)
market distortion	distorsion des marchés (n.f.)
market liberalization	libéralisation des marchés (n.f.)
market manipulation	manipulation des marchés (n.f.)
market openness; openness of markets	ouverture des marchés (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

market participant	acteur des marchés (n.m.)
market transparency	transparence des marchés (n.f.)
maturity mismatch	asymétrie des échéances (n.f.)
MCA; Millennium Challenge Account	Millennium Challenge Account (n.m.); MCA (n.m); Compte du millénaire (n.m.) (non off.)
NOTE Millennium Challenge Corporation.	NOTA Millennium Challenge Corporation.
MCC; Millennium Challenge Corporation	Millennium Challenge Corporation (n.f.); MCC (n.f.)
NOTE United States.	NOTA États-Unis.
MDB; multilateral development bank	banque multilatérale de développement (n.f.); BMD (n.f.)
MDGs; Millennium Development Goals	Objectifs du millénaire pour le développement (n.m.); OMD (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
MIC; middle-income country	pays à revenu intermédiaire (n.m.); PRI (n.m.)
micro, small and medium-sized enterprises; MSMEs	micro, petites et moyennes entreprises (n.f.); MPME (n.f); petites, moyennes et micro entreprises (n.f.) [FRA]
middle-income country; MIC	pays à revenu intermédiaire (n.m.); PRI (n.m.)
Millennium Challenge Account; MCA	Millennium Challenge Account (n.m.); MCA (n.m); Compte du millénaire (n.m.) (non off.)
NOTE Millennium Challenge Corporation.	NOTA Millennium Challenge Corporation.
Millennium Challenge Corporation; MCC	Millennium Challenge Corporation (n.f.); MCC (n.f.)
NOTE United States.	NOTA États-Unis.
Millennium Development Goals; MDGs	Objectifs du millénaire pour le développement (n.m.); OMD (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Model Agreement on Exchange of Information on Tax Matters	Modèle de convention sur l'échange de renseignements en matière fiscale (n.m.)
NOTE Organisation for Economic Co-operation and Development.	NOTA Organisation de coopération et de développement économiques.
monetary policy	politique monétaire (n.f.)
monetary power	puissance monétaire (n.f.)
monetary stability	stabilité monétaire (n.f.)
money laundering	blanchiment d'argent (n.m.); blanchiment de capitaux (n.m.)
Monterrey Consensus	Consensus de Monterrey (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
moral hazard	aléa moral (n.m.); risque moral (n.m.)
movement of capital; flow of capital; capital flow; capital movement	mouvement de capitaux (n.m.); flux de capitaux (n.m.); circulation de capitaux (n.f.)
MSMEs; micro, small and medium-sized enterprises	micro, petites et moyennes entreprises (n.f.); MPME (n.f.); petites, moyennes et micro entreprises (n.f.) [FRA]
multilateral commitment	engagement multilatéral (n.m.)
multilateral cooperation	coopération multilatérale (n.f.)
multilateral development bank; MDB	banque multilatérale de développement (n.f.); BMD (n.f.)
multilateral initiative	initiative multilatérale (n.f.)
multilateralism	multilatéralisme (n.m.)
multilateral trading system	système commercial multilatéral (n.m.)
multipolar system; multi-polar system	système multipolaire (n.m.)
multipolar world economy; multi-polar world economy	économie mondiale multipolaire (n.f.)
Multi-Year Action Plan on Development	Plan d'action pluriannuel sur le développement (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Muskoka Initiative on Maternal, Newborn and Child Health NOTE G8.	Initiative de Muskoka pour la santé maternelle, néonatale et infantile (n.f.) NOTA G8.
mutual assessment	évaluation mutuelle (n.f.)
Mutual Assessment Process; MAP NOTE G20.	Processus d'évaluation mutuelle (n.m.); PEM (n.m.) NOTA G20.

N

NAB; New Arrangements to Borrow	Nouveaux accords d'emprunt (n.m.); NAE (n.m.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
national output; national production; domestic production	production nationale (n.f.); production intérieure (n.f.)
national policy; domestic policy	politique intérieure (n.f.); politique nationale (n.f.)
national production; domestic production; national output	production nationale (n.f.); production intérieure (n.f.)
national regulator	organisme de réglementation national (n.m.); organisme national de réglementation (n.m.); régulateur national (n.m.) [FRA]
national resource mobilization; domestic resource mobilization	mobilisation des ressources nationales (n.f.); mobilisation des ressources intérieures (n.f.)
nation-state	État-nation (n.m.)
negative security assurance NOTE Nuclear non-proliferation.	garantie négative de sécurité (n.f.) NOTA Non-prolifération nucléaire.
neglected tropical disease; NTD	maladie tropicale négligée (n.f.); MTN (n.f.)
NEPAD; New Partnership for Africa's Development	Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (n.m.); NEPAD (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

New Arrangements to Borrow; NAB	Nouveaux accords d'emprunt (n.m.); NAE (n.m.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
New Partnership for Africa's Development; NEPAD	Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (n.m.); NEPAD (n.m.)
non-member country	pays non membre (n.m.)
non-performing loan	prêt non productif (n.m.); prêt improductif (n.m.)
Non-Proliferation Treaty; NPT; Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons; NPT	Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (n.m.); TNP (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
North-South trade	commerce nord-sud (n.m.); échanges nord-sud (n.m.plur.)
NPT; Non-Proliferation Treaty; NPT; Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons	Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (n.m.); TNP (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
NSA; Nuclear Safety Account	Compte pour la sûreté nucléaire (n.m.); CSN (n.m.)
NOTE European Bank for Reconstruction and Development.	NOTA Banque européenne pour la reconstruction et le développement.
NSSG; Nuclear Safety and Security Group	Groupe sur la sûreté et la sécurité nucléaires (n.m.)
NOTE G8.	NOTA G8.
NTD; neglected tropical disease	maladie tropicale négligée (n.f.); MTN (n.f.)
nuclear-free zone	zone dénucléarisée (n.f.)
nuclear non-proliferation	non-prolifération nucléaire (n.f.)
nuclear plant operator	exploitant de centrale nucléaire (n.m.)
Nuclear Safety Account; NSA	Compte pour la sûreté nucléaire (n.m.); CSN (n.m.)
NOTE European Bank for Reconstruction and Development.	NOTA Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Nuclear Safety and Security Group; NSSG	Groupe sur la sûreté et la sécurité nucléaires (n.m.)
NOTE G8.	NOTA G8.
nuclear security summit	sommet sur la sécurité nucléaire (n.m.)
nuclear terrorism	terrorisme nucléaire (n.m.)

O

ODA; official development assistance	aide publique au développement (n.f.); APD (n.f.)
OECD Anti-Bribery Convention	Convention de l'OCDE contre la corruption (n.f.)
OECD black list; black list; OECD blacklist; blacklist	liste noire de l'OCDE (n.f.); liste noire (n.f.)
OECD Export Credit Group	Groupe de l'OCDE sur les crédits à l'exportation (n.m.)
OECD Global Forum on Taxation	Forum mondial de l'OCDE sur la fiscalité (n.m.)
OECD grey list; grey list	liste grise de l'OCDE (n.f.); liste grise (n.f.)
OECD white list; white list	liste blanche de l'OCDE (n.f.); liste blanche (n.f.)
OECD Working Group on Bribery	Groupe de travail de l'OCDE sur la corruption (n.m.)
OECD Working Party on Export Credits and Credit Guarantees	Groupe de travail de l'OCDE sur les crédits et garanties de crédit à l'exportation (n.m.)
off-balance sheet activity	activité hors bilan (n.f.)
official development assistance; ODA	aide publique au développement (n.f.); APD (n.f.)
offshore financial centre; offshore financial center	centre financier extraterritorial (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

open economy	économie ouverte (n.f.)
open global economy	économie mondiale ouverte (n.f.)
open market economy	économie de marché ouverte (n.f.)
openness of markets; market openness	ouverture des marchés (n.f.)
operational independence	indépendance opérationnelle (n.f.)
OTC derivative; over-the-counter derivative	produit dérivé de gré à gré (n.m.); produit dérivé hors cote (n.m.); produit dérivé échangé de gré à gré (n.m.)
outside financing; external financing	financement extérieur (n.m.)
over-represented country NOTE International Monetary Fund.	pays surreprésenté (n.m.) NOTA Fonds monétaire international.
oversight framework	cadre de surveillance (n.m.)
over-the-counter derivative; OTC derivative	produit dérivé de gré à gré (n.m.); produit dérivé hors cote (n.m.); produit dérivé échangé de gré à gré (n.m.)
over-the-counter derivatives market	marché de produits dérivés de gré à gré (n.m.)
over-the-counter market	marché hors cote (n.m.); marché de gré à gré (n.m.)
overvalued flexible exchange rate	taux de change flottant surévalué (n.m.); taux de change flexible surévalué (n.m.) [FRA]

P

PAHO; Pan American Health Organization	Organisation panaméricaine de la santé (n.f.); OPS (n.f.)
Pan American Health Organization; PAHO	Organisation panaméricaine de la santé (n.f.); OPS (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Paris Declaration on Aid Effectiveness	Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide au développement (n.f.)
NOTE High-Level Forum on Aid Effectiveness.	NOTA Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide.
passive bribery; passive corruption	corruption passive (n.f.)
passive corruption; passive bribery	corruption passive (n.f.)
pattern of growth	modèle de croissance (n.m.)
PCL; precautionary credit line	ligne de crédit de précaution (n.f.); LCP (n.f.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
peer review	examen par les pairs (n.m.)
phase-in arrangement	disposition progressive (n.f.)
PLS; profit-and-loss sharing	partage des profits et des pertes (n.m.)
policy framework	cadre d'action (n.m.); cadre stratégique (n.m.)
policy recommendation	recommandation de politique (n.f.)
population aging; population ageing; aging of the population; ageing of the population	vieillesse de la population (n.m.); vieillissement démographique (n.m.)
positive security assurance	garantie positive de sécurité (n.f.)
NOTE Nuclear non-proliferation.	NOTA Non-prolifération nucléaire.
post-crisis world	monde d'après-crise (n.m.); monde de l'après-crise (n.m.)
PPP; public-private partnership	partenariat public-privé (n.m.); PPP (n.m.)
precautionary credit line; PCL	ligne de crédit de précaution (n.f.); LCP (n.f.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
precautionary savings (pl.)	épargne de précaution (n.f.)
presidency	présidence (n.f.)
price stability	stabilité des prix (n.f.)
price volatility	volatilité des prix (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Principles for Innovative Financial Inclusion	Principes de l'inclusion financière novatrice (n.m.); Principes d'accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]
NOTE G20.	NOTA G20.
private savings (pl.)	épargne privée (n.f.)
private sector involvement; private sector participation	participation du secteur privé (n.f.)
private sector-led growth	croissance générée par le secteur privé (n.f.); croissance alimentée par le secteur privé (n.f.); croissance tirée par le secteur privé (n.f.); croissance portée par le secteur privé (n.f.)
private sector participation; private sector involvement	participation du secteur privé (n.f.)
proceeds of corruption	produits de la corruption (n.m.)
procyclicality	procyclicité (n.f.)
production capacity; productive capacity	capacité de production (n.f.); capacité productive (n.f.)
productive capacity; production capacity	capacité de production (n.f.); capacité productive (n.f.)
profit-and-loss sharing; PLS	partage des profits et des pertes (n.m.)
Proliferation Security Initiative; PSI	Initiative de sécurité contre la prolifération (n.f.); ISP (n.f.)
protectionism	protectionnisme (n.m.)
protectionist measure	mesure de protectionnisme (n.f.); mesure protectionniste (n.f.)
prudential oversight; prudential supervision	contrôle prudentiel (n.m.); surveillance prudentielle (n.f.)
prudential regulation	réglementation prudentielle (n.f.); régulation prudentielle (n.f.) [FRA]
prudential requirement	exigence prudentielle (n.f.)
prudential standard	norme prudentielle (n.f.)
prudential supervision; prudential oversight	contrôle prudentiel (n.m.); surveillance prudentielle (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

PSI; Proliferation Security Initiative	Initiative de sécurité contre la prolifération (n.f.); ISP (n.f.)
public investment	investissement public (n.m.)
public-private partnership; PPP	partenariat public-privé (n.m.); PPP (n.m.)

Q

quality job	emploi de qualité (n.m.)
quantitative retention requirement	exigence de conservation d'une fraction des titres émis (n.f.)
quota-based organization	organisation reposant sur les quotes-parts (n.f.)
quota formula	formule de calcul des quotes-parts (n.f.); formule des quotes-parts (n.f.)
quota reform	réforme des quotes-parts (n.f.)
quota share	quote-part (n.f.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.

R

Rapid Social Response Fund; RSRF NOTE World Bank.	Fonds social de réaction rapide (n.m.) NOTA Banque mondiale.
rating agency; credit rating agency	agence de notation (n.f.)
RDB; regional development bank	banque régionale de développement (n.f.); BRD (n.f.)
real economy	économie réelle (n.f.)
real growth	croissance réelle (n.f.)
recapitalization of banks; bank recapitalization	recapitalisation des banques (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

reform agenda	programme de réforme ¹ (n.m.)
reform of the Bretton Woods institutions	réforme des institutions de Bretton Woods (n.f.)
reform package	programme de réforme ² (n.m.)
regional development bank; RDB	banque régionale de développement (n.f.); BRD (n.f.)
regional economic integration	intégration économique régionale (n.f.)
regional financing arrangement	accord de financement régional (n.m.)
regional infrastructure	infrastructure régionale (n.f.)
regulate	réglementer
regulation	réglementation (n.f.); régulation (n.f.) [FRA] NOTA Le terme « régulation » est à éviter dans un contexte canadien.
regulator; regulatory authority; regulatory agency; regulatory body	organisme de réglementation (n.m.); autorité de régulation (n.f.) [FRA]
regulatory agency; regulatory body; regulator; regulatory authority	organisme de réglementation (n.m.); autorité de régulation (n.f.) [FRA]
regulatory arbitrage	arbitrage réglementaire (n.m.)
regulatory authority; regulatory agency; regulatory body; regulator	organisme de réglementation (n.m.); autorité de régulation (n.f.) [FRA]
regulatory body; regulator; regulatory authority; regulatory agency	organisme de réglementation (n.m.); autorité de régulation (n.f.) [FRA]
regulatory capital	capital réglementaire (n.m.)
regulatory framework	cadre réglementaire (n.m.); cadre de réglementation (n.m.); cadre de régulation (n.m.) [FRA]
regulatory oversight	surveillance réglementaire (n.f.)
regulatory policy	politique de réglementation (n.f.); politique réglementaire (n.f.)
regulatory reform	réforme de la réglementation (n.f.); réforme réglementaire (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

regulatory standard	norme réglementaire (n.f.)
remittance	transfert de fonds (n.m.)
renewable energy	énergie renouvelable (n.f.)
Renewable Energy Task Force	Groupe de travail sur les énergies renouvelables (n.m.)
NOTE G8.	NOTA G8.
representativeness	représentativité (n.f.)
reserve currency	monnaie de réserve (n.f.)
resilient growth	croissance robuste (n.f.); croissance solide (n.f.); croissance résiliente (n.f.) [FRA]
resolution plan	plan de redressement (n.m.)
resource-based conflict	conflit lié aux ressources (n.m.)
restructuring of the financial system; financial system restructuring	restructuration du système financier (n.f.)
risk-based capital measure	mesure sur les fonds propres calculée sur la base des risques (n.f.)
NOTE Term usually used in the plural.	NOTA Terme généralement employé au pluriel.
risk management of securitization	gestion des risques liés à la titrisation (n.f.)
risk taking; risk-taking	prise de risque (n.f.); prise de risques (n.f.)
RLG; Roma/Lyon Group NOTE G8.	Groupe Lyon-Rome (n.m.); GLR (n.m.) NOTA G8.
Roma/Lyon Group; RLG NOTE G8.	Groupe Lyon-Rome (n.m.); GLR (n.m.) NOTA G8.
RSRF; Rapid Social Response Fund NOTE World Bank.	Fonds social de réaction rapide (n.m.) NOTA Banque mondiale.

S

sanitary and phytosanitary standards; SPS	normes sanitaires et phytosanitaires (n.f.)
---	---

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Scaling Up Nutrition; SUN	Scaling Up Nutrition (n.m.); SUN (n.m.); Renforcement de la nutrition (n.m.) (non off.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
SDR; special drawing right	droit de tirage spécial (n.m.); DTS (n.m.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
SDR allocation; special drawing rights allocation	allocation de droits de tirage spéciaux (n.f.); allocation de DTS (n.f.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
securitization	titrisation (n.f.)
selective capital increase	augmentation sélective du capital (n.f.)
Seoul Action Plan	Plan d'action de Séoul (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
Seoul Consensus; Seoul Development Consensus for Shared Growth	Consensus de Séoul sur le développement pour une croissance partagée (n.m.); Consensus de Séoul (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
Seoul Development Consensus for Shared Growth; Seoul Consensus	Consensus de Séoul sur le développement pour une croissance partagée (n.m.); Consensus de Séoul (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
shadow bank	banque parallèle (n.f.)
shadow banking ¹	activités bancaires parallèles (n.f.plur.)
shadow banking ² ; shadow banking system	système bancaire parallèle (n.m.)
shadow banking system; shadow banking ²	système bancaire parallèle (n.m.)
shared growth	croissance partagée (n.f.)
sharing of information; information exchange; information sharing; exchange of information	échange d'information (n.m.); partage d'information (n.m.); échange de renseignements (n.m.); partage de renseignements (n.m.)
sherpa	sherpa (n.é.)
shift in quota share	transfert de quotes-parts (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

short-term growth	croissance à court terme (n.f.)
short-term liquidity	liquidité à court terme (n.f.)
short-term return	rendement à court terme (n.m.)
SIFI; systemically important financial institution	institution financière d'importance systémique (n.f.); institution financière importante sur le plan systémique (n.f.)
Six-Party Talks	Pourparlers à six (n.m.)
slowdown; economic slowdown; downturn; economic downturn	ralentissement (n.m.); ralentissement économique (n.m.)
Small and Medium Enterprise Finance Challenge; SME Finance Challenge	Projet de financement des petites et moyennes entreprises (n.m.); Projet de financement des PME (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
small and medium enterprise financing; SME financing	financement des PME (n.m.); financement des petites et moyennes entreprises (n.m.)
small and medium enterprises; SMEs; small and medium-sized enterprises; SMEs	petites et moyennes entreprises (n.f.); PME (n.f.)
small and medium-sized enterprises; SMEs; small and medium enterprises; SMEs	petites et moyennes entreprises (n.f.); PME (n.f.)
SME Finance Challenge; Small and Medium Enterprise Finance Challenge	Projet de financement des petites et moyennes entreprises (n.m.); Projet de financement des PME (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
SME finance framework	cadre de financement des PME (n.m.); cadre pour le financement des PME (n.m.)
NOTE G20.	NOTA G20.
SME Finance Innovation Fund	Fonds d'innovation pour le financement des PME (n.m.) [CAN]; Fonds pour l'innovation financière des PME (n.m.) [FRA]
NOTE Fund launched by Korea, the United States, Canada and the Inter-American Development Bank.	NOTA Fonds créé par la Corée, les États-Unis, le Canada et la Banque interaméricaine de développement.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

SME financing; small and medium enterprise financing	financement des PME (n.m.); financement des petites et moyennes entreprises (n.m.)
SMEs; small and medium-sized enterprises; SMEs; small and medium enterprises	petites et moyennes entreprises (n.f.); PME (n.f.)
social business	entreprise à vocation sociale (n.f.)
social protection	protection sociale (n.f.)
Social Protection Floor; SPF NOTE G20.	Socle de protection sociale (n.m.) NOTA G20.
social safety net	filet de sécurité sociale (n.m.); filet de protection sociale (n.m.)
social tension	tension sociale (n.f.)
social transfer	transfert social (n.m.)
sous-sherpa; sub-sherpa	sous-sherpa (n.é.)
South-South trade	commerce sud-sud (n.m.); échanges sud-sud (n.m.plur.)
sovereign right	droit souverain (n.m.)
special drawing right; SDR NOTE International Monetary Fund.	droit de tirage spécial (n.m.); DTS (n.m.) NOTA Fonds monétaire international.
special drawing rights allocation; SDR allocation NOTE International Monetary Fund.	allocation de droits de tirage spéciaux (n.f.); allocation de DTS (n.f.) NOTA Fonds monétaire international.
special safeguard mechanism; SSM NOTE World Trade Organization.	mécanisme de sauvegarde spéciale (n.m.); MSS (n.m.) NOTA Organisation mondiale du commerce.
spent fuel storage facility NOTE Nuclear safety.	installation de stockage du combustible irradié (n.f.); installation d'entreposage du combustible irradié (n.f.); installation d'entreposage du combustible usé (n.f.); installation de stockage du combustible usé (n.f.) NOTA Sécurité nucléaire.

Lexique anglais-français / English-French Glossary

SPF; Social Protection Floor NOTE G20.	Socle de protection sociale (n.m.) NOTA G20.
spillover; spillover effect	effet de contagion (n.m.); effet de débordement (n.m.); réaction en chaîne (n.f.); retombées (n.f.plur.); répercussions (n.f.plur.)
spillover effect; spillover	effet de contagion (n.m.); effet de débordement (n.m.); réaction en chaîne (n.f.); retombées (n.f.plur.); répercussions (n.f.plur.)
SPS; sanitary and phytosanitary standards	normes sanitaires et phytosanitaires (n.f.)
SSM; special safeguard mechanism NOTE World Trade Organization.	mécanisme de sauvegarde spéciale (n.m.); MSS (n.m.) NOTA Organisation mondiale du commerce.
standard-making body; standard setter; standard-setting body	organisme de normalisation (n.m.); autorité normative (n.f.); organisme normatif (n.m.)
standard setter; standard-setting body; standard-making body	organisme de normalisation (n.m.); autorité normative (n.f.); organisme normatif (n.m.)
standard-setting body; standard-making body; standard setter	organisme de normalisation (n.m.); autorité normative (n.f.); organisme normatif (n.m.)
standard-setting process	processus d'établissement des normes (n.m.)
standstill commitment	engagement de statu quo (n.m.); engagement de maintien du statu quo (n.m.)
StAR Initiative; Stolen Asset Recovery Initiative NOTE Initiative of the World Bank Group (WBG) and the UN Office on Drugs and Crime (UNODC).	Initiative pour la restitution des avoirs volés (n.f.); Initiative StAR (n.f.) NOTA Initiative du Groupe de la Banque mondiale (GBM) et de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (UNODC).
State party	État partie (n.m.)
steady growth; sustained growth	croissance soutenue ¹ (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

stimulus measure	mesure de relance (n.f.)
stimulus plan	plan de relance (n.m.)
stolen asset	avoir volé (n.m.)
Stolen Asset Recovery Initiative; StAR Initiative	Initiative pour la restitution des avoirs volés (n.f.); Initiative StAR (n.f.)
NOTE Initiative of the World Bank Group (WBG) and the UN Office on Drugs and Crime (UNODC).	NOTA Initiative du Groupe de la Banque mondiale (GBM) et de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (UNODC).
strategic direction	orientation stratégique (n.f.)
strategic oversight	surveillance stratégique (n.f.)
structural policy	politique structurelle (n.f.)
structural reform	réforme structurelle (n.f.)
subprime mortgage crisis	crise des prêts hypothécaires à risque (n.f.)
sub-sherpa; sous-sherpa	sous-sherpa (n.é.)
SUN; Scaling Up Nutrition	Scaling Up Nutrition (n.m.); SUN (n.m.); Renforcement de la nutrition (n.m.) (non off.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
supportive economic policy	politique économique de soutien (n.f.)
surplus country	pays excédentaire (n.m.); pays en excédent (n.m.)
sustainable agricultural productivity	productivité agricole durable (n.f.); productivité de l'agriculture durable (n.f.) [FRA]
sustainable agriculture; sustainable farming	agriculture durable (n.f.)
sustainable development	développement durable (n.m.)
sustainable farming; sustainable agriculture	agriculture durable (n.f.)
sustainable growth	croissance soutenue ² (n.f.); croissance durable (n.f.); croissance régulière (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

sustainable resource use	utilisation durable des ressources (n.f.)
sustained funding	financement durable (n.m.); financement soutenu (n.m.)
sustained growth; steady growth	croissance soutenue ¹ (n.f.)
sustained recovery	reprise durable ² (n.f.); reprise soutenue (n.f.)
sweeping reform	réforme en profondeur (n.f.); réforme radicale (n.f.); réforme profonde (n.f.); vaste réforme (n.f.)
systemically important	d'importance systémique; important sur le plan systémique
systemically important financial institution; SIFI	institution financière d'importance systémique (n.f.); institution financière importante sur le plan systémique (n.f.)
systemic shock	choc systémique (n.m.)

T

Task Team on Health as a Tracer Sector; TT-HATS	Groupe sur la santé comme secteur témoin (n.m.)
taxation authorities (pl.); tax authorities (pl.)	administration fiscale (n.f.); fisc (n.m.); autorités fiscales (n.f.plur.)
tax authorities (pl.); taxation authorities (pl.)	administration fiscale (n.f.); fisc (n.m.); autorités fiscales (n.f.plur.)
tax dodging; tax evasion	fraude fiscale (n.f.)
tax evasion; tax dodging	fraude fiscale (n.f.)
tax haven	paradis fiscal (n.m.); refuge fiscal (n.m.)
tax information exchange agreement; TIEA	accord d'échange de renseignements fiscaux (n.m.); AERF (n.m.); accord d'échange de renseignements à des fins fiscales (n.m.); AERF (n.m.); accord sur l'échange d'informations fiscales (n.m.) [FRA]

Lexique anglais-français / English-French Glossary

terrorism financing; terrorist financing	financement du terrorisme (n.m.)
terrorist financing; terrorism financing	financement du terrorisme (n.m.)
Third World; underdeveloped countries (pl.); underdeveloped nations (pl.)	tiers-monde (n.m.); pays sous-développés (n.m.plur.); nations sous-développées (n.f.plur.)
TIEA; tax information exchange agreement	accord d'échange de renseignements fiscaux (n.m.); AERF (n.m.); accord d'échange de renseignements à des fins fiscales (n.m.); AERF (n.m.); accord sur l'échange d'informations fiscales (n.m.) [FRA]
TIM; Trade Integration Mechanism	Mécanisme d'intégration commerciale (n.m.); MIC (n.m.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
too big to fail	trop grand pour faire faillite; trop gros pour faire faillite
TR; trade repository	répertoire des opérations (n.m.) [CAN]; base de données centrale (n.f.) [FRA]
trade balance; balance of trade	balance commerciale (n.f.)
trade barrier; barrier to trade	obstacle au commerce (n.m.); obstacle aux échanges (n.m.); barrière commerciale (n.f.)
trade capacity building	renforcement des capacités commerciales (n.m.)
trade contraction; trade slowdown; trade downturn	ralentissement du commerce (n.m.); ralentissement commercial (n.m.)
trade downturn; trade contraction; trade slowdown	ralentissement du commerce (n.m.); ralentissement commercial (n.m.)
trade facilitation; facilitation of trade	facilitation des échanges (n.f.); facilitation du commerce (n.f.)
trade finance; trade financing	financement commercial (n.m.); financement du commerce (n.m.)
trade financing; trade finance	financement commercial (n.m.); financement du commerce (n.m.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

Trade Integration Mechanism; TIM	Mécanisme d'intégration commerciale (n.m.); MIC (n.m.)
NOTE International Monetary Fund.	NOTA Fonds monétaire international.
trade liberalization; liberalization of trade	libéralisation du commerce (n.f.); libéralisation des échanges (n.f.); libéralisation commerciale (n.f.)
trade repository; TR	répertoire des opérations (n.m.) [CAN]; base de données centrale (n.f.) [FRA]
trade slowdown; trade downturn; trade contraction	ralentissement du commerce (n.m.); ralentissement commercial (n.m.)
transit country	pays de transit (n.m.)
transparency	transparence (n.f.)
Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons; NPT; Non-Proliferation Treaty; NPT	Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (n.m.); TNP (n.m.)
NOTE United Nations.	NOTA Organisation des Nations Unies.
TT-HATS; Task Team on Health as a Tracer Sector	Groupe sur la santé comme secteur témoin (n.m.)

U

UNCAC; UN Convention against Corruption; United Nations Convention against Corruption	Convention des Nations Unies contre la corruption (n.f.); CNUCC (n.f.); Convention de l'ONU contre la corruption (n.f.)
UN Convention against Corruption; United Nations Convention against Corruption; UNCAC	Convention des Nations Unies contre la corruption (n.f.); CNUCC (n.f.); Convention de l'ONU contre la corruption (n.f.)
underdeveloped countries (pl.); underdeveloped nations (pl.); Third World	tiers-monde (n.m.); pays sous-développés (n.m.plur.); nations sous-développées (n.f.plur.)
underdeveloped nations (pl.); Third World; underdeveloped countries (pl.)	tiers-monde (n.m.); pays sous-développés (n.m.plur.); nations sous-développées (n.f.plur.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

underlying economic fundamentals	données économiques fondamentales sous-jacentes (n.f.)
UN Environment Programme; UNEP; United Nations Environment Programme; UNEP	Programme des Nations Unies pour l'environnement (n.m.); PNUE (n.m.); Programme de l'ONU pour l'environnement (n.m.)
UNEP; UN Environment Programme; UNEP; United Nations Environment Programme	Programme des Nations Unies pour l'environnement (n.m.); PNUE (n.m.); Programme de l'ONU pour l'environnement (n.m.)
UN Global Compact; Global Compact; United Nations Global Compact	Pacte mondial des Nations Unies (n.m.); Pacte mondial de l'ONU (n.m.); Pacte mondial (n.m.)
United Nations Convention against Corruption; UNCAC; UN Convention against Corruption	Convention des Nations Unies contre la corruption (n.f.); CNUCC (n.f.); Convention de l'ONU contre la corruption (n.f.)
United Nations Environment Programme; UNEP; UN Environment Programme; UNEP	Programme des Nations Unies pour l'environnement (n.m.); PNUE (n.m.); Programme de l'ONU pour l'environnement (n.m.)
United Nations Global Compact; UN Global Compact; Global Compact	Pacte mondial des Nations Unies (n.m.); Pacte mondial de l'ONU (n.m.); Pacte mondial (n.m.)
universal primary education; UPE	enseignement primaire universel (n.m.); EPU (n.m.); enseignement primaire pour tous (n.m.); éducation primaire universelle (n.f.); EPU (n.f.)
UPE; universal primary education	enseignement primaire universel (n.m.); EPU (n.m.); enseignement primaire pour tous (n.m.); éducation primaire universelle (n.f.); EPU (n.f.)
Uruguay Round NOTE World Trade Organization.	Cycle d'Uruguay (n.m.) NOTA Organisation mondiale du commerce.

Lexique anglais-français / English-French Glossary



VBIED; vehicle-borne improvised explosive device	dispositif explosif de circonstance placé dans un véhicule (n.m.); engin explosif improvisé placé dans un véhicule (n.m.); dispositif explosif improvisé à bord d'un véhicule (n.m.)
vehicle-borne improvised explosive device; VBIED	dispositif explosif de circonstance placé dans un véhicule (n.m.); engin explosif improvisé placé dans un véhicule (n.m.); dispositif explosif improvisé à bord d'un véhicule (n.m.)
VFF; Vulnerability Financing Facility	Mécanisme de financement en faveur des pays vulnérables (n.m.); VFF (n.m.); Facilité de financement contre les vulnérabilités (n.f.) [FRA]
NOTE World Bank.	NOTA Banque mondiale.
voting power	droits de vote (n.m.plur.)
Vulnerability Financing Facility; VFF	Mécanisme de financement en faveur des pays vulnérables (n.m.); VFF (n.m.); Facilité de financement contre les vulnérabilités (n.f.) [FRA]
NOTE World Bank.	NOTA Banque mondiale.



WEF; European Management Forum (f.c.); World Economic Forum	Forum économique mondial (n.m.); FEM (n.m.); European Management Forum (n.m.) (app. ant.)
WENRA; Western European Nuclear Regulators' Association	Association des responsables des autorités de sûreté nucléaire des pays d'Europe de l'Ouest (n.f.); WENRA (n.f.)
Western European Nuclear Regulators' Association; WENRA	Association des responsables des autorités de sûreté nucléaire des pays d'Europe de l'Ouest (n.f.); WENRA (n.f.)

Lexique anglais-français / English-French Glossary

whistleblower protection rules	règles de protection des dénonciateurs (n.f.); règles de protection des lanceurs d'alerte (n.f.)
white list; OECD white list	liste blanche de l'OCDE (n.f.); liste blanche (n.f.)
WMD-related material	matière liée aux ADM (n.f.); matière connexe aux ADM (n.f.)
NOTE WMD: weapons of mass destruction.	NOTA ADM : armes de destruction massive.
WMD-related scientist; WMD scientist	scientifique spécialisé dans les ADM (n.m.), scientifique spécialisée dans les ADM (n.f.); expert en ADM (n.m.), experte en ADM (n.f.); chercheur spécialisé dans les ADM (n.m.), chercheuse spécialisée dans les ADM (n.f.)
NOTE WMD: weapons of mass destruction.	NOTA ADM : armes de destruction massive.
WMD scientist; WMD-related scientist	scientifique spécialisé dans les ADM (n.m.), scientifique spécialisée dans les ADM (n.f.); expert en ADM (n.m.), experte en ADM (n.f.); chercheur spécialisé dans les ADM (n.m.), chercheuse spécialisée dans les ADM (n.f.)
NOTE WMD: weapons of mass destruction.	NOTA ADM : armes de destruction massive.
World Economic Forum; WEF; European Management Forum (f.c.)	Forum économique mondial (n.m.); FEM (n.m.); European Management Forum (n.m.) (app. ant.)
world economic recovery; global economic recovery	reprise de l'économie mondiale (n.f.); relance de l'économie mondiale (n.f.)
WTO-inconsistent measure	mesure incompatible avec les règles de l'OMC (n.f.); mesure contraire aux règles de l'OMC (n.f.) [FRA]
NOTE WTO: World Trade Organization.	NOTA OMC : Organisation mondiale du commerce.

Lexique français-anglais / French-English Glossary



accès à la nourriture (n.m.); accès aux denrées alimentaires (n.m.)	access to food
accès à l'eau (n.m.)	access to water
accès à l'énergie (n.m.)	access to energy
accès au crédit (n.m.)	access to credit
accès au financement (n.m.)	access to finance; access to financing
accès aux denrées alimentaires (n.m.); accès à la nourriture (n.m.)	access to food
accès aux marchés (n.m.)	market access
accès aux marchés en franchise de droits et hors contingent (n.m.)	duty-free quota-free market access; duty-free and quota-free market access
accès aux renseignements bancaires (n.m.)	access to bank information
accès aux services financiers (n.m.)	access to financial services
accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]; inclusion financière (n.f.) [CAN]	financial inclusion
accès aux soins de santé (n.m.)	access to health care; access to healthcare
accès aux terres agricoles (n.m.)	access to farmland
accès innovant aux services financiers de base (n.m.) [FRA]; inclusion financière novatrice (n.f.)	innovative financial inclusion
accord bilatéral (n.m.); entente bilatérale (n.f.)	bilateral agreement
accord d'échange de renseignements à des fins fiscales (n.m.); AERF (n.m.); accord sur l'échange d'informations fiscales (n.m.) [FRA]; accord d'échange de renseignements fiscaux (n.m.); AERF (n.m.)	tax information exchange agreement; TIEA

Lexique français-anglais / French-English Glossary

accord d'échange de renseignements fiscaux (n.m.); AERF (n.m.); accord d'échange de renseignements à des fins fiscales (n.m.); AERF (n.m.); accord sur l'échange d'informations fiscales (n.m.) [FRA]	tax information exchange agreement; TIEA
accord de financement régional (n.m.)	regional financing arrangement
accord d'emprunt (n.m.)	borrowing agreement
NOTA Fonds monétaire international.	NOTE International Monetary Fund.
accords de Bâle (n.m.); accords de Bâle sur les fonds propres (n.m.)	Basel capital accords; Basel accords
accords de Bâle sur les fonds propres (n.m.); accords de Bâle (n.m.)	Basel capital accords; Basel accords
accords de Bretton Woods (n.m.)	Bretton Woods Agreements
Accords de partenariat économique (n.m.); APE (n.m.)	Economic Partnership Agreements; EPAs
accord sur l'échange d'informations fiscales (n.m.) [FRA]; accord d'échange de renseignements fiscaux (n.m.); AERF (n.m.); accord d'échange de renseignements à des fins fiscales (n.m.); AERF (n.m.)	tax information exchange agreement; TIEA
accroissement de l'endettement (n.m.); accumulation de dettes (n.f.)	leverage build-up; build-up of leverage; leverage buildup; buildup of leverage
accumulation de dettes (n.f.); accroissement de l'endettement (n.m.)	leverage build-up; build-up of leverage; leverage buildup; buildup of leverage
acteur des marchés (n.m.)	market participant
actif déprécié (n.m.)	impaired asset
action bilatérale (n.f.); effort bilatéral (n.m.)	bilateral effort
action concertée (n.f.)	concerted action
activité hors bilan (n.f.)	off-balance sheet activity
activités bancaires parallèles (n.f.plur.)	shadow banking ¹
administration fiscale (n.f.); fisc (n.m.); autorités fiscales (n.f.plur.)	tax authorities (pl.); taxation authorities (pl.)

Lexique français-anglais / French-English Glossary

AERF (n.m.); accord d'échange de renseignements à des fins fiscales (n.m.); AERF (n.m.); accord sur l'échange d'informations fiscales (n.m.) [FRA]; accord d'échange de renseignements fiscaux (n.m.)	tax information exchange agreement; TIEA
affectation budgétaire (n.f.); crédit budgétaire (n.m.)	appropriation
agence de développement (n.f.)	development agency
agence de notation (n.f.)	credit rating agency; rating agency
Agence internationale de l'énergie (n.f.); AIE (n.f.)	International Energy Agency; IEA
Agence internationale pour les énergies renouvelables (n.f.); IRENA (n.f.)	International Renewable Energy Agency; IRENA
Agenda pour le travail décent (n.m.)	Decent Work Agenda
NOTA Organisation internationale du Travail (ONU).	NOTE International Labour Organization (UN).
agent corrompu (n.m.), agente corrompue (n.f.); fonctionnaire corrompu (n.m.), fonctionnaire corrompue (n.f.); agent public corrompu (n.m.), agente publique corrompue (n.f.)	corrupt official
agent public corrompu (n.m.), agente publique corrompue (n.f.); agent corrompu (n.m.), agente corrompue (n.f.); fonctionnaire corrompu (n.m.), fonctionnaire corrompue (n.f.)	corrupt official
agriculture durable (n.f.)	sustainable agriculture; sustainable farming
aide au développement (n.f.)	development assistance
aide budgétaire (n.f.); soutien budgétaire (n.m.)	fiscal support
aide gouvernementale extraordinaire (n.f.); aide publique exceptionnelle (n.f.) [FRA]	extraordinary government support
aide internationale (n.f.)	international assistance

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Aide pour le commerce (n.f.) NOTA Organisation mondiale du commerce.	Aid for Trade; AfT NOTE World Trade Organization.
aide publique au développement (n.f.); APD (n.f.)	official development assistance; ODA
aide publique exceptionnelle (n.f.) [FRA]; aide gouvernementale extraordinaire (n.f.)	extraordinary government support
AIE (n.f.); Agence internationale de l'énergie (n.f.)	International Energy Agency; IEA
AIF (n.f.); Alliance pour l'inclusion financière (n.f.)	Alliance for Financial Inclusion; AFI
AIFI (n.f.); Initiative asiatique de financement des infrastructures (n.f.) (prop.); Asian Infrastructure Financing Initiative (n.f.)	Asian Infrastructure Financing Initiative; AIFI
aléa moral (n.m.); risque moral (n.m.)	moral hazard
allègement de dette (n.m.); allègement de dette (n.m.)	debt relief
Alliance pour l'inclusion financière (n.f.); AIF (n.f.)	Alliance for Financial Inclusion; AFI
allocation de droits de tirage spéciaux (n.f.); allocation de DTS (n.f.) NOTA Fonds monétaire international.	special drawing rights allocation; SDR allocation NOTE International Monetary Fund.
allocation de DTS (n.f.); allocation de droits de tirage spéciaux (n.f.) NOTA Fonds monétaire international.	special drawing rights allocation; SDR allocation NOTE International Monetary Fund.
annulation de dette (n.f.); remise de dette (n.f.)	debt forgiveness; debt cancellation
anticyclique (adj.); contracyclique (adj.)	countercyclical; counter-cyclical
APD (n.f.); aide publique au développement (n.f.)	official development assistance; ODA
APE (n.m.); Accords de partenariat économique (n.m.)	Economic Partnership Agreements; EPAs

Lexique français-anglais / French-English Glossary

APEC (n.f.); forum de la Coopération économique Asie-Pacifique (n.m.); Coopération économique Asie-Pacifique (n.f.)	Asia-Pacific Economic Cooperation; APEC; Asia-Pacific Economic Cooperation forum
appauvrissement de la biodiversité (n.m.); épuisement de la biodiversité (n.m.)	biodiversity depletion
apprentissage tout au long de la vie (n.m.) [FRA]; éducation permanente (n.f.); formation tout au long de la vie (n.f.) [FRA]	lifelong learning
appropriation par les pays (n.f.); prise en charge par les pays (n.f.)	country ownership
arbitrage réglementaire (n.m.)	regulatory arbitration
architecture économique internationale (n.f.)	international economic architecture
architecture internationale du développement (n.f.)	global development architecture
arme non contrôlée (n.f.)	loose weapon
Asian Infrastructure Financing Initiative (n.f.); AIFI (n.f.); Initiative asiatique de financement des infrastructures (n.f.) (prop.)	Asian Infrastructure Financing Initiative; AIFI
assainissement budgétaire (n.m.); assainissement des finances publiques (n.m.); consolidation budgétaire (n.f.) [FRA]	fiscal consolidation
assainissement des finances publiques (n.m.); consolidation budgétaire (n.f.) [FRA]; assainissement budgétaire (n.m.)	fiscal consolidation
Association des responsables des autorités de sûreté nucléaire des pays d'Europe de l'Ouest (n.f.); WENRA (n.f.)	Western European Nuclear Regulators' Association; WENRA
Association internationale de développement (n.f.); IDA (n.f.)	International Development Association; IDA
NOTA Banque mondiale.	NOTE World Bank.
Association internationale des entrepreneurs de forage (n.f.); IADC (n.f.)	International Association of Drilling Contractors; IADC

Lexique français-anglais / French-English Glossary

asymétrie des échéances (n.f.)	maturity mismatch
augmentation générale du capital (n.f.)	general capital increase
augmentation sélective du capital (n.f.)	selective capital increase
autorité de régulation (n.f.) [FRA]; organisme de réglementation (n.m.)	regulator; regulatory authority; regulatory agency; regulatory body
autorité normative (n.f.); organisme normatif (n.m.); organisme de normalisation (n.m.)	standard-setting body; standard-making body; standard setter
autorités fiscales (n.f.plur.); administration fiscale (n.f.); fisc (n.m.)	tax authorities (pl.); taxation authorities (pl.)
avoir volé (n.m.)	stolen asset

B

BAD ¹ (n.f.); BAfD (n.f.); Banque africaine de développement (n.f.)	African Development Bank; ADB ¹ ; AfDB
BAD ² (n.f.); BAsD (n.f.); Banque asiatique de développement (n.f.)	Asian Development Bank; ADB ² ; AsDB
BAfD (n.f.); Banque africaine de développement (n.f.); BAD ¹ (n.f.)	African Development Bank; ADB ¹ ; AfDB
balance commerciale (n.f.)	trade balance; balance of trade
Bâle I (n.m.)	Basel I
Bâle II (n.m.)	Basel II
Bâle III (n.m.)	Basel III
Banque africaine de développement (n.f.); BAD ¹ (n.f.); BAfD (n.f.)	African Development Bank; ADB ¹ ; AfDB
Banque asiatique de développement (n.f.); BAD ² (n.f.); BAsD (n.f.)	Asian Development Bank; ADB ² ; AsDB
banque centrale (n.f.)	central bank
banque de développement (n.f.)	development bank

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Banque des règlements internationaux (n.f.); BRI (n.f.)	Bank for International Settlements; BIS
Banque européenne pour la reconstruction et le développement (n.f.); BERD (n.f.)	European Bank for Reconstruction and Development; EBRD
Banque interaméricaine de développement (n.f.); BID (n.f.)	Inter-American Development Bank; IDB
banque multilatérale de développement (n.f.); BMD (n.f.)	multilateral development bank; MDB
banque parallèle (n.f.)	shadow bank
banque régionale de développement (n.f.); BRD (n.f.)	regional development bank; RDB
barrière commerciale (n.f.); obstacle au commerce (n.m.); obstacle aux échanges (n.m.)	trade barrier; barrier to trade
BAsD (n.f.); Banque asiatique de développement (n.f.); BAD ² (n.f.)	Asian Development Bank; ADB ² ; AsDB
base de données centrale (n.f.) [FRA]; répertoire des opérations (n.m.) [CAN]	trade repository; TR
BERD (n.f.); Banque européenne pour la reconstruction et le développement (n.f.)	European Bank for Reconstruction and Development; EBRD
BID (n.f.); Banque interaméricaine de développement (n.f.)	Inter-American Development Bank; IDB
bilan (n.m.)	balance sheet
blanchiment d'argent (n.m.); blanchiment de capitaux (n.m.)	money laundering
blanchiment de capitaux (n.m.); blanchiment d'argent (n.m.)	money laundering
BMD (n.f.); banque multilatérale de développement (n.f.)	multilateral development bank; MDB
BRD (n.f.); banque régionale de développement (n.f.)	regional development bank; RDB
BRI (n.f.); Banque des règlements internationaux (n.f.)	Bank for International Settlements; BIS

C

cadre d'action (n.m.); cadre stratégique (n.m.)	policy framework
cadre de financement des PME (n.m.); cadre pour le financement des PME (n.m.) NOTA G20.	SME finance framework NOTE G20.
cadre de prêt et de conditionnalité (n.m.) NOTA Fonds monétaire international.	lending and conditionality framework NOTE International Monetary Fund.
cadre de réglementation (n.m.); cadre de régulation (n.m.) [FRA]; cadre réglementaire (n.m.)	regulatory framework
cadre de régulation (n.m.) [FRA]; cadre réglementaire (n.m.); cadre de réglementation (n.m.)	regulatory framework
Cadre de soutenabilité de la dette (n.m.) (à éviter) (angl.); CSD (n.m.) (à éviter) (angl.); Cadre de viabilité de la dette (n.m.); CVD (n.m.)	Debt Sustainability Framework; DSF
NOTA Banque mondiale et Fonds monétaire international.	NOTE World Bank and International Monetary Fund.
cadre de surveillance (n.m.)	oversight framework
Cadre de viabilité de la dette (n.m.); CVD (n.m.); Cadre de soutenabilité de la dette (n.m.) (à éviter) (angl.); CSD (n.m.) (à éviter) (angl.)	Debt Sustainability Framework; DSF
NOTA Banque mondiale et Fonds monétaire international.	NOTE World Bank and International Monetary Fund.
Cadre d'investissement pour les énergies propres et le développement (n.m.)	Clean Energy for Development Investment Framework; CEIF; Clean Energy Investment Framework; CEIF
NOTA Banque mondiale.	NOTE World Bank.
cadre macroéconomique (n.m.)	macroeconomic framework

Lexique français-anglais / French-English Glossary

cadre macroprudentiel (n.m.) [FRA]; cadre stratégique macroprudentiel (n.m.)	macro-prudential policy framework; macroprudential framework; macroprudential policy framework; macro-prudential framework
cadre pour le financement des PME (n.m.); cadre de financement des PME (n.m.)	SME finance framework
NOTA G20.	NOTE G20.
Cadre pour le renforcement de la nutrition (n.m.)	Framework for Scaling up Nutrition
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
Cadre pour une croissance forte, durable et équilibrée (n.m.)	Framework for Strong, Sustainable and Balanced Growth
NOTA G20.	NOTE G20.
cadre réglementaire (n.m.); cadre de réglementation (n.m.); cadre de régulation (n.m.) [FRA]	regulatory framework
cadre réglementaire financier (n.m.)	financial regulatory framework
cadre relatif aux fonds propres et à la liquidité des banques (n.m.) [FRA]; cadre sur la capitalisation et les liquidités des banques (n.m.)	bank capital and liquidity framework
cadre stratégique (n.m.); cadre d'action (n.m.)	policy framework
cadre stratégique macroprudentiel (n.m.); cadre macroprudentiel (n.m.) [FRA]	macro-prudential policy framework; macroprudential framework; macroprudential policy framework; macro-prudential framework
cadre sur la capitalisation et les liquidités des banques (n.m.); cadre relatif aux fonds propres et à la liquidité des banques (n.m.) [FRA]	bank capital and liquidity framework
capacité d'absorption des pertes (n.f.)	loss-bearing capacity; loss-absorbency capacity
capacité de production (n.f.); capacité productive (n.f.)	production capacity; productive capacity
capacité productive (n.f.); capacité de production (n.f.)	production capacity; productive capacity

Lexique français-anglais / French-English Glossary

capital bancaire (n.m.); fonds propres des banques (n.m.plur.)	bank capital
capital contingent (n.m.) [FRA]; fonds propres conditionnels (n.m.plur.)	contingent capital
capital humain (n.m.)	human capital
capital réglementaire (n.m.)	regulatory capital
CBCB (n.m.); Comité de Bâle (n.m.); Comité de Bâle sur le contrôle bancaire (n.m.)	Basel Committee on Banking Supervision; BCBS; Basel Committee
centre financier extraterritorial (n.m.)	offshore financial centre; offshore financial center
CGAP (n.m.); Groupe consultatif d'assistance aux pauvres (n.m.)	Consultative Group to Assist the Poor; CGAP
CGIAR (n.m.); Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (n.m.)	Consultative Group on International Agricultural Research; CGIAR
changement climatique (n.m.)	climate change
NOTA Terme habituellement employé au pluriel.	
chercheur spécialisé dans les ADM (n.m.), chercheuse spécialisée dans les ADM (n.f.); scientifique spécialisé dans les ADM (n.m.), scientifique spécialisée dans les ADM (n.f.); expert en ADM (n.m.), experte en ADM (n.f.)	WMD scientist; WMD-related scientist
NOTA ADM : armes de destruction massive.	NOTE WMD: weapons of mass destruction.
choc systémique (n.m.)	systemic shock
circulation de capitaux (n.f.); mouvement de capitaux (n.m.); flux de capitaux (n.m.)	movement of capital; flow of capital; capital flow; capital movement
circulation transfrontalière (n.f.); circulation transfrontière (n.f.)	cross-border traffic
circulation transfrontière (n.f.); circulation transfrontalière (n.f.)	cross-border traffic

Lexique français-anglais / French-English Glossary

CIT (n.f.); Conférence internationale du Travail (n.f.)	International Labour Conference; ILC
NOTA Organisation internationale du Travail (ONU).	NOTE International Labour Organization (UN).
climatosceptique (n.é.)	climate sceptic
CMFI (n.m.); Comité monétaire et financier international (n.m.)	International Monetary and Financial Committee; IMFC
NOTA Fonds monétaire international.	NOTE International Monetary Fund.
CNCI (n.m.); Conseil des normes comptables internationales (n.m.)	International Accounting Standards Board; IASB
CNUCC (n.f.); Convention de l'ONU contre la corruption (n.f.); Convention des Nations Unies contre la corruption (n.f.)	United Nations Convention against Corruption; UNCAC; UN Convention against Corruption
cohérence collective (n.f.)	collective consistency
cohérence internationale des capitaux et des liquidités bancaires (n.f.) [CAN]; harmonisation internationale des fonds propres et de la liquidité des banques (n.f.) [FRA]	international consistency of bank capital and liquidity
Comité de Bâle (n.m.); Comité de Bâle sur le contrôle bancaire (n.m.); CBCB (n.m.)	Basel Committee on Banking Supervision; BCBS; Basel Committee
Comité de Bâle sur le contrôle bancaire (n.m.); CBCB (n.m.); Comité de Bâle (n.m.)	Basel Committee on Banking Supervision; BCBS; Basel Committee
Comité de la sécurité alimentaire mondiale (n.m.); CSA (n.m.)	Committee on World Food Security; CFS
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
Comité des normes d'établissement des comptes (n.m.) (non off.); FASB (n.m.); Financial Accounting Standards Board (n.m.); FASB (n.m.)	Financial Accounting Standards Board; FASB
NOTA États-Unis.	NOTE United States.
Comité monétaire et financier international (n.m.); CMFI (n.m.)	International Monetary and Financial Committee; IMFC
NOTA Fonds monétaire international.	NOTE International Monetary Fund.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Comité sur les systèmes de paiement et de règlement (n.m.); CSPR (n.m.); Comité sur les systèmes de paiement et de règlement des banques centrales (n.m.) [FRA]; CSPR (n.m.) [FRA]

NOTA G10.

Comité sur les systèmes de paiement et de règlement des banques centrales (n.m.) [FRA]; CSPR (n.m.) [FRA]; Comité sur les systèmes de paiement et de règlement (n.m.); CSPR (n.m.)

NOTA G10.

Comité sur le système financier mondial (n.m.); CSFM (n.m.)

NOTA Banque des règlements internationaux.

commerce nord-sud (n.m.); échanges nord-sud (n.m.plur.)

commerce sud-sud (n.m.); échanges sud-sud (n.m.plur.)

commerce transfrontalier (n.m.); échanges transfrontaliers (n.m.plur.); commerce transfrontière (n.m.)

commerce transfrontière (n.m.); commerce transfrontalier (n.m.); échanges transfrontaliers (n.m.plur.)

compte des contributions volontaires de base (n.m.)

NOTA Organisation mondiale de la Santé.

Compte du millénaire (n.m.) (non off.); Millennium Challenge Account (n.m.); MCA (n.m.)

NOTA Millennium Challenge Corporation.

Compte pour la sûreté nucléaire (n.m.); CSN (n.m.)

NOTA Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

conditions de travail décentes (n.f.)

Committee on Payment and Settlement Systems; CPSS

NOTE G10.

Committee on Payment and Settlement Systems; CPSS

NOTE G10.

Committee on the Global Financial System; CGFS

NOTE Bank for International Settlements.

North-South trade

South-South trade

cross-border trade

cross-border trade

core voluntary contribution account; CVCA

NOTE World Health Organization.

Millennium Challenge Account; MCA

NOTE Millennium Challenge Corporation.

Nuclear Safety Account; NSA

NOTE European Bank for Reconstruction and Development.

decent work conditions

Lexique français-anglais / French-English Glossary

conditions équitables (n.f.plur.); égalité des conditions de concurrence (n.f.) [FRA]; règles du jeu équitables (n.f.plur.)	level playing field
conférence de haut niveau (n.f.)	high-level conference
Conférence de haut niveau sur la coopération Sud-Sud (n.f.) NOTA G77.	High Level Conference on South-South Cooperation NOTE G77.
Conférence de Londres sur l'emploi (n.f.) NOTA G20.	London Jobs Conference NOTE G20.
Conférence des donateurs pour Tchernobyl (n.f.)	Chernobyl Pledging Conference
Conférence des Parties (n.f.); COP (n.f.) NOTA Convention sur la diversité biologique.	Conference of the Parties; COP NOTE Convention on Biological Diversity.
Conférence du G8 sur les facteurs déstabilisants et les menaces transnationales (n.f.)	G8 Conference on Destabilizing Factors and Transnational Threats
Conférence internationale du Travail (n.f.); CIT (n.f.) NOTA Organisation internationale du Travail (ONU).	International Labour Conference; ILC NOTE International Labour Organization (UN).
conflit lié aux ressources (n.m.)	resource-based conflict
Conseil des normes comptables internationales (n.m.); CNCI (n.m.)	International Accounting Standards Board; IASB
Conseil de stabilité financière (n.m.); CSF (n.m.); Forum de stabilité financière (n.m.) (app. ant.); FSF (n.m.) (app. ant.)	Financial Stability Board; FSB; Financial Stability Forum (f.c.); FSF (f.c.)
Consensus de Monterrey (n.m.) NOTA Organisation des Nations Unies.	Monterrey Consensus NOTE United Nations.
Consensus de Séoul (n.m.); Consensus de Séoul sur le développement pour une croissance partagée (n.m.) NOTA G20.	Seoul Development Consensus for Shared Growth; Seoul Consensus NOTE G20.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Consensus de Séoul sur le développement pour une croissance partagée (n.m.); Consensus de Séoul (n.m.)	Seoul Development Consensus for Shared Growth; Seoul Consensus
NOTA G20.	NOTE G20.
consolidation (n.f.); consolidation de dette (n.f.)	consolidation; debt consolidation; consolidation of debt
consolidation budgétaire (n.f.) [FRA]; assainissement budgétaire (n.m.); assainissement des finances publiques (n.m.)	fiscal consolidation
consolidation de dette (n.f.); consolidation (n.f.)	consolidation; debt consolidation; consolidation of debt
contracyclique (adj.); anticyclique (adj.)	countercyclical; counter-cyclical
contrepartie centrale (n.f.)	central counterparty
contrôle bancaire (n.m.)	banking supervision
contrôle prudentiel (n.m.); surveillance prudentielle (n.f.)	prudential oversight; prudential supervision
Convention de l'OCDE contre la corruption (n.f.)	OECD Anti-Bribery Convention
Convention de l'ONU contre la corruption (n.f.); Convention des Nations Unies contre la corruption (n.f.); CNUCC (n.f.)	United Nations Convention against Corruption; UNCAC; UN Convention against Corruption
Convention des Nations Unies contre la corruption (n.f.); CNUCC (n.f.); Convention de l'ONU contre la corruption (n.f.)	United Nations Convention against Corruption; UNCAC; UN Convention against Corruption
Convention sur la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers dans les transactions commerciales internationales (n.f.)	Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions
NOTA Organisation de coopération et de développement économiques.	NOTE Organisation for Economic Co-operation and Development.
Coopération économique Asie-Pacifique (n.f.); APEC (n.f.); forum de la Coopération économique Asie-Pacifique (n.m.)	Asia-Pacific Economic Cooperation; APEC; Asia-Pacific Economic Cooperation forum

Lexique français-anglais / French-English Glossary

coopération économique internationale (n.f.)	international economic cooperation
coopération internationale (n.f.)	international cooperation
coopération multilatérale (n.f.)	multilateral cooperation
coopération transfrontalière (n.f.); coopération transfrontière (n.f.)	cross-border cooperation; cross-border co-operation
coopération transfrontière (n.f.); coopération transfrontalière (n.f.)	cross-border cooperation; cross-border co-operation
coordination internationale des politiques (n.f.)	international policy coordination
COP (n.f.); Conférence des Parties (n.f.) NOTA Convention sur la diversité biologique.	Conference of the Parties; COP NOTE Convention on Biological Diversity.
corruption active (n.f.)	active bribery; active corruption
corruption passive (n.f.)	passive bribery; passive corruption
créance commerciale admissible (n.f.)	eligible commercial claim
crédit budgétaire (n.m.); affectation budgétaire (n.f.)	appropriation
CRI (n.f.); Croix-Rouge internationale (n.f.)	International Red Cross; IRC
crise alimentaire mondiale (n.f.)	global food crisis
crise de liquidité (n.f.)	liquidity crisis
crise des prêts hypothécaires à risque (n.f.)	subprime mortgage crisis
croissance à court terme (n.f.)	short-term growth
croissance alimentée par le secteur privé (n.f.); croissance tirée par le secteur privé (n.f.); croissance portée par le secteur privé (n.f.); croissance générée par le secteur privé (n.f.)	private sector-led growth
croissance à long terme (n.f.)	long-term growth
croissance axée sur les exportations (n.f.)	export-focused growth
croissance de l'emploi (n.f.)	job growth

Lexique français-anglais / French-English Glossary

croissance du crédit (n.f.)	credit growth
croissance durable (n.f.); croissance régulière (n.f.); croissance soutenue ² (n.f.)	sustainable growth
croissance équilibrée (n.f.)	balanced growth
croissance générée par le secteur privé (n.f.); croissance alimentée par le secteur privé (n.f.); croissance tirée par le secteur privé (n.f.); croissance portée par le secteur privé (n.f.)	private sector-led growth
croissance inclusive (n.f.); croissance solidaire (n.f.)	inclusive growth
croissance mondiale équilibrée (n.f.)	balanced global growth
croissance partagée (n.f.)	shared growth
croissance portée par le secteur privé (n.f.); croissance générée par le secteur privé (n.f.); croissance alimentée par le secteur privé (n.f.); croissance tirée par le secteur privé (n.f.)	private sector-led growth
croissance réelle (n.f.)	real growth
croissance régulière (n.f.); croissance soutenue ² (n.f.); croissance durable (n.f.)	sustainable growth
croissance résiliente (n.f.) [FRA]; croissance robuste (n.f.); croissance solide (n.f.)	resilient growth
croissance robuste (n.f.); croissance solide (n.f.); croissance résiliente (n.f.) [FRA]	resilient growth
croissance solidaire (n.f.); croissance inclusive (n.f.)	inclusive growth
croissance solide (n.f.); croissance résiliente (n.f.) [FRA]; croissance robuste (n.f.)	resilient growth
croissance soutenue ¹ (n.f.)	steady growth; sustained growth
croissance soutenue ² (n.f.); croissance durable (n.f.); croissance régulière (n.f.)	sustainable growth

Lexique français-anglais / French-English Glossary

croissance tirée par le secteur privé (n.f.); croissance portée par le secteur privé (n.f.); croissance générée par le secteur privé (n.f.); croissance alimentée par le secteur privé (n.f.)	private sector-led growth
Croix-Rouge internationale (n.f.); CRI (n.f.)	International Red Cross; IRC
CSA (n.m.); Comité de la sécurité alimentaire mondiale (n.m.)	Committee on World Food Security; CFS
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
CSD (n.m.) (à éviter) (angl.); Cadre de viabilité de la dette (n.m.); CVD (n.m.); Cadre de soutenabilité de la dette (n.m.) (à éviter) (angl.)	Debt Sustainability Framework; DSF
NOTA Banque mondiale et Fonds monétaire international.	NOTE World Bank and International Monetary Fund.
CSF (n.m.); Forum de stabilité financière (n.m.) (app. ant.); FSF (n.m.) (app. ant.); Conseil de stabilité financière (n.m.)	Financial Stability Board; FSB; Financial Stability Forum (f.c.); FSF (f.c.)
CSFM (n.m.); Comité sur le système financier mondial (n.m.)	Committee on the Global Financial System; CGFS
NOTA Banque des règlements internationaux.	NOTE Bank for International Settlements.
CSN (n.m.); Compte pour la sûreté nucléaire (n.m.)	Nuclear Safety Account; NSA
NOTA Banque européenne pour la reconstruction et le développement.	NOTE European Bank for Reconstruction and Development.
CSPR (n.m.); Comité sur les systèmes de paiement et de règlement des banques centrales (n.m.) [FRA]; CSPR (n.m.) [FRA]; Comité sur les systèmes de paiement et de règlement (n.m.)	Committee on Payment and Settlement Systems; CPSS
NOTA G10.	NOTE G10.
CVD (n.m.); Cadre de soutenabilité de la dette (n.m.) (à éviter) (angl.); CSD (n.m.) (à éviter) (angl.); Cadre de viabilité de la dette (n.m.)	Debt Sustainability Framework; DSF
NOTA Banque mondiale et Fonds monétaire international.	NOTE World Bank and International Monetary Fund.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Cycle de Doha (n.m.)	Doha Round
NOTA Organisation mondiale du commerce.	NOTE World Trade Organization.
cycle d'expansion et de ralentissement (n.m.)	boom and bust cycle; cycle of boom and bust; boom and bust
Cycle d'Uruguay (n.m.)	Uruguay Round
NOTA Organisation mondiale du commerce.	NOTE World Trade Organization.
D	
débouché économique (n.m.)	economic opportunity
Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide au développement (n.f.)	Paris Declaration on Aid Effectiveness
NOTA Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide.	NOTE High-Level Forum on Aid Effectiveness.
Déclaration relative aux principes et droits fondamentaux au travail (n.f.)	Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work
NOTA Organisation internationale du Travail (ONU).	NOTE International Labour Organization (UN).
décote (n.f.)	haircut
défaillance de mode commun (n.f.)	common mode failure
NOTA Sécurité nucléaire.	NOTE Nuclear safety.
déficit de financement (n.m.); manque de financement (n.m.)	financing gap; funding gap
déficit de la balance des paiements (n.m.)	balance-of-payments deficit
déficit de mise en œuvre (n.m.); écart entre les objectifs et la réalité (n.m.); écart entre les engagements et la réalité (n.m.)	implementation gap
déficit extérieur (n.m.)	external deficit
déficit infrastructurel (n.m.)	infrastructure gap; infrastructure deficit

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Défi du G-20 pour le financement des PME (n.m.)	G-20 SME Finance Challenge
NOTA PME : petites et moyennes entreprises.	NOTE SME: small and medium enterprise.
déflation (n.f.)	deflation
demande de main-d'œuvre (n.f.); demande de travail (n.f.)	labour demand; labor demand; demand for workers
demande de travail (n.f.); demande de main-d'œuvre (n.f.)	labour demand; labor demand; demand for workers
demande mondiale (n.f.)	global demand
dépenses anticycliques (n.f.plur.); dépenses contracycliques (n.f.plur.)	countercyclical spending; counter-cyclical spending
dépenses contracycliques (n.f.plur.); dépenses anticycliques (n.f.plur.)	countercyclical spending; counter-cyclical spending
désalignement des taux de change (n.m.); mauvais alignement des taux de change (n.m.)	exchange rate misalignment
déséquilibre courant (n.m.); déséquilibre des transactions courantes (n.m.); déséquilibre de la balance des paiements courants (n.m.) [FRA]	current account imbalance
déséquilibre de la balance des paiements courants (n.m.) [FRA]; déséquilibre courant (n.m.); déséquilibre des transactions courantes (n.m.)	current account imbalance
déséquilibre des transactions courantes (n.m.); déséquilibre de la balance des paiements courants (n.m.) [FRA]; déséquilibre courant (n.m.)	current account imbalance
déséquilibre mondial (n.m.)	global imbalance
désorganisation des marchés (n.f.); perturbation des marchés (n.f.)	market disruption
déterminant clé de la santé (n.m.); facteur clé de la santé (n.m.); principal déterminant de la santé (n.m.)	key determinant of health
déterminant de la santé (n.m.)	determinant of health

Lexique français-anglais / French-English Glossary

dévaluation compétitive (n.f.)	competitive devaluation
dévaluation monétaire (n.f.)	currency devaluation; devaluation of currency
développement des infrastructures (n.m.)	infrastructure development
développement durable (n.m.)	sustainable development
développement économique équilibré (n.m.)	balanced economic development
Dialogue de Gleneagles (n.m.); Dialogue de Gleneagles sur les changements climatiques, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [CAN]; Dialogue de Gleneagles pour le changement climatique, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [FRA]	Gleneagles Dialogue on Climate Change, Clean Energy and Sustainable Development; Gleneagles Dialogue
NOTA G8.	NOTE G8.
Dialogue de Gleneagles pour le changement climatique, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [FRA]; Dialogue de Gleneagles (n.m.); Dialogue de Gleneagles sur les changements climatiques, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [CAN]	Gleneagles Dialogue on Climate Change, Clean Energy and Sustainable Development; Gleneagles Dialogue
NOTA G8.	NOTE G8.
Dialogue de Gleneagles sur les changements climatiques, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [CAN]; Dialogue de Gleneagles pour le changement climatique, l'énergie propre et le développement durable (n.m.) [FRA]; Dialogue de Gleneagles (n.m.)	Gleneagles Dialogue on Climate Change, Clean Energy and Sustainable Development; Gleneagles Dialogue
NOTA G8.	NOTE G8.
d'importance systémique; important sur le plan systémique	systemically important
discipline de marché (n.f.)	market discipline
discipline financière (n.f.)	financial discipline
dispositif explosif de circonstance (n.m.); engin explosif improvisé (n.m.); EEI (n.m.)	improvised explosive device; IED

Lexique français-anglais / French-English Glossary

dispositif explosif de circonstance placé dans un véhicule (n.m.); engin explosif improvisé placé dans un véhicule (n.m.); dispositif explosif improvisé à bord d'un véhicule (n.m.)	vehicle-borne improvised explosive device; VBIED
dispositif explosif improvisé à bord d'un véhicule (n.m.); dispositif explosif de circonstance placé dans un véhicule (n.m.); engin explosif improvisé placé dans un véhicule (n.m.)	vehicle-borne improvised explosive device; VBIED
disposition progressive (n.f.)	phase-in arrangement
distorsion des marchés (n.f.)	market distortion
donnée économique fondamentale (n.f.) [FRA]; facteur économique fondamental (n.m.)	economic fundamental; fundamental
NOTA Termes habituellement employés au pluriel.	NOTE Terms usually used in the plural.
données économiques fondamentales sous-jacentes (n.f.)	underlying economic fundamentals
droit de tirage spécial (n.m.); DTS (n.m.) NOTA Fonds monétaire international.	special drawing right; SDR NOTE International Monetary Fund.
droits de vote (n.m.plur.)	voting power
droits de vote équitables (n.m.plur.); représentation équitable (n.f.); répartition équitable des droits de vote (n.f.)	equitable voting power
droit souverain (n.m.)	sovereign right
DTS (n.m.); droit de tirage spécial (n.m.) NOTA Fonds monétaire international.	special drawing right; SDR NOTE International Monetary Fund.
dumping (n.m.)	dumping
durabilité environnementale (n.f.); viabilité environnementale (n.f.)	environmental sustainability

E

écart entre les engagements et la réalité (n.m.); déficit de mise en œuvre (n.m.); écart entre les objectifs et la réalité (n.m.)	implementation gap
écart entre les objectifs et la réalité (n.m.); écart entre les engagements et la réalité (n.m.); déficit de mise en œuvre (n.m.)	implementation gap
échange de renseignements (n.m.); partage de renseignements (n.m.); échange d'information (n.m.); partage d'information (n.m.)	information exchange; information sharing; exchange of information; sharing of information
échange d'information (n.m.); partage d'information (n.m.); échange de renseignements (n.m.); partage de renseignements (n.m.)	information exchange; information sharing; exchange of information; sharing of information
échanges nord-sud (n.m.plur.); commerce nord-sud (n.m.)	North-South trade
échanges sud-sud (n.m.plur.); commerce sud-sud (n.m.)	South-South trade
échanges transfrontaliers (n.m.plur.); commerce transfrontière (n.m.); commerce transfrontalier (n.m.)	cross-border trade
économie avancée (n.f.); économie développée (n.f.)	advanced economy; developed economy
économie de marché émergente (n.f.)	emerging market economy; emerging-market economy
économie de marché ouverte (n.f.)	open market economy
économie développée (n.f.); économie avancée (n.f.)	advanced economy; developed economy
économie mondiale multipolaire (n.f.)	multi-polar world economy; multipolar world economy
économie mondiale ouverte (n.f.)	open global economy
économie ouverte (n.f.)	open economy

Lexique français-anglais / French-English Glossary

économie réelle (n.f.)	real economy
éducation permanente (n.f.); formation tout au long de la vie (n.f.) [FRA]; apprentissage tout au long de la vie (n.m.) [FRA]	lifelong learning
Éducation pour tous (n.f.); EPT (n.f.) NOTA G8.	Education for All; EFA NOTE G8.
éducation primaire universelle (n.f.); EPU (n.f.); enseignement primaire universel (n.m.); EPU (n.m.); enseignement primaire pour tous (n.m.)	universal primary education; UPE
EI (n.m.); dispositif explosif de circonstance (n.m.); engin explosif improvisé (n.m.)	improvised explosive device; IED
effet de contagion (n.m.); effet de débordement (n.m.); réaction en chaîne (n.f.); retombées (n.f.plur.); répercussions (n.f.plur.)	spillover; spillover effect
effet de débordement (n.m.); réaction en chaîne (n.f.); retombées (n.f.plur.); répercussions (n.f.plur.); effet de contagion (n.m.)	spillover; spillover effect
effet de levier excessif (n.m.) [FRA]; recours excessif au levier financier (n.m.)	excessive leverage
efficacité de l'aide (n.f.)	aid effectiveness
efficacité énergétique (n.f.)	energy efficiency
effort bilatéral (n.m.); action bilatérale (n.f.)	bilateral effort
effritement de l'assiette fiscale (n.m.) [FRA]; érosion de l'assiette fiscale (n.f.); érosion de l'assiette d'imposition (n.f.)	erosion of the tax base
égalité des conditions de concurrence (n.f.) [FRA]; règles du jeu équitables (n.f.plur.); conditions équitables (n.f.plur.)	level playing field
émission d'obligations (n.f.); émission obligataire (n.f.)	bond issuance

Lexique français-anglais / French-English Glossary

émission obligatoire (n.f.); émission d'obligations (n.f.)	bond issuance
emploi de qualité (n.m.)	quality job
empreinte carbone (n.f.)	carbon footprint; CO ₂ footprint
encadrement du crédit (n.m.); étranglement du crédit (n.m.); resserrement du crédit (n.m.)	credit crunch; credit squeeze
énergie abordable (n.f.); énergie peu coûteuse (n.f.); énergie à coût abordable (n.f.)	affordable energy
énergie à coût abordable (n.f.); énergie abordable (n.f.); énergie peu coûteuse (n.f.)	affordable energy
énergie alternative (n.f.) (à éviter) (angl.); énergie de substitution (n.f.); énergie de remplacement (n.f.)	alternative energy
énergie de remplacement (n.f.); énergie alternative (n.f.) (à éviter) (angl.); énergie de substitution (n.f.)	alternative energy
énergie de substitution (n.f.); énergie de remplacement (n.f.); énergie alternative (n.f.) (à éviter) (angl.)	alternative energy
énergie peu coûteuse (n.f.); énergie à coût abordable (n.f.); énergie abordable (n.f.)	affordable energy
énergie propre (n.f.)	clean energy
énergie renouvelable (n.f.)	renewable energy
engagement (n.m.)	commitment
engagement de maintien du statu quo (n.m.); engagement de statu quo (n.m.)	standstill commitment
engagement de statu quo (n.m.); engagement de maintien du statu quo (n.m.)	standstill commitment
engagement multilatéral (n.m.)	multilateral commitment

Lexique français-anglais / French-English Glossary

engin explosif improvisé (n.m.); EEI (n.m.); dispositif explosif de circonstance (n.m.)	improvised explosive device; IED
engin explosif improvisé placé dans un véhicule (n.m.); dispositif explosif improvisé à bord d'un véhicule (n.m.); dispositif explosif de circonstance placé dans un véhicule (n.m.)	vehicle-borne improvised explosive device; VBIED
enseignement primaire pour tous (n.m.); éducation primaire universelle (n.f.); EPU (n.f.); enseignement primaire universel (n.m.); EPU (n.m.)	universal primary education; UPE
enseignement primaire universel (n.m.); EPU (n.m.); enseignement primaire pour tous (n.m.); éducation primaire universelle (n.f.); EPU (n.f.)	universal primary education; UPE
entente bilatérale (n.f.); accord bilatéral (n.m.)	bilateral agreement
entente sur le redressement d'établissements bancaires transfrontaliers en difficulté (n.f.) (prop.)	cross-border bank resolution arrangement
entreprise à vocation sociale (n.f.)	social business
épargne de précaution (n.f.)	precautionary savings (pl.)
épargne privée (n.f.)	private savings (pl.)
EPT (n.f.); Éducation pour tous (n.f.) NOTA G8.	Education for All; EFA NOTE G8.
EPU (n.f.); enseignement primaire universel (n.m.); EPU (n.m.); enseignement primaire pour tous (n.m.); éducation primaire universelle (n.f.)	universal primary education; UPE
épuisement de la biodiversité (n.m.); appauvrissement de la biodiversité (n.m.)	biodiversity depletion
équilibre budgétaire (n.m.)	budget balance
Équipe spéciale de haut niveau sur la crise mondiale de la sécurité alimentaire (n.f.) NOTA Organisation des Nations Unies.	High Level Task Force on the Global Food Security Crisis NOTE United Nations.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

érosion de l'assiette d'imposition (n.f.); effritement de l'assiette fiscale (n.m.) [FRA]; érosion de l'assiette fiscale (n.f.)	erosion of the tax base
érosion de l'assiette fiscale (n.f.); érosion de l'assiette d'imposition (n.f.); effritement de l'assiette fiscale (n.m.) [FRA]	erosion of the tax base
espace budgétaire (n.m.)	fiscal space
État défaillant (n.m.); État en déroute (n.m.)	failed state
État en déroute (n.m.); État défaillant (n.m.)	failed state
État-nation (n.m.)	nation-state
État partie (n.m.)	State party
étiquetage de la performance énergétique (n.m.)	energy performance labelling
étranglement du crédit (n.m.); resserrement du crédit (n.m.); encadrement du crédit (n.m.)	credit crunch; credit squeeze
Eurasian Group on Combating Money Laundering and Financing of Terrorism (n.m.); Groupe eurasien de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme (n.m.) (non off.)	Eurasian Group on Combating Money Laundering and Financing of Terrorism; EAG
European Management Forum (n.m.) (app. ant.); Forum économique mondial (n.m.); FEM (n.m.)	World Economic Forum; WEF; European Management Forum (f.c.)
évaluation du secteur financier (n.f.)	financial sector assessment
évaluation internationale (n.f.)	international assessment
évaluation mutuelle (n.f.)	mutual assessment
examen par les pairs (n.m.)	peer review
exigence de conservation d'une fraction des titres émis (n.f.)	quantitative retention requirement
exigence de fonds propres (n.f.)	capital requirement
exigence prudentielle (n.f.)	prudential requirement

Lexique français-anglais / French-English Glossary

expert en ADM (n.m.), experte en ADM (n.f.); chercheur spécialisé dans les ADM (n.m.), chercheuse spécialisée dans les ADM (n.f.); scientifique spécialisé dans les ADM (n.m.), scientifique spécialisée dans les ADM (n.f.)	WMD scientist; WMD-related scientist
NOTA ADM : armes de destruction massive.	NOTE WMD: weapons of mass destruction.
exploitant de centrale nucléaire (n.m.)	nuclear plant operator
exportation agricole (n.f.)	agricultural export
extrémiste du pays (n.é.); extrémiste local (n.m.), extrémiste locale (n.f.)	homegrown extremist
extrémiste local (n.m.), extrémiste locale (n.f.); extrémiste du pays (n.é.)	homegrown extremist

F

facilitation des échanges (n.f.); facilitation du commerce (n.f.)	trade facilitation; facilitation of trade
facilitation du commerce (n.f.); facilitation des échanges (n.f.)	trade facilitation; facilitation of trade
Facilité africaine de l'eau (n.f.); FAE (n.f.)	African Water Facility; AWF
Facilité de financement contre les vulnérabilités (n.f.) [FRA]; Mécanisme de financement en faveur des pays vulnérables (n.m.); VFF (n.m.)	Vulnerability Financing Facility; VFF
NOTA Banque mondiale.	NOTE World Bank.
facteur clé de la santé (n.m.); principal déterminant de la santé (n.m.); déterminant clé de la santé (n.m.)	key determinant of health
facteur économique fondamental (n.m.); donnée économique fondamentale (n.f.) [FRA]	economic fundamental; fundamental
NOTA Termes habituellement employés au pluriel.	NOTE Terms usually used in the plural.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

FAD (n.m.); Fonds africain de développement (n.m.)	African Development Fund; ADF
NOTA Groupe de la Banque africaine de développement.	NOTE African Development Bank Group.
FAE (n.f.); Facilité africaine de l'eau (n.f.)	African Water Facility; AWF
FARA (n.m.); Forum africain de recherche agricole (n.m.)	Forum for Agricultural Research in Africa; FARA
FASB (n.m.); Financial Accounting Standards Board (n.m.); FASB (n.m.); Comité des normes d'établissement des comptes (n.m.) (non off.)	Financial Accounting Standards Board; FASB
NOTA États-Unis.	NOTE United States.
favorable à la croissance; propice à la croissance	growth-friendly
FEM (n.m.); European Management Forum (n.m.) (app. ant.); Forum économique mondial (n.m.)	World Economic Forum; WEF; European Management Forum (f.c.)
FIDA (n.m.); Fonds international de développement agricole (n.m.)	International Fund for Agricultural Development; IFAD
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
FIE (n.m.); Forum international de l'énergie (n.m.)	International Energy Forum; IEF
filet de protection sociale (n.m.); filet de sécurité sociale (n.m.)	social safety net
filet de sécurité financière mondial (n.m.)	global financial safety net
filet de sécurité sociale (n.m.); filet de protection sociale (n.m.)	social safety net
finance islamique (n.f.)	Islamic finance
financement commercial (n.m.); financement du commerce (n.m.)	trade finance; trade financing
financement critique (n.m.); financement essentiel (n.m.); financement crucial (n.m.); financement vital (n.m.)	critical financing
financement crucial (n.m.); financement vital (n.m.); financement critique (n.m.); financement essentiel (n.m.)	critical financing

Lexique français-anglais / French-English Glossary

financement de la lutte contre le changement climatique (n.m.)	climate change financing
financement de l'économie (n.m.)	financing of the economy
financement des infrastructures (n.m.)	infrastructure financing
financement des petites et moyennes entreprises (n.m.); financement des PME (n.m.)	SME financing; small and medium enterprise financing
financement des PME (n.m.); financement des petites et moyennes entreprises (n.m.)	SME financing; small and medium enterprise financing
financement du commerce (n.m.); financement commercial (n.m.)	trade finance; trade financing
financement du développement (n.m.)	development financing
financement durable (n.m.); financement soutenu (n.m.)	sustained funding
financement du terrorisme (n.m.)	terrorist financing; terrorism financing
financement essentiel (n.m.); financement crucial (n.m.); financement vital (n.m.); financement critique (n.m.)	critical financing
financement extérieur (n.m.)	external financing; outside financing
financement par emprunt (n.m.)	debt financing
financement soutenu (n.m.); financement durable (n.m.)	sustained funding
financement vital (n.m.); financement critique (n.m.); financement essentiel (n.m.); financement crucial (n.m.)	critical financing
Financial Accounting Standards Board (n.m.); FASB (n.m.); Comité des normes d'établissement des comptes (n.m.) (non off.); FASB (n.m.)	Financial Accounting Standards Board; FASB
NOTA États-Unis.	NOTE United States.
fisc (n.m.); autorités fiscales (n.f.plur.); administration fiscale (n.f.)	tax authorities (pl.); taxation authorities (pl.)
flexibilité des changes (n.f.); flexibilité des taux de change (n.f.)	exchange rate flexibility

Lexique français-anglais / French-English Glossary

flexibilité des taux de change (n.f.); flexibilité des changes (n.f.)	exchange rate flexibility
flux de capitaux (n.m.); circulation de capitaux (n.f.); mouvement de capitaux (n.m.)	movement of capital; flow of capital; capital flow; capital movement
flux de capitaux transfrontalier (n.m.); mouvement de capitaux transfrontalier (n.m.)	cross-border capital flow
flux financier illicite (n.m.)	illicit financial flow
flux international de capitaux (n.m.); mouvement international de capitaux (n.m.)	international capital flow
NOTA Termes habituellement employés au pluriel.	NOTE Term usually used in the plural.
FMI (n.m.); Fonds monétaire international (n.m.)	International Monetary Fund; IMF
fonctionnaire corrompu (n.m.), fonctionnaire corrompue (n.f.); agent public corrompu (n.m.), agente publique corrompue (n.f.); agent corrompu (n.m.), agente corrompue (n.f.)	corrupt official
Fonds africain de développement (n.m.); FAD (n.m.)	African Development Fund; ADF
NOTA Groupe de la Banque africaine de développement.	NOTE African Development Bank Group.
fonds de développement agricole (n.m.)	agricultural development fund
Fonds de préparation des projets d'infrastructure (n.m.); FPPI (n.m.)	Infrastructure Project Preparation Facility; IPPF
NOTA Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique.	NOTE New Partnership for Africa's Development.
Fonds d'innovation pour le financement des PME (n.m.) [CAN]; Fonds pour l'innovation financière des PME (n.m.) [FRA]	SME Finance Innovation Fund
NOTA Fonds créé par la Corée, les États-Unis, le Canada et la Banque interaméricaine de développement.	NOTE Fund launched by Korea, the United States, Canada and the Inter-American Development Bank.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Fonds international de développement agricole (n.m.); FIDA (n.m.)	International Fund for Agricultural Development; IFAD
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme (n.m.)	Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria
Fonds monétaire international (n.m.); FMI (n.m.)	International Monetary Fund; IMF
Fonds pour le climat d'investissement en Afrique (n.m.); ICF (n.m.)	Investment Climate Facility for Africa; ICF
Fonds pour l'innovation financière des PME (n.m.) [FRA]; Fonds d'innovation pour le financement des PME (n.m.) [CAN]	SME Finance Innovation Fund
NOTA Fonds créé par la Corée, les États-Unis, le Canada et la Banque interaméricaine de développement.	NOTE Fund launched by Korea, the United States, Canada and the Inter-American Development Bank.
fonds propres conditionnels (n.m.plur.); capital contingent (n.m.) [FRA]	contingent capital
fonds propres des banques (n.m.plur.); capital bancaire (n.m.)	bank capital
Fonds social de réaction rapide (n.m.)	Rapid Social Response Fund; RSRF
NOTA Banque mondiale.	NOTE World Bank.
fonds spéculatif (n.m.)	hedge fund
formation tout au long de la vie (n.f.) [FRA]; apprentissage tout au long de la vie (n.m.) [FRA]; éducation permanente (n.f.)	lifelong learning
formule de calcul des quotes-parts (n.f.); formule des quotes-parts (n.f.)	quota formula
formule des quotes-parts (n.f.); formule de calcul des quotes-parts (n.f.)	quota formula
Forum africain de recherche agricole (n.m.); FARA (n.m.)	Forum for Agricultural Research in Africa; FARA
Forum africain sur l'administration fiscale (n.m.)	African Tax Administration Forum; ATAF

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide (n.m.)	High-Level Forum on Aid Effectiveness
NOTA Organisation de coopération et de développement économiques.	NOTE Organisation for Economic Co-operation and Development.
forum de la Coopération économique Asie-Pacifique (n.m.); Coopération économique Asie-Pacifique (n.f.); APEC (n.f.)	Asia-Pacific Economic Cooperation; APEC; Asia-Pacific Economic Cooperation forum
Forum de stabilité financière (n.m.) (app. ant.); FSF (n.m.) (app. ant.); Conseil de stabilité financière (n.m.); CSF (n.m.)	Financial Stability Board; FSB; Financial Stability Forum (f.c.); FSF (f.c.)
Forum économique mondial (n.m.); FEM (n.m.); European Management Forum (n.m.) (app. ant.)	World Economic Forum; WEF; European Management Forum (f.c.)
Forum international de l'énergie (n.m.); FIE (n.m.)	International Energy Forum; IEF
Forum mondial de l'OCDE sur la fiscalité (n.m.)	OECD Global Forum on Taxation
Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales (n.m.)	Global Forum on Transparency and Exchange of Information for Tax Purposes
NOTA Organisation de coopération et de développement économiques.	NOTE Organisation for Economic Co-operation and Development.
FPPI (n.m.); Fonds de préparation des projets d'infrastructure (n.m.)	Infrastructure Project Preparation Facility; IPPF
NOTA Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique.	NOTE New Partnership for Africa's Development.
fragmentation de l'aide (n.f.)	aid fragmentation
fraude fiscale (n.f.)	tax evasion; tax dodging
FSF (n.m.) (app. ant.); Conseil de stabilité financière (n.m.); CSF (n.m.); Forum de stabilité financière (n.m.) (app. ant.)	Financial Stability Board; FSB; Financial Stability Forum (f.c.); FSF (f.c.)
fusion du cœur (n.f.)	core melt
NOTA Sécurité nucléaire.	NOTE Nuclear safety.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

G

G5 (n.m.); G-5 (n.m.); Groupe des Cinq (n.m.); Groupe des 5 (n.m.)	Group of Five; Group of 5; G5; G-5
G-5 (n.m.); Groupe des Cinq (n.m.); Groupe des 5 (n.m.); G5 (n.m.)	Group of Five; Group of 5; G5; G-5
G7 (n.m.); G-7 (n.m.); Groupe des Sept (n.m.); Groupe des 7 (n.m.)	Group of Seven; Group of 7; G7; G-7
G-7 (n.m.); Groupe des Sept (n.m.); Groupe des 7 (n.m.); G7 (n.m.)	Group of Seven; Group of 7; G7; G-7
G8 (n.m.); G-8 (n.m.); Groupe des Huit (n.m.); Groupe des 8 (n.m.)	Group of Eight; Group of 8; G8; G-8
G-8 (n.m.); Groupe des Huit (n.m.); Groupe des 8 (n.m.); G8 (n.m.)	Group of Eight; Group of 8; G8; G-8
G20 (n.m.); G-20 (n.m.); Groupe des Vingt (n.m.); Groupe des 20 (n.m.)	Group of Twenty; Group of 20; G20; G-20
G-20 (n.m.); Groupe des Vingt (n.m.); Groupe des 20 (n.m.); G20 (n.m.)	Group of Twenty; Group of 20; G20; G-20
G22 (n.m.); G-22 (n.m.); Groupe des Vingt-deux (n.m.); Groupe des 22 (n.m.)	Group of Twenty-Two; Group of 22; G22; G-22
G-22 (n.m.); Groupe des Vingt-deux (n.m.); Groupe des 22 (n.m.); G22 (n.m.)	Group of Twenty-Two; Group of 22; G22; G-22
G24 (n.m.); G-24 (n.m.); Groupe des Vingt-quatre (n.m.); Groupe des 24 (n.m.)	Group of Twenty-Four; Group of 24; G24; G-24
G-24 (n.m.); Groupe des Vingt-quatre (n.m.); Groupe des 24 (n.m.); G24 (n.m.)	Group of Twenty-Four; Group of 24; G24; G-24
G33 (n.m.); G-33 (n.m.); Groupe des Trente-trois (n.m.); Groupe des 33 (n.m.)	Group of Thirty-Three; Group of 33; G33; G-33
G-33 (n.m.); Groupe des Trente-trois (n.m.); Groupe des 33 (n.m.); G33 (n.m.)	Group of Thirty-Three; Group of 33; G33; G-33

Lexique français-anglais / French-English Glossary

G77 (n.m.); G-77 (n.m.); Groupe des Soixante-dix-sept (n.m.); Groupe des 77 (n.m.)	Group of Seventy-Seven; Group of 77; G77; G-77
G-77 (n.m.); Groupe des Soixante-dix-sept (n.m.); Groupe des 77 (n.m.); G77 (n.m.)	Group of Seventy-Seven; Group of 77; G77; G-77
GACT (n.m.); Groupe d'action contre le terrorisme (n.m.)	Counter-Terrorism Action Group; CTAG
NOTA G8.	NOTE G8.
GAFI (n.m.); Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (n.m.); GAFI (n.m.); Groupe d'action financière (n.m.)	Financial Action Task Force on Money Laundering; FATF; Financial Action Task Force; FATF
NOTA G7.	NOTE G7.
garantie négative de sécurité (n.f.)	negative security assurance
NOTA Non-prolifération nucléaire.	NOTE Nuclear non-proliferation.
garantie positive de sécurité (n.f.)	positive security assurance
NOTA Non-prolifération nucléaire.	NOTE Nuclear non-proliferation.
gestion des crises transfrontalières (n.f.); gestion des crises transfrontières (n.f.)	cross-border crisis management
gestion des crises transfrontières (n.f.); gestion des crises transfrontalières (n.f.)	cross-border crisis management
gestion des risques liés à la titrisation (n.f.)	risk management of securitization
GHI (n.f.); Initiative pour la santé mondiale (n.f.) (non off.); Global Health Initiative (n.f.)	Global Health Initiative; GHI
NOTA Initiative de l'Agence américaine pour le développement international (USAID).	NOTE United States Agency for International Development (USAID) initiative.
GIEC (n.m.); Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (n.m.)	Intergovernmental Panel on Climate Change; IPCC
Global Health Initiative (n.f.); GHI (n.f.); Initiative pour la santé mondiale (n.f.) (non off.)	Global Health Initiative; GHI
NOTA Initiative de l'Agence américaine pour le développement international (USAID).	NOTE United States Agency for International Development (USAID) initiative.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

GLR (n.m.); Groupe Lyon-Rome (n.m.) NOTA G8.	Roma/Lyon Group; RLG NOTE G8.
gouvernance mondiale (n.f.)	global governance
gouverneurs des banques centrales (n.m.)	central bank governors
grande économie émergente (n.f.)	major emerging economy
grand pays émergent (n.m.)	major emerging country
Groupe consultatif d'assistance aux pauvres (n.m.); CGAP (n.m.)	Consultative Group to Assist the Poor; CGAP
Groupe consultatif de haut niveau sur le financement de la lutte contre le changement climatique (n.m.) NOTA Organisation des Nations Unies.	High-Level Advisory Group on Climate Change Financing NOTE United Nations.
Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (n.m.); CGIAR (n.m.)	Consultative Group on International Agricultural Research; CGIAR
Groupe d'action contre le terrorisme (n.m.); GACT (n.m.) NOTA G8.	Counter-Terrorism Action Group; CTAG NOTE G8.
Groupe d'action financière (n.m.); GAFI (n.m.); Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (n.m.); GAFI (n.m.) NOTA G7.	Financial Action Task Force on Money Laundering; FATF; Financial Action Task Force; FATF NOTE G7.
Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (n.m.); GAFI (n.m.); Groupe d'action financière (n.m.); GAFI (n.m.) NOTA G7.	Financial Action Task Force on Money Laundering; FATF; Financial Action Task Force; FATF NOTE G7.
groupe de gestion de crise (n.m.)	crisis management group
Groupe de l'OCDE sur les crédits à l'exportation (n.m.)	OECD Export Credit Group
Groupe des 5 (n.m.); G5 (n.m.); G-5 (n.m.); Groupe des Cinq (n.m.)	Group of Five; Group of 5; G5; G-5
Groupe des 7 (n.m.); G7 (n.m.); G-7 (n.m.); Groupe des Sept (n.m.)	Group of Seven; Group of 7; G7; G-7

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Groupe des 8 (n.m.); G8 (n.m.); G-8 (n.m.); Groupe des Huit (n.m.)	Group of Eight; Group of 8; G8; G-8
Groupe des 20 (n.m.); G20 (n.m.); G-20 (n.m.); Groupe des Vingt (n.m.)	Group of Twenty; Group of 20; G20; G-20
Groupe des 22 (n.m.); G22 (n.m.); G-22 (n.m.); Groupe des Vingt-deux (n.m.)	Group of Twenty-Two; Group of 22; G22; G-22
Groupe des 24 (n.m.); G24 (n.m.); G-24 (n.m.); Groupe des Vingt-quatre (n.m.)	Group of Twenty-Four; Group of 24; G24; G-24
Groupe des 33 (n.m.); G33 (n.m.); G-33 (n.m.); Groupe des Trente-trois (n.m.)	Group of Thirty-Three; Group of 33; G33; G-33
Groupe des 77 (n.m.); G77 (n.m.); G-77 (n.m.); Groupe des Soixante-dix-sept (n.m.)	Group of Seventy-Seven; Group of 77; G77; G-77
Groupe des Cinq (n.m.); Groupe des 5 (n.m.); G5 (n.m.); G-5 (n.m.)	Group of Five; Group of 5; G5; G-5
Groupe des Huit (n.m.); Groupe des 8 (n.m.); G8 (n.m.); G-8 (n.m.)	Group of Eight; Group of 8; G8; G-8
Groupe des Sept (n.m.); Groupe des 7 (n.m.); G7 (n.m.); G-7 (n.m.)	Group of Seven; Group of 7; G7; G-7
Groupe des Soixante-dix-sept (n.m.); Groupe des 77 (n.m.); G77 (n.m.); G-77 (n.m.)	Group of Seventy-Seven; Group of 77; G77; G-77
Groupe des Trente-trois (n.m.); Groupe des 33 (n.m.); G33 (n.m.); G-33 (n.m.)	Group of Thirty-Three; Group of 33; G33; G-33
Groupe des Vingt (n.m.); Groupe des 20 (n.m.); G20 (n.m.); G-20 (n.m.)	Group of Twenty; Group of 20; G20; G-20
Groupe des Vingt-deux (n.m.); Groupe des 22 (n.m.); G22 (n.m.); G-22 (n.m.)	Group of Twenty-Two; Group of 22; G22; G-22
Groupe des Vingt-quatre (n.m.); Groupe des 24 (n.m.); G24 (n.m.); G-24 (n.m.)	Group of Twenty-Four; Group of 24; G24; G-24
Groupe de travail contre la corruption (n.m.)	Anti-Corruption Working Group
NOTA G20.	NOTE G20.
Groupe de travail de l'OCDE sur la corruption (n.m.)	OECD Working Group on Bribery

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Groupe de travail de l'OCDE sur les crédits et garanties de crédit à l'exportation (n.m.)	OECD Working Party on Export Credits and Credit Guarantees
Groupe de travail du G8 sur la redevabilité (n.m.) [FRA]; Groupe de travail sur la responsabilisation du G8 (n.m.) [CAN]	G8 Accountability Working Group
Groupe de travail du G20 sur le développement (n.m.)	G20 Development Working Group
Groupe de travail sur la responsabilisation du G8 (n.m.) [CAN]; Groupe de travail du G8 sur la redevabilité (n.m.) [FRA]	G8 Accountability Working Group
Groupe de travail sur le Cadre (n.m.) NOTA Cadre pour une croissance forte, durable et équilibrée (G20).	Framework Working Group NOTE Framework for Strong, Sustainable and Balanced Growth (G20).
Groupe de travail sur les énergies renouvelables (n.m.) NOTA G8.	Renewable Energy Task Force NOTE G8.
Groupe de travail sur les transferts internationaux des migrants (n.m.) NOTA G8.	Global Remittances Working Group NOTE G8.
Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (n.m.); GIEC (n.m.)	Intergovernmental Panel on Climate Change; IPCC
Groupe d'experts sur le financement du commerce (n.m.) NOTA Organisation mondiale du commerce.	Experts Group on Trade Finance NOTE World Trade Organization.
Groupe d'experts sur l'énergie (n.m.) NOTA G20.	Energy Experts Group NOTE G20.
Groupe eurasien de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme (n.m.) (non off.); Eurasian Group on Combating Money Laundering and Financing of Terrorism (n.m.)	Eurasian Group on Combating Money Laundering and Financing of Terrorism; EAG
Groupe Lyon-Rome (n.m.); GLR (n.m.) NOTA G8.	Roma/Lyon Group; RLG NOTE G8.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Groupe pilote sur les financements innovants pour le développement (n.m.)	Leading Group on Innovative Financing for Development
Groupe sur la santé comme secteur témoin (n.m.)	Task Team on Health as a Tracer Sector; TT-HATS
Groupe sur la sûreté et la sécurité nucléaires (n.m.)	Nuclear Safety and Security Group; NSSG
NOTA G8.	NOTE G8.

H

harmonisation internationale des fonds propres et de la liquidité des banques (n.f.) [FRA]; cohérence internationale des capitaux et des liquidités bancaires (n.f.) [CAN]	international consistency of bank capital and liquidity
Harmonisation pour la santé en Afrique (n.f.); HHA (n.f.)	Harmonization for Health in Africa; HHA
NOTA Initiative de la Banque africaine de développement, du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA, du Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, de l'Agence américaine pour le développement international, de l'Organisation mondiale de la Santé et de la Banque mondiale.	NOTE Initiative of the African Development Bank, the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS, the United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund, the United States Agency for International Development, the World Health Organization and the World Bank.
HHA (n.f.); Harmonisation pour la santé en Afrique (n.f.)	Harmonization for Health in Africa; HHA
NOTA Initiative de la Banque africaine de développement, du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA, du Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, de l'Agence américaine pour le développement international, de l'Organisation mondiale de la Santé et de la Banque mondiale.	NOTE Initiative of the African Development Bank, the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS, the United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund, the United States Agency for International Development, the World Health Organization and the World Bank.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

I

IADC (n.f.); Association internationale des entrepreneurs de forage (n.f.)	International Association of Drilling Contractors; IADC
ICF (n.m.); Fonds pour le climat d'investissement en Afrique (n.m.)	Investment Climate Facility for Africa; ICF
IDA (n.f.); Association internationale de développement (n.f.)	International Development Association; IDA
NOTA Banque mondiale.	NOTE World Bank.
impact macroéconomique (n.m.)	macroeconomic impact
important sur le plan systémique; d'importance systémique	systemically important
inclusion financière (n.f.) [CAN]; accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]	financial inclusion
inclusion financière novatrice (n.f.); accès innovant aux services financiers de base (n.m.) [FRA]	innovative financial inclusion
indépendance opérationnelle (n.f.)	operational independence
infrastructure régionale (n.f.)	regional infrastructure
Initiative asiatique de financement des infrastructures (n.f.) (prop.); Asian Infrastructure Financing Initiative (n.f.); AIFI (n.f.)	Asian Infrastructure Financing Initiative; AIFI
Initiative de L'Aquila sur la sécurité alimentaire (n.f.)	L'Aquila Food Security Initiative; AFSI
NOTA G8.	NOTE G8.
Initiative de Muskoka pour la santé maternelle, néonatale et infantile (n.f.)	Muskoka Initiative on Maternal, Newborn and Child Health
NOTA G8.	NOTE G8.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Initiative de recherche en santé mondiale (n.f.); IRSM (n.f.)	Global Health Research Initiative; GHRI
NOTA Partenariat entre le Centre de recherches pour le développement international, l'Agence canadienne de développement international, les Instituts de recherche en santé du Canada, Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada.	NOTE Partnership between the International Development Research Centre, the Canadian International Development Agency, the Canadian Institutes of Health Research, Health Canada and the Public Health Agency of Canada.
Initiative de sécurité contre la prolifération (n.f.); ISP (n.f.)	Proliferation Security Initiative; PSI
Initiative en faveur des pays pauvres très endettés (n.f.); Initiative PPTE (n.f.)	Heavily Indebted Poor Countries Initiative; HIPC Initiative
NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.	NOTE International Monetary Fund and World Bank.
Initiative internationale pour des infrastructures nucléaires basées sur le respect des principes de garanties, de sûreté et de sécurité (n.f.)	International Initiative on 3S-Based Nuclear Energy Infrastructure; 3S Initiative
NOTA G8.	NOTE G8. "3S" stands for Safeguards, Safety and Security.
Initiative mondiale de lutte contre le terrorisme nucléaire (n.f.)	Global Initiative to Combat Nuclear Terrorism; GICNT
Initiative mondiale pour la protection de l'environnement marin (n.f.) (prop.)	Global Marine Environment Protection Initiative; GMEP
NOTA G20.	NOTE G20.
initiative multilatérale (n.f.)	multilateral initiative
Initiative pour la restitution des avoirs volés (n.f.); Initiative StAR (n.f.)	Stolen Asset Recovery Initiative; StAR Initiative
NOTA Initiative du Groupe de la Banque mondiale (GBM) et de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (UNODC).	NOTE Initiative of the World Bank Group (WBG) and the UN Office on Drugs and Crime (UNODC).
Initiative pour la santé mondiale (n.f.) (non off.); Global Health Initiative (n.f.); GHI (n.f.)	Global Health Initiative; GHI
NOTA Initiative de l'Agence américaine pour le développement international (USAID).	NOTE United States Agency for International Development (USAID) initiative.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Initiative pour la transparence dans les industries extractives (n.f.); ITIE (n.f.)	Extractive Industries Transparency Initiative; EITI
Initiative PPTE (n.f.); Initiative en faveur des pays pauvres très endettés (n.f.)	Heavily Indebted Poor Countries Initiative; HIPC Initiative
NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.	NOTE International Monetary Fund and World Bank.
Initiative PPTE renforcée (n.f.); Initiative renforcée en faveur des pays pauvres très endettés (n.f.)	Enhanced Heavily Indebted Poor Countries Initiative; Enhanced HIPC Initiative
NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.	NOTE International Monetary Fund and World Bank.
Initiative renforcée en faveur des pays pauvres très endettés (n.f.); Initiative PPTE renforcée (n.f.)	Enhanced Heavily Indebted Poor Countries Initiative; Enhanced HIPC Initiative
NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.	NOTE International Monetary Fund and World Bank.
Initiative StAR (n.f.); Initiative pour la restitution des avoirs volés (n.f.)	Stolen Asset Recovery Initiative; StAR Initiative
NOTA Initiative du Groupe de la Banque mondiale (GBM) et de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (UNODC).	NOTE Initiative of the World Bank Group (WBG) and the UN Office on Drugs and Crime (UNODC).
insolvabilité transfrontalière (n.f.)	cross-border insolvency
installation d'entreposage du combustible irradié (n.f.); installation d'entreposage du combustible usé (n.f.); installation de stockage du combustible usé (n.f.); installation de stockage du combustible irradié (n.f.)	spent fuel storage facility
NOTA Sécurité nucléaire.	NOTE Nuclear safety.
installation d'entreposage du combustible usé (n.f.); installation de stockage du combustible usé (n.f.); installation de stockage du combustible irradié (n.f.); installation d'entreposage du combustible irradié (n.f.)	spent fuel storage facility
NOTA Sécurité nucléaire.	NOTE Nuclear safety.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

installation de stockage du combustible irradié (n.f.); installation d'entreposage du combustible irradié (n.f.); installation d'entreposage du combustible usé (n.f.); installation de stockage du combustible usé (n.f.)	spent fuel storage facility
NOTA Sécurité nucléaire.	NOTE Nuclear safety.
installation de stockage du combustible usé (n.f.); installation de stockage du combustible irradié (n.f.); installation d'entreposage du combustible irradié (n.f.); installation d'entreposage du combustible usé (n.f.)	spent fuel storage facility
NOTA Sécurité nucléaire.	NOTE Nuclear safety.
institution de Bretton Woods (n.f.); institution issue des accords de Bretton Woods (n.f.)	Bretton Woods institution
NOTA Termes habituellement employés au pluriel.	NOTE Term usually used in the plural.
institution financière d'importance systémique (n.f.); institution financière importante sur le plan systémique (n.f.)	systemically important financial institution; SIFI
institution financière importante sur le plan systémique (n.f.); institution financière d'importance systémique (n.f.)	systemically important financial institution; SIFI
institution financière internationale (n.f.)	international financial institution; IFI
institution issue des accords de Bretton Woods (n.f.); institution de Bretton Woods (n.f.)	Bretton Woods institution
NOTA Termes habituellement employés au pluriel.	NOTE Term usually used in the plural.
instrument de prêt (n.m.)	lending instrument
intégration économique régionale (n.f.)	regional economic integration
intégrité de l'identité (n.f.)	identity integrity
intervention des pouvoirs publics (n.f.); intervention publique (n.f.); intervention du gouvernement (n.f.)	government intervention

Lexique français-anglais / French-English Glossary

intervention du gouvernement (n.f.); intervention des pouvoirs publics (n.f.); intervention publique (n.f.)	government intervention
intervention publique (n.f.); intervention du gouvernement (n.f.); intervention des pouvoirs publics (n.f.)	government intervention
investissement public (n.m.)	public investment
investissement transfrontalier (n.m.)	cross-border investment
IRENA (n.f.); Agence internationale pour les énergies renouvelables (n.f.)	International Renewable Energy Agency; IRENA
IRSM (n.f.); Initiative de recherche en santé mondiale (n.f.)	Global Health Research Initiative; GHRI
NOTA Partenariat entre le Centre de recherches pour le développement international, l'Agence canadienne de développement international, les Instituts de recherche en santé du Canada, Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada.	NOTE Partnership between the International Development Research Centre, the Canadian International Development Agency, the Canadian Institutes of Health Research, Health Canada and the Public Health Agency of Canada.
ISP (n.f.); Initiative de sécurité contre la prolifération (n.f.)	Proliferation Security Initiative; PSI
ITIE (n.f.); Initiative pour la transparence dans les industries extractives (n.f.)	Extractive Industries Transparency Initiative; EITI
J	
JODI (n.f.); Joint Oil Data Initiative (n.f.) (app. ant.); Joint Organisations Data Initiative (n.f.)	Joint Organisations Data Initiative; JODI; Joint Oil Data Initiative (f.c.)
NOTA Initiative conjointe sur les données relatives aux réserves et à la production de pétrole.	
Joint Oil Data Initiative (n.f.) (app. ant.); Joint Organisations Data Initiative (n.f.); JODI (n.f.)	Joint Organisations Data Initiative; JODI; Joint Oil Data Initiative (f.c.)
NOTA Initiative conjointe sur les données relatives aux réserves et à la production de pétrole.	

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Joint Organisations Data Initiative (n.f.);
JODI (n.f.); Joint Oil Data Initiative (n.f.)
(app. ant.)

NOTA Initiative conjointe sur les données
relatives aux réserves et à la production de
pétrole.

Joint Organisations Data Initiative; JODI;
Joint Oil Data Initiative (f.c.)

L

LBC (n.f.); lutte contre le blanchiment
d'argent¹ (n.f.); lutte contre le blanchiment
de capitaux (n.f.)

LCM (n.f.); ligne de crédit flexible (n.f.)
[FRA]; ligne de crédit modulable (n.f.)

NOTA Le Fonds monétaire international
emploie le terme « ligne de crédit
modulable ».

LCP (n.f.); ligne de crédit de précaution
(n.f.)

NOTA Fonds monétaire international.

libéralisation commerciale (n.f.);
libéralisation du commerce (n.f.);
libéralisation des échanges (n.f.)

libéralisation des échanges (n.f.);
libéralisation commerciale (n.f.);
libéralisation du commerce (n.f.)

libéralisation des marchés (n.f.)

libéralisation du commerce (n.f.);
libéralisation des échanges (n.f.);
libéralisation commerciale (n.f.)

libéralisation du compte capital (n.f.);
libéralisation du compte de capital (n.f.)

libéralisation du compte de capital (n.f.);
libéralisation du compte capital (n.f.)

libre-échange (n.m.)

anti-money laundering; AML

flexible credit line; FCL

NOTE International Monetary Fund.

precautionary credit line; PCL

NOTE International Monetary Fund.

trade liberalization; liberalization of trade

trade liberalization; liberalization of trade

market liberalization

trade liberalization; liberalization of trade

capital account liberalization

capital account liberalization

free trade

Lexique français-anglais / French-English Glossary

ligne de crédit de précaution (n.f.); LCP (n.f.)	precautionary credit line; PCL
NOTA Fonds monétaire international.	NOTE International Monetary Fund.
ligne de crédit flexible (n.f.) [FRA]; ligne de crédit modulable (n.f.); LCM (n.f.)	flexible credit line; FCL
NOTA Le Fonds monétaire international emploie le terme « ligne de crédit modulable ».	NOTE International Monetary Fund.
ligne de crédit modulable (n.f.); LCM (n.f.); ligne de crédit flexible (n.f.) [FRA]	flexible credit line; FCL
NOTA Le Fonds monétaire international emploie le terme « ligne de crédit modulable ».	NOTE International Monetary Fund.
ligne de destruction (n.f.)	destruction train
NOTA Destruction des armes chimiques.	NOTE Chemical weapons destruction.
liquidité à court terme (n.f.)	short-term liquidity
liste blanche (n.f.); liste blanche de l'OCDE (n.f.)	OECD white list; white list
liste blanche de l'OCDE (n.f.); liste blanche (n.f.)	OECD white list; white list
liste grise (n.f.); liste grise de l'OCDE (n.f.)	OECD grey list; grey list
liste grise de l'OCDE (n.f.); liste grise (n.f.)	OECD grey list; grey list
liste noire (n.f.); liste noire de l'OCDE (n.f.)	OECD black list; black list; OECD blacklist; blacklist
liste noire de l'OCDE (n.f.); liste noire (n.f.)	OECD black list; black list; OECD blacklist; blacklist
lutte contre le blanchiment d'argent ¹ (n.f.); lutte contre le blanchiment de capitaux (n.f.); LBC (n.f.)	anti-money laundering; AML
lutte contre le blanchiment d'argent ² (n.f.)	fight against money laundering
lutte contre le blanchiment de capitaux (n.f.); LBC (n.f.); lutte contre le blanchiment d'argent ¹ (n.f.)	anti-money laundering; AML

Lexique français-anglais / French-English Glossary



maladie transmissible (n.f.)	communicable disease
maladie tropicale négligée (n.f.); MTN (n.f.)	neglected tropical disease; NTD
mandat élargi (n.m.); mandat plus large (n.m.)	broadened mandate
mandat plus large (n.m.); mandat élargi (n.m.)	broadened mandate
manipulation des marchés (n.f.)	market manipulation
manque de financement (n.m.); déficit de financement (n.m.)	financing gap; funding gap
marché de gré à gré (n.m.); marché hors cote (n.m.)	over-the-counter market
marché de produits dérivés de gré à gré (n.m.)	over-the-counter derivatives market
marché des dérivés de crédit (n.m.)	credit derivative market
marché des obligations (n.m.); marché obligataire (n.m.)	bond market
marché émergent (n.m.)	emerging market
marché hors cote (n.m.); marché de gré à gré (n.m.)	over-the-counter market
marché obligataire (n.m.); marché des obligations (n.m.)	bond market
matière connexe aux ADM (n.f.); matière liée aux ADM (n.f.)	WMD-related material
NOTA ADM : armes de destruction massive.	NOTE WMD: weapons of mass destruction.
matière de base (n.f.)	basic good

Lexique français-anglais / French-English Glossary

matière liée aux ADM (n.f.); matière connexe aux ADM (n.f.)	WMD-related material
NOTA ADM : armes de destruction massive.	NOTE WMD: weapons of mass destruction.
mauvais alignement des taux de change (n.m.); désalignement des taux de change (n.m.)	exchange rate misalignment
MCA (n.m.); Compte du millénaire (n.m.) (non off.); Millennium Challenge Account (n.m.)	Millennium Challenge Account; MCA
NOTA Millennium Challenge Corporation.	NOTE Millennium Challenge Corporation.
MCC (n.f.); Millennium Challenge Corporation (n.f.)	Millennium Challenge Corporation; MCC
NOTA États-Unis.	NOTE United States.
MDP (n.m.); Mécanisme de développement propre (n.m.)	Clean Development Mechanism; CDM
NOTA Protocole de Kyoto.	NOTE Kyoto Protocol.
Mécanisme de développement propre (n.m.); MDP (n.m.)	Clean Development Mechanism; CDM
NOTA Protocole de Kyoto.	NOTE Kyoto Protocol.
Mécanisme de financement en faveur des pays vulnérables (n.m.); VFF (n.m.); Facilité de financement contre les vulnérabilités (n.f.) [FRA]	Vulnerability Financing Facility; VFF
NOTA Banque mondiale.	NOTE World Bank.
mécanisme de responsabilité (n.m.)	accountability mechanism
NOTA G8.	NOTE G8.
mécanisme de sauvegarde spéciale (n.m.); MSS (n.m.)	special safeguard mechanism; SSM
NOTA Organisation mondiale du commerce.	NOTE World Trade Organization.
Mécanisme d'intégration commerciale (n.m.); MIC (n.m.)	Trade Integration Mechanism; TIM
NOTA Fonds monétaire international.	NOTE International Monetary Fund.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

mécanisme préventif de prêts à décaissement rapide et à niveau d'accès élevé (n.m.)	high-access quick-disbursing precautionary facility
NOTA G20.	NOTE G20.
membre du FMI (n.m.); membre du Fonds monétaire international (n.m.)	IMF member; International Monetary Fund member
membre du Fonds monétaire international (n.m.); membre du FMI (n.m.)	IMF member; International Monetary Fund member
ménage à faible revenu (n.m.)	low-income household
mesure active en faveur du marché du travail (n.f.) [FRA]; politique d'intervention sur le marché du travail (n.f.) [CAN]	active labour market policy; active labor market policy
mesure contraire aux règles de l'OMC (n.f.) [FRA]; mesure incompatible avec les règles de l'OMC (n.f.)	WTO-inconsistent measure
NOTA OMC : Organisation mondiale du commerce.	NOTE WTO: World Trade Organization.
mesure de politique intérieure (n.f.)	domestic policy action
mesure de protectionnisme (n.f.); mesure protectionniste (n.f.)	protectionist measure
mesure de relance (n.f.)	stimulus measure
mesure incompatible avec les règles de l'OMC (n.f.); mesure contraire aux règles de l'OMC (n.f.) [FRA]	WTO-inconsistent measure
NOTA OMC : Organisation mondiale du commerce.	NOTE WTO: World Trade Organization.
mesure macroprudentielle (n.f.)	macro-prudential measure; macroprudential measure
mesure protectionniste (n.f.); mesure de protectionnisme (n.f.)	protectionist measure
mesure sur les fonds propres calculée sur la base des risques (n.f.)	risk-based capital measure
NOTA Terme généralement employé au pluriel.	NOTE Term usually used in the plural.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

MIC (n.m.); Mécanisme d'intégration commerciale (n.m.)	Trade Integration Mechanism; TIM
NOTA Fonds monétaire international.	NOTE International Monetary Fund.
micro, petites et moyennes entreprises (n.f.); MPME (n.f.); petites, moyennes et micro entreprises (n.f.) [FRA]	micro, small and medium-sized enterprises; MSMEs
Millennium Challenge Account (n.m.); MCA (n.m.); Compte du millénaire (n.m.) (non off.)	Millennium Challenge Account; MCA
NOTA Millennium Challenge Corporation.	NOTE Millennium Challenge Corporation.
Millennium Challenge Corporation (n.f.); MCC (n.f.)	Millennium Challenge Corporation; MCC
NOTA États-Unis.	NOTE United States.
ministres de l'Énergie et des Finances (n.é.)	Energy and Finance ministers
ministres du Travail et de l'Emploi (n.é.)	Labor and Employment ministers; Labour and Employment ministers
mobilisation des investissements privés (n.f.)	leveraging of private investment
mobilisation des ressources intérieures (n.f.); mobilisation des ressources nationales (n.f.)	national resource mobilization; domestic resource mobilization
mobilisation des ressources nationales (n.f.); mobilisation des ressources intérieures (n.f.)	national resource mobilization; domestic resource mobilization
mobilité de la main-d'œuvre (n.f.); mobilité professionnelle (n.f.) [FRA]	labour mobility; labor mobility
mobilité des capitaux (n.f.)	capital mobility
mobilité professionnelle (n.f.) [FRA]; mobilité de la main-d'œuvre (n.f.)	labour mobility; labor mobility
Modèle de convention sur l'échange de renseignements en matière fiscale (n.m.)	Model Agreement on Exchange of Information on Tax Matters
NOTA Organisation de coopération et de développement économiques.	NOTE Organisation for Economic Co-operation and Development.
modèle de croissance (n.m.)	pattern of growth

Lexique français-anglais / French-English Glossary

modèle de revenu (n.m.)	income model
monde d'après-crise (n.m.); monde de l'après-crise (n.m.)	post-crisis world
monde de l'après-crise (n.m.); monde d'après-crise (n.m.)	post-crisis world
monnaie de réserve (n.f.)	reserve currency
monnaie de réserve internationale (n.f.)	international reserve currency
moteur de croissance économique (n.m.)	engine of economic growth
mouvement de capitaux (n.m.); flux de capitaux (n.m.); circulation de capitaux (n.f.)	movement of capital; flow of capital; capital flow; capital movement
mouvement de capitaux transfrontalier (n.m.); flux de capitaux transfrontalier (n.m.)	cross-border capital flow
mouvement international de capitaux (n.m.); flux international de capitaux (n.m.)	international capital flow
NOTA Termes habituellement employés au pluriel.	NOTE Term usually used in the plural.
mouvement transfrontalier (n.m.)	cross-border movement
mouvement transfrontalier d'espèces (n.m.) [FRA]; transfert physique transfrontalier (n.m.)	cross-border physical transfer
MPME (n.f.); petites, moyennes et micro entreprises (n.f.) [FRA]; micro, petites et moyennes entreprises (n.f.)	micro, small and medium-sized enterprises; MSMEs
MSS (n.m.); mécanisme de sauvegarde spéciale (n.m.)	special safeguard mechanism; SSM
NOTA Organisation mondiale du commerce.	NOTE World Trade Organization.
MTN (n.f.); maladie tropicale négligée (n.f.)	neglected tropical disease; NTD
multilatéralisme (n.m.)	multilateralism

Lexique français-anglais / French-English Glossary

N

NAE (n.m.); Nouveaux accords d'emprunt (n.m.)	New Arrangements to Borrow; NAB
NOTA Fonds monétaire international.	NOTE International Monetary Fund.
nations sous-développées (n.f.plur.); tiers-monde (n.m.); pays sous-développés (n.m.plur.)	Third World; underdeveloped countries (pl.); underdeveloped nations (pl.)
NCI (n.f.); norme comptable internationale ² (n.f.)	international accounting standard; IAS
NEPAD (n.m.); Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (n.m.)	New Partnership for Africa's Development; NEPAD
non-prolifération nucléaire (n.f.)	nuclear non-proliferation
normalisateur en comptabilité (n.m.); organisme édictant les normes comptables (n.m.) [FRA]; organisme de normalisation comptable (n.m.)	accounting standard setter
norme comptable (n.f.); règle comptable (n.f.)	accounting standard
norme comptable internationale ¹ (n.f.)	global accounting standard
norme comptable internationale ² (n.f.); NCI (n.f.)	international accounting standard; IAS
norme de liquidité (n.f.)	liquidity standard
norme financière internationale (n.f.)	international financial standard
norme prudentielle (n.f.)	prudential standard
norme réglementaire (n.f.)	regulatory standard
normes fondamentales du travail (n.f.)	core labour standards; core labor standards
normes sanitaires et phytosanitaires (n.f.)	sanitary and phytosanitary standards; SPS
Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (n.m.); NEPAD (n.m.)	New Partnership for Africa's Development; NEPAD

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Nouveaux accords d'emprunt (n.m.); NAE (n.m.)

New Arrangements to Borrow; NAB

NOTA Fonds monétaire international.

NOTE International Monetary Fund.

O

Objectifs du millénaire pour le développement (n.m.); OMD (n.m.)

Millennium Development Goals; MDGs

NOTA Organisation des Nations Unies.

NOTE United Nations.

obstacle au commerce (n.m.); obstacle aux échanges (n.m.); barrière commerciale (n.f.)

trade barrier; barrier to trade

obstacle aux échanges (n.m.); barrière commerciale (n.f.); obstacle au commerce (n.m.)

trade barrier; barrier to trade

obstacle aux investissements (n.m.)

barrier to investment

OICV (n.f.); Organisation internationale des commissions de valeurs (n.f.)

International Organization of Securities Commissions; IOSCO

OIT (n.f.); Organisation internationale du Travail (n.f.)

International Labour Organization; ILO

NOTA Organisation des Nations Unies.

NOTE United Nations.

OMD (n.m.); Objectifs du millénaire pour le développement (n.m.)

Millennium Development Goals; MDGs

NOTA Organisation des Nations Unies.

NOTE United Nations.

OPS (n.f.); Organisation panaméricaine de la santé (n.f.)

Pan American Health Organization; PAHO

or du FMI (n.m.); or du Fonds monétaire international (n.m.)

IMF gold; International Monetary Fund gold

or du Fonds monétaire international (n.m.); or du FMI (n.m.)

IMF gold; International Monetary Fund gold

Organisation internationale des commissions de valeurs (n.f.); OICV (n.f.)

International Organization of Securities Commissions; IOSCO

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Organisation internationale du Travail (n.f.); OIT (n.f.)	International Labour Organization; ILO
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
Organisation panaméricaine de la santé (n.f.); OPS (n.f.)	Pan American Health Organization; PAHO
organisation reposant sur les quotes-parts (n.f.)	quota-based organization
organisme de normalisation (n.m.); autorité normative (n.f.); organisme normatif (n.m.)	standard-setting body; standard-making body; standard setter
organisme de normalisation comptable (n.m.); normalisateur en comptabilité (n.m.); organisme édictant les normes comptables (n.m.) [FRA]	accounting standard setter
organisme de normalisation international (n.m.); organisme international de normalisation (n.m.)	international standard-setting body
organisme de réglementation (n.m.); autorité de régulation (n.f.) [FRA]	regulator; regulatory authority; regulatory agency; regulatory body
organisme de réglementation national (n.m.); organisme national de réglementation (n.m.); régulateur national (n.m.) [FRA]	national regulator
organisme édictant les normes comptables (n.m.) [FRA]; organisme de normalisation comptable (n.m.); normalisateur en comptabilité (n.m.)	accounting standard setter
organisme international de normalisation (n.m.); organisme de normalisation international (n.m.)	international standard-setting body
organisme national de réglementation (n.m.); régulateur national (n.m.) [FRA]; organisme de réglementation national (n.m.)	national regulator
organisme normatif (n.m.); organisme de normalisation (n.m.); autorité normative (n.f.)	standard-setting body; standard-making body; standard setter
orientation stratégique (n.f.)	strategic direction

Lexique français-anglais / French-English Glossary

ouverture des marchés (n.f.)

market openness; openness of markets

P

PAA (n.m.); Programme d'action d'Accra (n.m.)

Accra Agenda for Action; AAA

NOTA Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide.

NOTE High-Level Forum on Aid Effectiveness.

Pacte mondial (n.m.); Pacte mondial des Nations Unies (n.m.); Pacte mondial de l'ONU (n.m.)

United Nations Global Compact; UN Global Compact; Global Compact

Pacte mondial de l'ONU (n.m.); Pacte mondial (n.m.); Pacte mondial des Nations Unies (n.m.)

United Nations Global Compact; UN Global Compact; Global Compact

Pacte mondial des Nations Unies (n.m.); Pacte mondial de l'ONU (n.m.); Pacte mondial (n.m.)

United Nations Global Compact; UN Global Compact; Global Compact

Pacte mondial pour l'emploi (n.m.)

Global Jobs Pact

NOTA Organisation internationale du Travail (ONU).

NOTE International Labour Organization (UN).

Panel de haut niveau pour l'investissement dans les infrastructures (n.m.)

High-Level Panel for Infrastructure Investment

NOTA G20.

NOTE G20.

paradis fiscal (n.m.); refuge fiscal (n.m.)

tax haven

partage de renseignements (n.m.); échange d'information (n.m.); partage d'information (n.m.); échange de renseignements (n.m.)

information exchange; information sharing; exchange of information; sharing of information

partage des profits et des pertes (n.m.)

profit-and-loss sharing; PLS

partage d'information (n.m.); échange de renseignements (n.m.); partage de renseignements (n.m.); échange d'information (n.m.)

information exchange; information sharing; exchange of information; sharing of information

Partenariat international pour la coopération sur l'efficacité énergétique (n.m.); PICEE (n.m.)

International Partnership on Energy Efficiency Cooperation; IPEEC

NOTA G8.

NOTE G8.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Partenariat mondial du G8 (n.m.); Partenariat mondial du G8 contre la prolifération des armes de destruction massive et des matières connexes (n.m.)	G8 Global Partnership Against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction; G8 Global Partnership
Partenariat mondial du G8 contre la prolifération des armes de destruction massive et des matières connexes (n.m.); Partenariat mondial du G8 (n.m.)	G8 Global Partnership Against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction; G8 Global Partnership
Partenariat mondial pour l'accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]; Partenariat mondial pour l'inclusion financière (n.m.) [CAN]; PMIF (n.m.) [CAN]	Global Partnership for Financial Inclusion; GPI
NOTA G20.	NOTE G20.
Partenariat mondial pour l'agriculture, la sécurité alimentaire et la nutrition (n.m.)	Global Partnership for Agriculture, Food Security and Nutrition
NOTA G20.	NOTE G20.
Partenariat mondial pour l'inclusion financière (n.m.) [CAN]; PMIF (n.m.) [CAN]; Partenariat mondial pour l'accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]	Global Partnership for Financial Inclusion; GPI
NOTA G20.	NOTE G20.
partenariat public-privé (n.m.); PPP (n.m.)	public-private partnership; PPP
partenariat transfrontalier (n.m.)	cross-border partnership
participation du secteur privé (n.f.)	private sector participation; private sector involvement
pauvreté absolue (n.f.); pauvreté extrême (n.f.)	extreme poverty
pauvreté extrême (n.f.); pauvreté absolue (n.f.)	extreme poverty
pays à faible revenu (n.m.)	low-income country; LIC
pays à revenu intermédiaire (n.m.); PRI (n.m.)	middle-income country; MIC
pays avancé (n.m.); pays développé (n.m.)	advanced country; developed country

Lexique français-anglais / French-English Glossary

pays déficitaire (n.m.); pays en déficit (n.m.)	deficit country
pays de transit (n.m.)	transit country
pays développé (n.m.); pays avancé (n.m.)	advanced country; developed country
pays donateur (n.m.)	donor country
pays émergent (n.m.)	emerging country
pays émergents et en développement (n.m.)	emerging-market and developing countries; EMDCs; emerging market and developing countries; EMDCs
pays emprunteur (n.m.)	borrower country
pays en déficit (n.m.); pays déficitaire (n.m.)	deficit country
pays en développement (n.m.)	developing country
pays en excédent (n.m.); pays excédentaire (n.m.)	surplus country
pays en transition (n.m.)	country in transition
pays excédentaire (n.m.); pays en excédent (n.m.)	surplus country
pays hôte (n.m.)	host country
pays industrialisé (n.m.)	industrialized country
pays non membre (n.m.)	non-member country
pays pilote (n.m.)	early riser country
NOTA Terme habituellement employé au pluriel. Initiative Scaling Up Nutrition.	NOTE Term usually used in the plural. Scaling Up Nutrition initiative.
pays sous-développés (n.m.plur.); nations sous-développées (n.f.plur.); tiers-monde (n.m.)	Third World; underdeveloped countries (pl.); underdeveloped nations (pl.)
pays surreprésenté (n.m.)	over-represented country
NOTA Fonds monétaire international.	NOTE International Monetary Fund.
pays tributaire des exportations (n.m.)	export-dependent country

Lexique français-anglais / French-English Glossary

pays tributaire des importations (n.m.)	import-dependent country
PDD (n.m.); Programme de Doha pour le développement (n.m.)	Doha Development Agenda; DDA
NOTA Organisation mondiale du commerce.	NOTE World Trade Organization.
PDDAA (n.m.); Programme Détaillé de Développement de l'Agriculture Africaine (n.m.)	Comprehensive Africa Agriculture Development Programme; CAADP
PEM (n.m.); Processus d'évaluation mutuelle (n.m.)	Mutual Assessment Process; MAP
NOTA G20.	NOTE G20.
perturbation des marchés (n.f.); désorganisation des marchés (n.f.)	market disruption
PESF (n.m.); Programme d'évaluation du secteur financier (n.m.)	Financial Sector Assessment Program; FSAP
NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.	NOTE International Monetary Fund and World Bank.
petites et moyennes entreprises (n.f.); PME (n.f.)	small and medium enterprises; SMEs; small and medium-sized enterprises; SMEs
petites, moyennes et micro entreprises (n.f.) [FRA]; micro, petites et moyennes entreprises (n.f.); MPME (n.f.)	micro, small and medium-sized enterprises; MSMEs
PICEE (n.m.); Partenariat international pour la coopération sur l'efficacité énergétique (n.m.)	International Partnership on Energy Efficiency Cooperation; IPEEC
NOTA G8.	NOTE G8.
Plan d'action commun pour la santé des femmes et des enfants (n.m.)	Joint Action Plan for Women's and Children's Health
NOTA Organisation mondiale de la Santé (ONU).	NOTE World Health Organization (UN).
Plan d'action contre la corruption (n.m.)	Anti-Corruption Action Plan
NOTA G20.	NOTE G20.
Plan d'action de Séoul (n.m.)	Seoul Action Plan
NOTA G20.	NOTE G20.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Plan d'action pluriannuel sur le développement (n.m.) NOTA G20.	Multi-Year Action Plan on Development NOTE G20.
Plan d'action pour la mise en œuvre des principes de réforme (n.m.) NOTA G20.	Action Plan to Implement Principles for Reform NOTE G20.
Plan d'action pour l'inclusion financière (n.m.) NOTA G20.	Financial Inclusion Action Plan NOTE G20.
plan de redressement (n.m.)	resolution plan
plan de relance (n.m.)	stimulus plan
plan mené par les pays (n.m.); plan pris en charge par les pays (n.m.) NOTA Termes habituellement employés au pluriel.	country-led plan NOTE Term usually used in the plural.
Plan mondial de relance et de réforme (n.m.) NOTA G20.	Global Plan for Recovery and Reform NOTE G20.
plan pris en charge par les pays (n.m.); plan mené par les pays (n.m.) NOTA Termes habituellement employés au pluriel.	country-led plan NOTE Term usually used in the plural.
plateforme de négociation électronique (n.f.)	electronic trading platform
PMASA (n.m.); Programme mondial pour l'agriculture et la sécurité alimentaire (n.m.) NOTA Banque mondiale.	Global Agriculture and Food Security Program; GAFSP NOTE World Bank.
PME (n.f.); petites et moyennes entreprises (n.f.)	small and medium enterprises; SMEs; small and medium-sized enterprises; SMEs
PMIF (n.m.) [CAN]; Partenariat mondial pour l'accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]; Partenariat mondial pour l'inclusion financière (n.m.) [CAN] NOTA G20.	Global Partnership for Financial Inclusion; GPMI NOTE G20.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

PNUE (n.m.); Programme de l'ONU pour l'environnement (n.m.); Programme des Nations Unies pour l'environnement (n.m.)	United Nations Environment Programme; UNEP; UN Environment Programme; UNEP
politique budgétaire (n.f.)	fiscal policy
politique de la concurrence (n.f.); politique en matière de concurrence (n.f.)	competition policy
politique de placement (n.f.)	investment policy
politique de réglementation (n.f.); politique réglementaire (n.f.)	regulatory policy
politique de réglementation financière (n.f.)	financial regulatory policy
politique d'expansion (n.f.); politique expansionniste (n.f.)	expansionary policy
politique d'intervention sur le marché du travail (n.f.) [CAN]; mesure active en faveur du marché du travail (n.f.) [FRA]	active labour market policy; active labor market policy
politique économique de soutien (n.f.)	supportive economic policy
politique en matière de concurrence (n.f.); politique de la concurrence (n.f.)	competition policy
politique expansionniste (n.f.); politique d'expansion (n.f.)	expansionary policy
politique financière (n.f.)	financial policy
politique intérieure (n.f.); politique nationale (n.f.)	domestic policy; national policy
politique macroéconomique (n.f.)	macroeconomic policy
politique monétaire (n.f.)	monetary policy
politique nationale (n.f.); politique intérieure (n.f.)	domestic policy; national policy
politique réglementaire (n.f.); politique de réglementation (n.f.)	regulatory policy
politique structurelle (n.f.)	structural policy

Lexique français-anglais / French-English Glossary

potentiel de croissance à long terme (n.m.)	long-run growth potential; long-term growth potential
Pourparlers à six (n.m.)	Six-Party Talks
PPP (n.m.); partenariat public-privé (n.m.)	public-private partnership; PPP
pratique de rémunération (n.f.); pratique en matière de rémunération (n.f.)	compensation practice
pratique en matière de rémunération (n.f.); pratique de rémunération (n.f.)	compensation practice
présidence (n.f.)	presidency
président (n.m.), présidente (n.f.)	chair
pression inflationniste (n.f.); tension inflationniste (n.f.)	inflationary pressure; inflation pressure
prêt à des conditions avantageuses (n.m.); prêt à des conditions libérales (n.m.); prêt à des conditions de faveur (n.m.); prêt concessionnel (n.m.) [FRA]	concessional loan
prêt à des conditions de faveur (n.m.); prêt concessionnel (n.m.) [FRA]; prêt à des conditions avantageuses (n.m.); prêt à des conditions libérales (n.m.)	concessional loan
prêt à des conditions libérales (n.m.); prêt à des conditions de faveur (n.m.); prêt concessionnel (n.m.) [FRA]; prêt à des conditions avantageuses (n.m.)	concessional loan
prêt concessionnel (n.m.) [FRA]; prêt à des conditions avantageuses (n.m.); prêt à des conditions libérales (n.m.); prêt à des conditions de faveur (n.m.)	concessional loan
prêt improductif (n.m.); prêt non productif (n.m.)	non-performing loan
prêt non productif (n.m.); prêt improductif (n.m.)	non-performing loan
prévention de la prolifération des armes biologiques (n.f.)	biological weapons proliferation prevention; BWPP

Lexique français-anglais / French-English Glossary

PRI (n.m.); pays à revenu intermédiaire (n.m.)	middle-income country; MIC
principal déterminant de la santé (n.m.); déterminant clé de la santé (n.m.); facteur clé de la santé (n.m.)	key determinant of health
principe comptable (n.m.)	accounting principle
Principes d'accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA]; Principes de l'inclusion financière novatrice (n.m.) NOTA G20.	Principles for Innovative Financial Inclusion NOTE G20.
Principes de l'Équateur (n.m.); Principes Equateur (n.m.) [FRA]	Equator Principles; EPs
Principes de l'inclusion financière novatrice (n.m.); Principes d'accès aux services financiers de base (n.m.) [FRA] NOTA G20.	Principles for Innovative Financial Inclusion NOTE G20.
Principes de sécurité énergétique mondiale (n.m.) NOTA G8.	Global Energy Security Principles NOTE G8.
Principes Equateur (n.m.) [FRA]; Principes de l'Équateur (n.m.)	Equator Principles; EPs
Printemps arabe (n.m.)	Arab Spring
prise de risque (n.f.); prise de risques (n.f.)	risk taking; risk-taking
prise de risque excessive (n.f.)	excessive risk taking
prise de risques (n.f.); prise de risque (n.f.)	risk taking; risk-taking
prise en charge par les pays (n.f.); appropriation par les pays (n.f.)	country ownership
processus consultatif d'évaluation mutuelle (n.m.) NOTA G20.	consultative mutual assessment process; consultative MAP NOTE G20.
processus de normalisation comptable (n.m.)	accounting standard-setting process

Lexique français-anglais / French-English Glossary

processus d'établissement des normes (n.m.)	standard-setting process
Processus d'évaluation mutuelle (n.m.); PEM (n.m.)	Mutual Assessment Process; MAP
NOTA G20.	NOTE G20.
processus indépendant de fixation des normes (n.m.)	independent standard-setting process
procyclicité (n.f.)	procyclicality
production intérieure (n.f.); production nationale (n.f.)	domestic production; national output; national production
production nationale (n.f.); production intérieure (n.f.)	domestic production; national output; national production
productivité agricole durable (n.f.); productivité de l'agriculture durable (n.f.) [FRA]	sustainable agricultural productivity
productivité de l'agriculture durable (n.f.) [FRA]; productivité agricole durable (n.f.)	sustainable agricultural productivity
produit dérivé de gré à gré (n.m.); produit dérivé hors cote (n.m.); produit dérivé échangé de gré à gré (n.m.)	over-the-counter derivative; OTC derivative
produit dérivé échangé de gré à gré (n.m.); produit dérivé de gré à gré (n.m.); produit dérivé hors cote (n.m.)	over-the-counter derivative; OTC derivative
produit dérivé hors cote (n.m.); produit dérivé échangé de gré à gré (n.m.); produit dérivé de gré à gré (n.m.)	over-the-counter derivative; OTC derivative
produit financier à faible risque (n.m.)	low-risk financial product
produits de la corruption (n.m.)	proceeds of corruption
Programme d'action d'Accra (n.m.); PAA (n.m.)	Accra Agenda for Action; AAA
NOTA Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide.	NOTE High-Level Forum on Aid Effectiveness.
programme de développement (n.m.)	development agenda

Lexique français-anglais / French-English Glossary

Programme de Doha pour le développement (n.m.); PDD (n.m.)	Doha Development Agenda; DDA
NOTA Organisation mondiale du commerce.	NOTE World Trade Organization.
Programme de l'ONU pour l'environnement (n.m.); Programme des Nations Unies pour l'environnement (n.m.); PNUE (n.m.)	United Nations Environment Programme; UNEP; UN Environment Programme; UNEP
programme de réforme ¹ (n.m.)	reform agenda
programme de réforme ² (n.m.)	reform package
Programme des Nations Unies pour l'environnement (n.m.); PNUE (n.m.); Programme de l'ONU pour l'environnement (n.m.)	United Nations Environment Programme; UNEP; UN Environment Programme; UNEP
Programme Détaillé de Développement de l'Agriculture Africaine (n.m.); PDDAA (n.m.)	Comprehensive Africa Agriculture Development Programme; CAADP
Programme de travail de Doha (n.m.); PTD (n.m.)	Doha Work Programme; DWP
NOTA Organisation mondiale du commerce.	NOTE World Trade Organization.
Programme d'évaluation du secteur financier (n.m.); PESF (n.m.)	Financial Sector Assessment Program; FSAP
NOTA Fonds monétaire international et Banque mondiale.	NOTE International Monetary Fund and World Bank.
Programme mondial pour l'agriculture et la sécurité alimentaire (n.m.); PMASA (n.m.)	Global Agriculture and Food Security Program; GAFSP
NOTA Banque mondiale.	NOTE World Bank.
Projet de financement des petites et moyennes entreprises (n.m.); Projet de financement des PME (n.m.)	SME Finance Challenge; Small and Medium Enterprise Finance Challenge
NOTA G20.	NOTE G20.
Projet de financement des PME (n.m.); Projet de financement des petites et moyennes entreprises (n.m.)	SME Finance Challenge; Small and Medium Enterprise Finance Challenge
NOTA G20.	NOTE G20.
propice à la croissance; favorable à la croissance	growth-friendly

Lexique français-anglais / French-English Glossary

protection de l'environnement marin (n.f.); protection du milieu marin (n.f.)	marine environmental protection; marine environment protection
protection du milieu marin (n.f.); protection de l'environnement marin (n.f.)	marine environmental protection; marine environment protection
protectionnisme (n.m.)	protectionism
protection sociale (n.f.)	social protection
PTD (n.m.); Programme de travail de Doha (n.m.)	Doha Work Programme; DWP
NOTA Organisation mondiale du commerce.	NOTE World Trade Organization.
puissance monétaire (n.f.)	monetary power

Q

quote-part (n.f.)	quota share
NOTA Fonds monétaire international.	NOTE International Monetary Fund.

R

ralentissement (n.m.); ralentissement économique (n.m.)	slowdown; economic slowdown; downturn; economic downturn
ralentissement commercial (n.m.); ralentissement du commerce (n.m.)	trade contraction; trade slowdown; trade downturn
ralentissement du commerce (n.m.); ralentissement commercial (n.m.)	trade contraction; trade slowdown; trade downturn
ralentissement économique (n.m.); ralentissement (n.m.)	slowdown; economic slowdown; downturn; economic downturn
ralentissement économique mondial (n.m.)	global economic slowdown
ratio de la dette au PIB (n.m.)	debt-to-GDP ratio
ratio de la dette publique au PIB (n.m.)	government debt-to-GDP ratio

Lexique français-anglais / French-English Glossary

ratio de levier (n.m.) [FRA]; ratio d'endettement (n.m.)	leverage ratio
ratio d'endettement (n.m.); ratio de levier (n.m.) [FRA]	leverage ratio
réaction en chaîne (n.f.); retombées (n.f.plur.); répercussions (n.f.plur.); effet de contagion (n.m.); effet de débordement (n.m.)	spillover; spillover effect
recapitalisation des banques (n.f.)	bank recapitalization; recapitalization of banks
recapitalisation interne (n.f.); reprise privée (n.f.)	bail-in
recommandation de politique (n.f.)	policy recommendation
reconstruction du système financier (n.f.) [FRA]; remise en état du secteur financier (n.f.); rétablissement du secteur financier (n.m.)	financial repair
recours excessif au levier financier (n.m.); effet de levier excessif (n.m.) [FRA]	excessive leverage
redressement d'établissements bancaires transfrontaliers en difficulté (n.m.) (prop.); résolution bancaire transfrontalière (n.f.) [FRA]	cross-border bank resolution
réduction des risques de catastrophes (n.f.)	disaster risk reduction
rééquilibrage de l'économie mondiale (n.m.); rééquilibrage mondial (n.m.)	global rebalancing; global economic rebalancing
rééquilibrage mondial (n.m.); rééquilibrage de l'économie mondiale (n.m.)	global rebalancing; global economic rebalancing
refinancement de dette (n.m.)	debt rollover
réforme de la réglementation (n.f.); réforme réglementaire (n.f.)	regulatory reform
réforme des institutions de Bretton Woods (n.f.)	reform of the Bretton Woods institutions
réforme des quotes-parts (n.f.)	quota reform

Lexique français-anglais / French-English Glossary

réforme du système financier (n.f.)	financial reform
réforme en profondeur (n.f.); réforme radicale (n.f.); réforme profonde (n.f.); vaste réforme (n.f.)	sweeping reform
réforme profonde (n.f.); vaste réforme (n.f.); réforme en profondeur (n.f.); réforme radicale (n.f.)	sweeping reform
réforme radicale (n.f.); réforme profonde (n.f.); vaste réforme (n.f.); réforme en profondeur (n.f.)	sweeping reform
réforme réglementaire (n.f.); réforme de la réglementation (n.f.)	regulatory reform
réforme structurelle (n.f.)	structural reform
refuge fiscal (n.m.); paradis fiscal (n.m.)	tax haven
régime de change (n.m.); système de taux de change (n.m.); régime de taux de change (n.m.)	exchange rate system; exchange rate regime; foreign exchange system
régime de taux de change (n.m.); régime de change (n.m.); système de taux de change (n.m.)	exchange rate system; exchange rate regime; foreign exchange system
régime de taux de change déterminés par le marché (n.m.); système de taux de change flottants (n.m.); régime de taux de change flottants (n.m.); système de taux de change déterminés par le marché (n.m.)	market-determined exchange rate system
régime de taux de change flottants (n.m.); système de taux de change déterminés par le marché (n.m.); régime de taux de change déterminés par le marché (n.m.); système de taux de change flottants (n.m.)	market-determined exchange rate system
régime monétaire (n.m.)	currency regime
région Asie-Pacifique (n.f.); région de l'Asie et du Pacifique (n.f.)	Asia-Pacific region
région de l'Asie et du Pacifique (n.f.); région Asie-Pacifique (n.f.)	Asia-Pacific region
règle comptable (n.f.); norme comptable (n.f.)	accounting standard

Lexique français-anglais / French-English Glossary

réglementation (n.f.); régulation (n.f.) [FRA] NOTA Le terme « régulation » est à éviter dans un contexte canadien.	regulation
réglementation financière (n.f.); régulation financière (n.f.) [FRA]	financial regulation
réglementation prudentielle (n.f.); régulation prudentielle (n.f.) [FRA]	prudential regulation
réglementer	regulate
règles de protection des dénonciateurs (n.f.); règles de protection des lanceurs d'alerte (n.f.)	whistleblower protection rules
règles de protection des lanceurs d'alerte (n.f.); règles de protection des dénonciateurs (n.f.)	whistleblower protection rules
règles du jeu équitables (n.f.plur.); conditions équitables (n.f.plur.); égalité des conditions de concurrence (n.f.) [FRA]	level playing field
régulateur national (n.m.) [FRA]; organisme de réglementation national (n.m.); organisme national de réglementation (n.m.)	national regulator
régulation (n.f.) [FRA]; réglementation (n.f.) NOTA Le terme « régulation » est à éviter dans un contexte canadien.	regulation
régulation financière (n.f.) [FRA]; réglementation financière (n.f.)	financial regulation
régulation prudentielle (n.f.) [FRA]; réglementation prudentielle (n.f.)	prudential regulation
relance de l'économie mondiale (n.f.); reprise de l'économie mondiale (n.f.)	world economic recovery; global economic recovery
relance durable (n.f.); reprise durable ¹ (n.f.)	durable recovery
relance économique (n.f.); reprise économique (n.f.)	economic recovery

Lexique français-anglais / French-English Glossary

remise de dette (n.f.); annulation de dette (n.f.)	debt forgiveness; debt cancellation
remise en état du secteur financier (n.f.); rétablissement du secteur financier (n.m.); reconstruction du système financier (n.f.) [FRA]	financial repair
rendement à court terme (n.m.)	short-term return
rendement à long terme (n.m.)	long-term return
renflouage (n.m.); sauvetage (n.m.)	bail-out
Renforcement de la nutrition (n.m.) (non off.); Scaling Up Nutrition (n.m.); SUN (n.m.)	Scaling Up Nutrition; SUN
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
renforcement des capacités commerciales (n.m.)	trade capacity building
répartition équitable des droits de vote (n.f.); droits de vote équitables (n.m.plur.); représentation équitable (n.f.)	equitable voting power
répercussions (n.f.plur.); effet de contagion (n.m.); effet de débordement (n.m.); réaction en chaîne (n.f.); retombées (n.f.plur.)	spillover; spillover effect
répertoire des opérations (n.m.) [CAN]; base de données centrale (n.f.) [FRA]	trade repository; TR
représentation équitable (n.f.); répartition équitable des droits de vote (n.f.); droits de vote équitables (n.m.plur.)	equitable voting power
représentativité (n.f.)	representativeness
reprise de l'économie mondiale (n.f.); relance de l'économie mondiale (n.f.)	world economic recovery; global economic recovery
reprise durable ¹ (n.f.); relance durable (n.f.)	durable recovery
reprise durable ² (n.f.); reprise soutenue (n.f.)	sustained recovery

Lexique français-anglais / French-English Glossary

reprise économique (n.f.); relance économique (n.f.)	economic recovery
reprise privée (n.f.); recapitalisation interne (n.f.)	bail-in
reprise respectueuse de l'environnement (n.f.) [FRA]; reprise verte (n.f.)	green recovery
reprise soutenue (n.f.); reprise durable ² (n.f.)	sustained recovery
reprise verte (n.f.); reprise respectueuse de l'environnement (n.f.) [FRA]	green recovery
réserve de capitaux (n.f.); réserve de fonds propres (n.f.)	capital buffer
réserve de change (n.f.); réserve de devises (n.f.)	foreign exchange reserve
réserve de devises (n.f.); réserve de change (n.f.)	foreign exchange reserve
réserve de fonds propres (n.f.); réserve de capitaux (n.f.)	capital buffer
résolution bancaire transfrontalière (n.f.) [FRA]; redressement d'établissements bancaires transfrontaliers en difficulté (n.m.) (prop.)	cross-border bank resolution
responsabilité financière (n.f.)	financial responsibility
responsabilité sociale des entreprises (n.f.); RSE (n.f.)	corporate social responsibility; CSR
resserrement du crédit (n.m.); encadrement du crédit (n.m.); étranglement du crédit (n.m.)	credit crunch; credit squeeze
ressource intérieure (n.f.); ressource nationale (n.f.)	domestic resource
ressource nationale (n.f.); ressource intérieure (n.f.)	domestic resource
restructuration de dette (n.f.)	debt restructuring
restructuration du système financier (n.f.)	restructuring of the financial system; financial system restructuring

Lexique français-anglais / French-English Glossary

rétablissement du secteur financier (n.m.); reconstruction du système financier (n.f.) [FRA]; remise en état du secteur financier (n.f.)	financial repair
retombées (n.f.plur.); répercussions (n.f.plur.); effet de contagion (n.m.); effet de débordement (n.m.); réaction en chaîne (n.f.)	spillover; spillover effect
Réunion des dirigeants économiques de l'APEC (n.f.) NOTA APEC : Coopération économique Asie-Pacifique.	APEC Economic Leaders' Meeting; AELM NOTE APEC: Asia-Pacific Economic Cooperation.
réunion plénière de haut niveau (n.f.)	high-level plenary meeting
risque financier (n.m.)	financial risk
risque macroéconomique (n.m.)	macroeconomic risk
risque macroprudentiel (n.m.)	macro-prudential risk; macroprudential risk
risque moral (n.m.); aléa moral (n.m.)	moral hazard
RSE (n.f.); responsabilité sociale des entreprises (n.f.)	corporate social responsibility; CSR

S

sauvetage (n.m.); renflouage (n.m.)	bail-out
Scaling Up Nutrition (n.m.); SUN (n.m.); Renforcement de la nutrition (n.m.) (non off.) NOTA Organisation des Nations Unies.	Scaling Up Nutrition; SUN NOTE United Nations.

Lexique français-anglais / French-English Glossary

scientifique spécialisé dans les ADM (n.m.), scientifique spécialisée dans les ADM (n.f.); expert en ADM (n.m.), experte en ADM (n.f.); chercheur spécialisé dans les ADM (n.m.), chercheuse spécialisée dans les ADM (n.f.)	WMD scientist; WMD-related scientist
NOTA ADM : armes de destruction massive.	NOTE WMD: weapons of mass destruction.
secret bancaire (n.m.)	banking secrecy
secteur de l'industrie (n.m.); secteur industriel (n.m.)	industrial sector; industry sector
secteur industriel (n.m.); secteur de l'industrie (n.m.)	industrial sector; industry sector
sécurité énergétique (n.f.)	energy security
SFI (n.f.); Société financière internationale (n.f.)	International Finance Corporation; IFC
NOTA Groupe de la Banque mondiale.	NOTE World Bank Group.
sherpa (n.é.)	sherpa
SIMA (n.m.); Système d'information sur les marchés agricoles (n.m.)	Agricultural Market Information System; AMIS
NOTA G20.	NOTE G20.
société civile (n.f.)	civil society
Société financière internationale (n.f.); SFI (n.f.)	International Finance Corporation; IFC
NOTA Groupe de la Banque mondiale.	NOTE World Bank Group.
Socle de protection sociale (n.m.)	Social Protection Floor; SPF
NOTA G20.	NOTE G20.
solidarité ethnique transfrontalière (n.f.)	cross-border ethnic solidarity
sommet d'affaires (n.m.)	business summit
sommet sur la sécurité nucléaire (n.m.)	nuclear security summit
sortie de capitaux illicite (n.f.); sortie illicite de capitaux (n.f.)	illicit outflow; illicit capital outflow
sortie illicite de capitaux (n.f.); sortie de capitaux illicite (n.f.)	illicit outflow; illicit capital outflow

Lexique français-anglais / French-English Glossary

sous-sherpa (n.é.)	sous-sherpa; sub-sherpa
sous-sherpa aux affaires étrangères (n.é.)	foreign affairs sous-sherpa
sous-sherpa des finances (n.é.); sous-sherpa finances (n.é.) [FRA]	finance sous-sherpa; finance sub-sherpa
sous-sherpa finances (n.é.) [FRA]; sous-sherpa des finances (n.é.)	finance sous-sherpa; finance sub-sherpa
soutenabilité budgétaire (n.f.) (à éviter) (angl.); viabilité budgétaire (n.f.)	fiscal sustainability
soutenabilité de la dette (n.f.) (à éviter) (angl.); viabilité de la dette (n.f.)	debt sustainability
soutien budgétaire (n.m.); aide budgétaire (n.f.)	fiscal support
SPRF (n.m.); système parallèle de remise de fonds (n.m.)	alternative remittance system; ARS
stabilité des prix (n.f.)	price stability
stabilité financière internationale (n.f.)	international financial stability
stabilité monétaire (n.f.)	monetary stability
stratégie de croissance (n.f.)	growth strategy
Stratégie de formation du G20 (n.f.)	G20 Training Strategy
stratégie de mise en œuvre (n.f.)	implementation strategy
stratégie de sortie (n.f.)	exit strategy
Stratégie mondiale pour la santé des femmes et des enfants (n.f.)	Global Strategy for Women's and Children's Health
NOTA Organisation mondiale de la Santé.	NOTE World Health Organization.
subvention aux combustibles fossibles (n.f.) (à éviter); subvention pour les combustibles fossiles (n.f.); subvention en faveur des combustibles fossiles (n.f.); subvention destinée aux combustibles fossiles (n.f.)	fossil fuel subsidy

Lexique français-anglais / French-English Glossary

subvention destinée aux combustibles fossiles (n.f.); subvention aux combustibles fossiles (n.f.) (à éviter); subvention pour les combustibles fossiles (n.f.); subvention en faveur des combustibles fossiles (n.f.)	fossil fuel subsidy
subvention en faveur des combustibles fossiles (n.f.); subvention destinée aux combustibles fossiles (n.f.); subvention aux combustibles fossiles (n.f.) (à éviter); subvention pour les combustibles fossiles (n.f.)	fossil fuel subsidy
subvention pour les combustibles fossiles (n.f.); subvention en faveur des combustibles fossiles (n.f.); subvention destinée aux combustibles fossiles (n.f.); subvention aux combustibles fossiles (n.f.) (à éviter)	fossil fuel subsidy
SUN (n.m.); Renforcement de la nutrition (n.m.) (non off.); Scaling Up Nutrition (n.m.)	Scaling Up Nutrition; SUN
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
surveillance adéquate (n.f.)	appropriate oversight
surveillance efficace (n.f.)	effective oversight
surveillance financière (n.f.)	financial supervision; financial oversight
surveillance macroprudentielle (n.f.)	macroprudential oversight; macro-prudential oversight; macroprudential supervision; macro-prudential supervision
surveillance prudentielle (n.f.); contrôle prudentiel (n.m.)	prudential oversight; prudential supervision
surveillance réglementaire (n.f.)	regulatory oversight
surveillance stratégique (n.f.)	strategic oversight
système bancaire (n.m.)	banking system
système bancaire parallèle (n.m.)	shadow banking system; shadow banking ²
système commercial international (n.m.)	international trade system
système commercial mondial (n.m.)	global trading system

Lexique français-anglais / French-English Glossary

système commercial multilatéral (n.m.)	multilateral trading system
système d'alerte précoce (n.m.); système d'alerte rapide (n.m.)	early warning system
NOTA Prévention des catastrophes naturelles (G8).	NOTE Natural disaster prevention (G8).
système d'alerte rapide (n.m.); système d'alerte précoce (n.m.)	early warning system
NOTA Prévention des catastrophes naturelles (G8).	NOTE Natural disaster prevention (G8).
système de plafonnement et d'échange de droits d'émission (n.m.)	cap-and-trade system
système de refroidissement de secours (n.m.)	cooling backup system
NOTA Sécurité nucléaire.	NOTE Nuclear safety.
système de réglementation financière (n.m.)	financial regulatory system
système de taux de change (n.m.); régime de taux de change (n.m.); régime de change (n.m.)	exchange rate system; exchange rate regime; foreign exchange system
système de taux de change déterminés par le marché (n.m.); régime de taux de change déterminés par le marché (n.m.); système de taux de change flottants (n.m.); régime de taux de change flottants (n.m.)	market-determined exchange rate system
système de taux de change flottants (n.m.); régime de taux de change flottants (n.m.); système de taux de change déterminés par le marché (n.m.); régime de taux de change déterminés par le marché (n.m.)	market-determined exchange rate system
Système d'information sur les marchés agricoles (n.m.); SIMA (n.m.)	Agricultural Market Information System; AMIS
NOTA G20.	NOTE G20.
système financier international (n.m.)	international financial system
système international de réglementation financière (n.m.); système international de régulation financière (n.m.) [FRA]	international financial regulatory system

Lexique français-anglais / French-English Glossary

système international de régulation financière (n.m.) [FRA]; système international de réglementation financière (n.m.)

international financial regulatory system

système multipolaire (n.m.)

multipolar system; multi-polar system

système parallèle de remise de fonds (n.m.); SPRF (n.m.)

alternative remittance system; ARS

T

taux de change déterminé par le marché (n.m.); taux de change flottant (n.m.)

flexible exchange rate; floating exchange rate; market-determined exchange rate

taux de change flexible surévalué (n.m.) [FRA]; taux de change flottant surévalué (n.m.)

overvalued flexible exchange rate

taux de change flottant (n.m.); taux de change déterminé par le marché (n.m.)

flexible exchange rate; floating exchange rate; market-determined exchange rate

taux de change flottant surévalué (n.m.); taux de change flexible surévalué (n.m.) [FRA]

overvalued flexible exchange rate

taxe financière (n.f.)

financial levy

taxe sur les opérations de change (n.f.); taxe sur les transactions monétaires (n.f.); taxe sur les opérations monétaires (n.f.)

currency transaction tax; CTT

taxe sur les opérations financières (n.f.); TOF (n.f.); taxe sur les transactions financières (n.f.); TTF (n.f.)

financial transactions tax; FTT; financial transaction tax; FTT

taxe sur les opérations monétaires (n.f.); taxe sur les opérations de change (n.f.); taxe sur les transactions monétaires (n.f.)

currency transaction tax; CTT

taxe sur les transactions financières (n.f.); TTF (n.f.); taxe sur les opérations financières (n.f.); TOF (n.f.)

financial transactions tax; FTT; financial transaction tax; FTT

taxe sur les transactions monétaires (n.f.); taxe sur les opérations monétaires (n.f.); taxe sur les opérations de change (n.f.)

currency transaction tax; CTT

Lexique français-anglais / French-English Glossary

technologie propre (n.f.)	clean technology; clean-energy technology
tension inflationniste (n.f.); pression inflationniste (n.f.)	inflationary pressure; inflation pressure
tension sociale (n.f.)	social tension
terrorisme nucléaire (n.m.)	nuclear terrorism
tiers-monde (n.m.); pays sous-développés (n.m.plur.); nations sous-développées (n.f.plur.)	Third World; underdeveloped countries (pl.); underdeveloped nations (pl.)
titrisation (n.f.)	securitization
TNP (n.m.); Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (n.m.)	Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons; NPT; Non-Proliferation Treaty; NPT
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
TOF (n.f.); taxe sur les transactions financières (n.f.); TTF (n.f.); taxe sur les opérations financières (n.f.)	financial transactions tax; FTT; financial transaction tax; FTT
Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (n.m.); TNP (n.m.)	Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons; NPT; Non-Proliferation Treaty; NPT
NOTA Organisation des Nations Unies.	NOTE United Nations.
transfert de fonds (n.m.)	remittance
transfert de quotes-parts (n.m.)	shift in quota share
transfert physique transfrontalier (n.m.); mouvement transfrontalier d'espèces (n.m.) [FRA]	cross-border physical transfer
transfert social (n.m.)	social transfer
transparence (n.f.)	transparency
transparence des marchés (n.f.)	market transparency
trop grand pour faire faillite; trop gros pour faire faillite	too big to fail
trop gros pour faire faillite; trop grand pour faire faillite	too big to fail

Lexique français-anglais / French-English Glossary

TTF (n.f.); taxe sur les opérations financières (n.f.); TOF (n.f.); taxe sur les transactions financières (n.f.)

financial transactions tax; FTT; financial transaction tax; FTT

U

unité du renseignement financier (n.f.) [CAN]; URF (n.f.) [CAN]; unité de renseignement financier (n.f.) [FRA]; URF (n.f.) [FRA]

financial intelligence unit; FIU

URF (n.f.) [CAN]; unité de renseignement financier (n.f.) [FRA]; URF (n.f.) [FRA]; unité du renseignement financier (n.f.) [CAN]

financial intelligence unit; FIU

utilisation durable des ressources (n.f.)

sustainable resource use

V

vaste réforme (n.f.); réforme en profondeur (n.f.); réforme radicale (n.f.); réforme profonde (n.f.)

sweeping reform

VFF (n.m.); Facilité de financement contre les vulnérabilités (n.f.) [FRA]; Mécanisme de financement en faveur des pays vulnérables (n.m.)

Vulnerability Financing Facility; VFF

NOTA Banque mondiale.

NOTE World Bank.

viabilité budgétaire (n.f.); soutenabilité budgétaire (n.f.) (à éviter) (angl.)

fiscal sustainability

viabilité de la dette (n.f.); soutenabilité de la dette (n.f.) (à éviter) (angl.)

debt sustainability

viabilité environnementale (n.f.); durabilité environnementale (n.f.)

environmental sustainability

viabilité financière (n.f.)

financial sustainability

Lexique français-anglais / French-English Glossary

vieillissement de la population (n.m.);
vieillissement démographique (n.m.)

aging of the population; ageing of the
population; population aging; population
ageing

vieillissement démographique (n.m.);
vieillissement de la population (n.m.)

aging of the population; ageing of the
population; population aging; population
ageing

vision commune (n.f.)

common view

volatilité des prix (n.f.)

price volatility

volatilité excessive des prix (n.f.)

excessive price volatility

volatilité excessive des prix des matières
premières (n.f.)

excessive commodity price volatility



WENRA (n.f.); Association des
responsables des autorités de sûreté
nucléaire des pays d'Europe de l'Ouest
(n.f.)

Western European Nuclear Regulators'
Association; WENRA



zone de libre-échange (n.f.)

free trade area; free-trade area

zone dénucléarisée (n.f.)

nuclear-free zone

Bibliographie / Bibliography

Sources consultées/Consulted Sources

Alexandroff, Alan S. – "G20 Trade Protectionism: A Continuing Threat?" – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. –

<http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-8.pdf>

Ali, Ahmad Muhammad. – "The Role of Islamic Finance in the Post-Crisis World." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 4 p. –

<http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Chefs d'État du G20 (Londres, Angleterre). – « Déclaration sur la mise à disposition de ressources par l'intermédiaire des institutions financières internationales ». – Le 2 avril 2009. – 4 p. – <http://www.g20.utoronto.ca/2009/2009disposition-fr.pdf>

Chefs d'État du G20 (Londres, Angleterre). – « Déclaration sur le renforcement du système financier ». – Le 2 avril 2009. – 8 p. – <http://www.g20.utoronto.ca/2009/2009systeme-fr.pdf>

Chefs d'État du G20 (Londres, Angleterre). – « Déclaration des chefs d'État et de gouvernement ». – Le 2 avril 2009. – 13 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/FR_declaration_finale_londres2009.pdf

Chefs d'État du G20 (Pittsburgh, États-Unis). – « Déclaration des chefs d'État et de gouvernement ». – Les 24 et 25 septembre 2009. – 24 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/FR_declaration_finale_pittsburgh2009.pdf

Chefs d'État du G20 (Pittsburgh, États-Unis). – « Sommet de Pittsburgh : déclaration des chefs d'états et de gouvernements ». – Les 24 et 25 septembre 2009. – <http://www.g20.utoronto.ca/2009/2009communiqu0925-fr.html>

Chefs d'État du G20 (Séoul, Corée du Sud). – « Déclaration des chefs d'État et de gouvernement ». – Les 11 et 12 novembre 2010. – 35 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/FR_declaration_finale_seoul2010.pdf

Chefs d'État du G20 (Toronto, Canada). – « Déclaration du sommet du G-20 à Toronto ». – Les 26 et 27 juin 2010. – 31 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/FR_declaration_finale_toronto2010.pdf

Chefs d'État du G20 (Washington, États-Unis). – « Déclaration du sommet sur les marchés financiers et l'économie mondiale ». – Le 15 novembre 2008. – 17 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/FR_declaration_finale_washington2008.pdf

Cooper, Andrew F. – "The G8-G20 Partnership." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-14.pdf>

Bibliographie / Bibliography

- Dong-Hwi, Lee. – "A Nuclear-Free World and Korea." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>
- Draghi, Mario. – "The Financial Stability Board: International Cooperation to Promote Financial Stability." – G20: The Pittsburgh Summit. – September 2009. – 3 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g20pittsburgh.pdf>
- Draghi, Mario. – « Le Conseil de stabilité financière : la coopération internationale promeut la stabilité financière ». – G20: The Pittsburgh Summit. – Septembre 2009. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/pittsburgh/draghi-fr.html>
- Ebel, Robert E. – "Energy Security Concerns: Do They Matter?" – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-10.pdf>
- Fauver, Robert. – "Prospects for Global Growth." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>
- Findlay, Trevor. – "The Contributions and Challenges of Nuclear Energy." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>
- G20 (Seoul, South Korea). – "Annex III: G20 Anti-Corruption Action Plan." – G20 Seoul Summit 2010. – November 12, 2010. – <http://www.g20.utoronto.ca/2010/g20seoul-anticorruption.html>
- G20 (Seoul, South Korea). – "Table: Policy Commitments by G20 Members." – G20 Seoul Summit 2010. – http://www.canadainternational.gc.ca/g20/assets/office_docs/2010-SeoulSummitSupportingDocument.doc
- G20 (Seoul, South Korea). – "Annex I: Seoul Development Consensus for Shared Growth." – G20 Seoul Summit 2010. – November 12, 2010. – <http://www.g20.utoronto.ca/2010/g20seoul-consensus.html>
- G20 (Seoul, South Korea). – "Annex II: Multi-Year Action Plan on Development." – G20 Seoul Summit 2010. – November 12, 2010. – <http://www.g20.utoronto.ca/2010/g20seoul-development.html>
- G20 (Seoul, South Korea). – "The Seoul Summit Document." – G20 Seoul Summit 2010. – <http://www.g20.utoronto.ca/2010/g20seoul-doc.html>
- G20 (Toronto, Canada). – "The G20 Toronto Summit Declaration." – June 27, 2010. – <http://www.g20.utoronto.ca/2010/to-communique.html>

Bibliographie / Bibliography

G20 (Toronto, Canada). – « La déclaration du sommet du G20 à Toronto ». – Le 27 juin 2010. – <http://www.g20.utoronto.ca/2010/to-communiquer-fr.html>

G20 (Toronto, Canada). – « Principes de l'inclusion financière novatrice ». – Le 27 juin 2010. – <http://www.canadainternational.gc.ca/g20/summit-sommet/2010/toronto-principles-toronto.aspx?lang=fra&view=d>

G20 Finance ministers and central bank governors (Berlin, Germany). – "Communiqué." – December 15-16, 1999. – <http://www.g20.utoronto.ca/1999/1999communiquer.htm>

G20 Finance ministers and central bank governors (Gyeongju, South Korea). – "Communiqué." – October 23, 2010. – 3 p. – http://www.mof.go.jp/english/international_policy/convention/g20/g20_101023.pdf

G20 Finance ministers and central bank governors (Paris, France). – "Communiqué." – February 18-19, 2011. – <http://www.g20.utoronto.ca/2011/2011-finance-110219-en.html>

G20 Finance ministers and central bank governors (Sao Paulo, Brazil). – "Communiqué of the Meeting of the G20 Finance Ministers and Central Bank Governors." – November 9, 2008. – <http://www.g20.utoronto.ca/2008/2008communiquer1109.html>

G20-G8 France 2011. – "Commodity Price Volatility." – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/english/priorities-for-france/the-priorities-of-the-french-presidency/sheets/commodity-price-volatility.353.html>

G20-G8 France 2011. – "Employment and Social G20." – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/english/priorities-for-france/the-priorities-of-the-french-presidency/sheets/employment-and-social-g20.930.html>

G20-G8 France 2011. – "Employment and the Social Dimension of Globalization." – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/english/priorities-for-france/the-priorities-of-the-french-presidency/sheets/employment-and-the-social-dimension-of.930.html>

G20-G8 France 2011. – "Fighting Corruption." – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/english/priorities-for-france/the-priorities-of-the-french-presidency/sheets/fighting-corruption.337.html>

G20-G8 France 2011. – "Financial Regulation." – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/english/priorities-for-france/the-priorities-of-the-french-presidency/sheets/financial-regulation.338.html>

G20-G8 France 2011. – "Innovative Financing." – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/english/priorities-for-france/the-priorities-of-the-french-presidency/sheets/innovative-financing.335.html>

Bibliographie / Bibliography

G20-G8 France 2011. – "International Monetary System (IMS)." – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/english/priorities-for-france/the-priorities-of-the-french-presidency/sheets/international-monetary-system-ims.351.html>

G20-G8 France 2011. – "Why Put Development on the G20 Agenda?" – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/english/priorities-for-france/the-priorities-of-the-french-presidency/sheets/development.334.html>

G20-G8 France 2011. – "Why Talk About Food Security Within the G20?" – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/english/priorities-for-france/the-priorities-of-the-french-presidency/sheets/food-security.339.html>

G20-G8 France 2011. – « Développement ». – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/francais/les-priorites-de-la-france/les-priorites-de-la-presidence-francaise/fiches/developpement.327.html>

G20-G8 France 2011. – « Emploi et dimension sociale de la mondialisation ». – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/francais/les-priorites-de-la-france/les-priorites-de-la-presidence-francaise/fiches/emploi-et-dimension-sociale-de-la-mondialisation.934.html>

G20-G8 France 2011. – « Emploi et dimension sociale de la mondialisation ». – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/francais/les-priorites-de-la-france/les-priorites-de-la-presidence-francaise/fiches/emploi-et-dimension-sociale-de-la-mondialisation.934.html>

G20-G8 France 2011. – « Financements innovants ». – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/francais/les-priorites-de-la-france/les-priorites-de-la-presidence-francaise/fiches/financements-innovants.328.html>

G20-G8 France 2011. – « Lutte contre la corruption ». – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/francais/les-priorites-de-la-france/les-priorites-de-la-presidence-francaise/fiches/lutte-contre-la-corruption.330.html>

G20-G8 France 2011. – « Pourquoi évoquer la sécurité alimentaire au G20? » – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/francais/les-priorites-de-la-france/les-priorites-de-la-presidence-francaise/fiches/securite-alimentaire.332.html>

G20-G8 France 2011. – « Régulation financière ». – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/francais/les-priorites-de-la-france/les-priorites-de-la-presidence-francaise/fiches/regulation-financiere.331.html>

G20-G8 France 2011. – « Système monétaire international (SMI) ». – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/francais/les-priorites-de-la-france/les-priorites-de-la-presidence-francaise/fiches/systeme-monetaire-international-smi.348.html>

Bibliographie / Bibliography

G20-G8 France 2011. – « Volatilité des prix des matières premières ». – <http://www.g20-g8.com/g8-g20/g20/francais/les-priorites-de-la-france/les-priorites-de-la-presidence-francaise/fiches/volatilite-des-prix-des-matieres-premieres.349.html>

Guebert, Jenilee and Erin Fitzgerald. – "Are Promises Kept?" – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 1 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-14.pdf>

Gurria, Angel. – "Sustaining Global Growth: A Strategic Approach to Development." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Hamilton, Karen. – "Inspired Leadership." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 1 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-14.pdf>

Harper, Stephen. – "Recovery and New Beginnings." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Harper, Stephen. – "From Pittsburgh to Muskoka: Building a Sustainable Global Recovery. – G20: The Pittsburgh Summit." – September 2009. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g20pittsburgh.pdf>

Harper, Stephen. – « Reprise et renaissance ». – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – June 2010. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-harper-fr.html>

Harper, Stephen. – « De Pittsburgh à Muskoka : construire une reprise mondiale durable ». – G20: The Pittsburgh Summit. – Septembre 2009. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/pittsburgh/harper-fr.html>

Holmes, John. – "Building Effective Humanitarian Responses for the 21st Century." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Kaberuka, Donald. – "Reforming Financial Systems and Institutions: Modernising the African Development Bank." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 3 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-7.pdf>

Kan, Naoto. – "Japan's Responsibilities: The G20, the G8 and APEC." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Kan, Naoto. – "Remarks by H.E. Mr. Naoto Kan, Prime Minister of Japan, at the Seoul G20 Business Summit Trade and Investment Session ('Revitalizing Trade')." – November 11, 2010. – http://www.kantei.go.jp/foreign/kan/statement/201011/11g20speech_e.html

Bibliographie / Bibliography

- Kan, Naoto. – « Les responsabilités du Japon : le G20, le G8 et l’APEC ». – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – June 2010. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-kan-fr.html>
- Ki-Moon, Ban. – "Keeping the Promise of the Millennium Development Goals." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>
- Kokotsis, Ella. – "Hosting Successful Summits: The Muskoka Model." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 1 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-14.pdf>
- Kuroda, Haruhiko. – "Modernising the Asian Development Bank." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-7.pdf>
- Lamy, Pascal. – "Trade for the Global Economic Recovery." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-8.pdf>
- Leaders of the G20 (London, England). – "Leaders’ Statement." – April 2, 2009. – 9 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/EN_declaration_finale_londres2009.pdf
- Leaders of the G20 (Pittsburgh, United States). – "Leaders’ Statement." – September 24-25, 2009. – 23 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/EN_declaration_finale_pittsburgh2009.pdf
- Leaders of the G20 (Seoul, South Korea). – "The G20 Seoul Summit Leaders’ Declaration." – G20 Seoul Summit 2010. – November 11-12, 2010." – <http://www.g20.utoronto.ca/2010/g20seoul.html>
- Leaders of the G20 (Seoul, South Korea). – "The G20 Seoul Summit Leaders’ Declaration." – November 11-12, 2010. – 22 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/EN_declaration_finale_seoul2010.pdf
- Leaders of the G20 (Toronto, Canada). – "The G-20 Toronto Summit Declaration." – June 25-27, 2010. – 27 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/EN_declaration_finale_toronto2010.pdf
- Leaders of the G20 (Washington, United States). – "Declaration Summit on Financial Markets and the World Economy." – November 15, 2008. – 10 p. – http://www.g20-g8.com/g8-g20/root/bank_objects/EN_declaration_finale_washington2008.pdf

Bibliographie / Bibliography

Lombardi, Domenico. – "The G20, the International Monetary Fund and Global Surveillance." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Martin, Paul. – "Making Globalisation Work." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales (Berlin, Allemagne). – « Communiqué ». – Les 15 et 16 décembre 1999. – <http://www.g20.utoronto.ca/1999/1999communiqu-fr.htm>

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales (Montréal, Canada). – « Communiqué ». – Le 25 octobre 2000. – <http://www.g20.utoronto.ca/2000/2000communiqu-fr.html>

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (Pittsburgh, États-Unis). – « Communiqué des ministres des Finances et gouverneurs de banques centrales du G20 ». – Les 4 et 5 septembre 2009. – 2 p. – <http://www.g20.utoronto.ca/2009/2009communiqu0905-fr.pdf>

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (Londres, Angleterre). – « G20 des ministres des Finances et gouverneurs de banques centrales ». – Le 14 mars 2009. – 3 p. – <http://www.g20.utoronto.ca/2009/2009communiqu0314-fr.pdf>

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (Melbourne, Australie). – « Programme de réforme du G20 de 2006 ». – Le 19 novembre 2006. – <http://www.g20.utoronto.ca/2006/2006reform-fr.html>

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (Xianghe, Chine). – « Communiqué ». – Le 16 octobre 2005. – <http://www.g20.utoronto.ca/2005/2005communiqu-fr.html>

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (Berlin, Allemagne). – « Communiqué ». – Les 20 et 21 novembre 2004. – <http://www.g20.utoronto.ca/2004/2004communiqu-fr.html>

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (Morelia, Mexique). – « Communiqué ». – Les 26 et 27 octobre 2003. – <http://www.g20.utoronto.ca/2003/2003communiqu-fr.html>

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (Ottawa, Canada). – « Communiqué ». – Les 16 et 17 novembre 2001. – <http://www.g20.utoronto.ca/2001/2001communiqu-fr.html>

Bibliographie / Bibliography

- Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (São Paulo, Brésil). – « Communiqué ». – Le 9 novembre 2008. – <http://www.g20.utoronto.ca/2008/2008communiquel109-fr.html>
- Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (Paris, France). – « Communiqué ». – Le 19 février 2011. – <http://www.g20.utoronto.ca/2011/2011-finance-110219-fr.html>
- Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales du G20 (Berlin, Allemagne). – « Communiqué ». – Les 15 et 16 décembre 1999. – <http://www.g20.utoronto.ca/1999/1999communiquel-fr.htm>
- Murphy, Sofia. – "Tariffs, Standards and Agricultural Trade: What's the Right Agenda?" – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-11.pdf>
- Myung-bak, Lee. – "The G20: A Timely Forum." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>
- Myung-bak, Lee. – « Le G20 : un forum qui tombe à point nommé ». – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Juin 2010. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-lee-fr.html>
- Nwanze, Kanayo F. – "Women: Reducing Poverty and Malnutrition." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-11.pdf>
- Obama, Barack. – "From Crisis to Recovery." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – June 2010. – 1 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>
- Obama, Barack. – "The President's Welcome Message for the Pittsburgh Summit." – G20: The Pittsburgh Summit. – September 2009. – 1 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g20pittsburgh.pdf>
- Obama, Barack. – « De la crise à la reprise ». – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Juin 2010. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-obama-fr.html>
- Obama, Barack. – « Le mot de bienvenue du président lors du sommet du G20 à Pittsburgh ». – G20: The Pittsburgh Summit. – Septembre 2009. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/pittsburgh/obama-fr.html>
- Orbinski, James. – "Climate Change and Global Health: The Time is Now." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-12.pdf>

Bibliographie / Bibliography

Panova, Victoria. – "Harnessing Renewable Energy." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-10.pdf>

Periago, Mirta Roses. – "The Global Health Challenge." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-12.pdf>

Sarkozy, Nicolas et José Manuel Barroso. – « Conférence de presse conjointe ». – Washington. – Le 15 novembre 2008. – <http://www.elysee.fr/president/les-actualites/conferences-de-presse/2008/conference-de-presse-conjointe-m-jose-manuel.5969.html>

Savona, Paolo and Guglielmo Marconi. – "The Euro and the Greek Crisis: a New International Monetary Scenario." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Scherrer, Amandine. – "Offshore Jurisdictions." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Shorr, David. – "A Bigger Table, a Broader Agenda." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Somavia, Juan. – "Generating Jobs, Sustaining Growth." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Tanaka, Nobuo. – "Fresh Momentum for Tackling Global Energy Challenges." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-10.pdf>

Thunell, Lars H. – "The Private Sector and Inclusive Business Models." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-7.pdf>

Wolfensohn, James D. – "Toward a G20 Agenda for Global Development." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-7.pdf>

Xinquan, Tu. – "China's Role in a World in Crisis." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-8.pdf>

Yunus, Muhammad. – "Social Business and the G8/G20." – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010.pdf>

Bibliographie / Bibliography

Zoellick, Robert B. – "The End of the Third World?" – G8-G20: The 2010 Canadian Summits. – Toronto. – June 2010. – 2 p. – <http://www.g8.utoronto.ca/newsdesk/g8g20/g8g20-2010-7.pdf>